

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1975-1976

27 NOVEMBRE 1975

Projets de loi

- a) contenant le budget du Ministère de la Prévoyance sociale de l'année budgétaire 1976
- b) ajustant le budget du Ministère de la Prévoyance sociale de l'année budgétaire 1975

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'EMPLOI, DU TRAVAIL
ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE
PAR M. CLAEYS

SOMMAIRE

	Pages
I. Exposé du Ministre de la Prévoyance sociale	3
II. Discussion :	
1. Sécurité sociale	37

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. De Rore, président; Bossicart, Cathenis, Cerf, Conrotte, Cuvelier, De Clercq, De Facq, Gillet, Mme Goor-Eyben, M. Meunier, Mme Nauwelaerts-Thues, M. Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Vandenabeele, Van den Eynden, Vandersmissen, Vangeel, Van In, Vannieuwenhuyze, Wathélet et Claeys, rapporteur.

Membre suppléant : M. Vandezande.

a) R. A 10280

Voir :

Document du Sénat :

5-XVIII + ann. (1975-1976) : N° 1 : Projet de loi.

b) R. A 10272

Voir :

Document du Sénat :

6-XVIII (1975-1976) : N° 1 : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1975-1976

27 NOVEMBER 1975

Ontwerpen van wet

- a) houdende de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1976
- b) houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1975

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
TEWERKSTELLING, DE ARBEID
EN DE SOCIALE VOORZORG UITGEBRACHT
DOOR DE HEER CLAEYS

INHOUD

	Bladz.
I. Uiteenzetting van de Minister van Sociale Voorzorg	3
II. Bespreking	
1. Maatschappelijke Zekerheid	37

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren De Rore, voorzitter; Bossicart, Cathenis, Cerf, Conrotte, Cuvelier, De Clercq, De Facq, Gillet, Mevr. Goor-Eyben, de heer Meunier, Mevr. Nauwelaerts-Thues, de heer Spitaels, Mevr. Staels-Dompas, de heren Vandenabeele, Van den Eynden, Vandersmissen, Vangeel, Van In, Vannieuwenhuyze, Wathélet en Claeys, verslaggever.

Plaatsvervanger : de heer Vandezande.

a) R. A 10280

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-XVIII + bijlagen (1975-1976) : N° 1 : Ontwerp van wet.

b) R. A 10272

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

6-XVIII (1975-1976) : N° 1 : Ontwerp van wet.

	Pages		Bladz.
	—		—
2. Allocations familiales	41	2. Kinderbijslag	41
3. Handicapés	47	3. Minder-validen	47
4. Assurance-maladie	50	4. Ziekteverzekering	50
5. Pensions	56	5. Pensioenen	56
6. Vacances annuelles	61	6. Jaarlijkse vakantie	61
7. Accidents du travail	62	7. Arbeidsongevallen	62
8. Liaison au niveau du bien-être	63	8. Welvaartsvastheid	63
9. Divers	64	9. Diverse	64
III. Votes	68	III. Stemmingen	68
Annexes	71	Bijlagen	71

I. EXPOSE DU MINISTRE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

L'accroissement des dépenses de l'Etat a été vigoureusement freiné dans tous les secteurs pour maintenir le déficit budgétaire global de 1976 dans des limites raisonnables.

Le Gouvernement a toutefois conscience du fait que la récession économique actuelle doit plutôt entraîner un accroissement des dépenses sociales, afin de soutenir la demande grâce au maintien ou au renforcement du pouvoir d'achat.

La marge qui a pu être dégagée en vue d'initiatives nouvelles a été réservée pour une large part à un certain nombre d'actions en faveur des moins favorisés, qui sont à considérer comme prioritaires. Par ailleurs, il a été tenu compte des mesures annoncées dans la déclaration gouvernementale. C'est ainsi qu'un effort budgétaire spécial a été fourni dans le but de poursuivre l'amélioration du sort des handicapés.

Le budget 1976 est donc caractérisé par une plus grande sélectivité dans la répartition des prestations.

Les crédits sollicités pour le Ministère de la Prévoyance sociale s'élèvent à 98,4 milliards de francs, soit 68,0 milliards pour le budget du Département proprement dit et 30,4 milliards pour le budget des Pensions, au titre de quote-part de la Prévoyance sociale. Ce montant représente 13,7 p.c. des dépenses courantes du budget de l'Etat (et même 14,5 p.c., abstraction faite des dépenses sur recettes affectées).

Il convient encore d'y ajouter la majeure partie de la provision globale d'un milliard de francs, figurant au budget du Ministère des Finances et destinée à adapter les prestations sociales au bien-être général.

Il s'indique, en outre, de rappeler que le budget de l'Etat proprement dit ne couvre qu'une partie des prestations sociales. Le restant est financé par des recettes parafiscales, c'est-à-dire les cotisations des employeurs et celles des travailleurs.

Les nouveaux avantages sociaux annoncés pour 1976 peuvent être évalués à 9,6 milliards de francs, soit 2,3 milliards à charge de l'Etat et 7,3 milliards à charge des différents régimes.

Ces chiffres témoignent incontestablement d'un progrès social ininterrompu et démontrent qu'il n'est pas téméraire de prétendre qu'en tenant compte de certaines prestations sociales prévues à d'autres budgets (notamment la Santé publique, l'Emploi et le Travail et les Classes moyennes), plus de 10 milliards de nouveaux avantages sociaux seront octroyés en 1976.

PREMIERE PARTIE

Aperçu financier

I. Considérations générales

Il semble utile au préalable d'esquisser une image de la politique sociale globale, dont le financement est assuré tant par les interventions du budget de l'Etat que par le produit de la perception des cotisations de sécurité sociale.

I. UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN SOCIALE VOORZORG

Om het globale begrotingstekort voor 1976 binnen redelijke perken te houden, werd de stijging van de Rijksuitgaven in alle sectoren krachtig afgeremd.

Toch is de Regering ervan bewust dat in deze tijden van economische recessie, de sociale uitgaven eerder moeten opgedreven worden om de vraag te ondersteunen door het handhaven of versterken van de koopkracht.

De marge die voor nieuwe initiatieven kon worden vrijgemaakt, werd grotendeels voorbehouden voor een aantal acties ten voordele van de minstbedeelden, die als prioritair worden beschouwd. Hierbij werd overigens rekening gehouden met de in de regeringsverklaring aangekondigde maatregelen. Zo werd een bijzondere budgettaire inspanning geleverd om het lot van de minder-validen verder te verbeteren.

De begroting 1976 wordt aldus gekenmerkt door een grotere selectiviteit in de verdeling van de prestaties.

De voor het Ministerie van Sociale Voorzorg aangevraagde kredieten belopen niet minder dan 98,4 miljard frank, hetzij 68,0 miljard voor de begroting van het Departement zelf, en 30,4 miljard voor de begroting van Pensioenen, aandeel Sociale Voorzorg. Dit bedrag vertegenwoordigt 13,7 pct. van de lopende uitgaven op de Rijksbegroting (of zelfs 14,5 pct. indien geen rekening gehouden wordt met de uitgaven op toegewezen ontvangsten).

Hierbij moet nog gevoegd worden, het grootste deel van de globale provisie van één miljard frank, die voorkomt in de begroting van het Ministerie van Financiën en bestemd is voor de aanpassing van de sociale uitkeringen aan de algemene welvaart.

Er weze tevens aan herinnerd dat de Rijksbegroting zelf slechts een deel van de sociale prestaties dekt. Het overige deel wordt gefinancierd door parafiscale inkomsten, nl. de bijdragen van werkgevers en werknemers.

De nieuwe sociale voordelen die voor het jaar 1976 worden aangekondigd, kunnen geraamd worden op 9,6 miljard frank, hetzij 2,3 miljard ten laste van het Rijk en 7,3 miljard ten laste van de onderscheiden regelingen.

Deze cijfers getuigen alleszins van een ononderbroken sociale vooruitgang, en bewijzen dat het niet vermetel is te beweren dat, rekening houdend met bepaalde sociale prestaties voorzien in andere begrotingen (o.m. Volksgezondheid, Tewerkstelling en Arbeid en Middenstand), in 1976, voor meer dan 10 miljard nieuwe sociale voordelen worden toegekend.

EERSTE DEEL

Financieel overzicht

I. Algemene beschouwingen

Het lijkt nuttig vooraf een beeld te schetsen van het globaal sociaal beleid, dat zowel door tegemoetkomingen van de Rijksbegroting als door de opbrengst van de inning van de sociale zekerheidsbijdragen wordt gefinancierd.

Comme il est indiqué au chapitre concernant la « Politique sociale » de l'Exposé général du budget de l'Etat 1976 (page 66), l'ensemble des prestations sociales atteindra, en 1976, un montant de 557,2 milliards de francs, contre 432,5 milliards dans le budget initial de 1975.

L'augmentation s'élève donc à 28,8 p.c. par rapport à 1975, tandis que la croissance du P.N.B. prévue pour 1976 atteint à peine 11,4 p.c. en valeur et que le taux normal de croissance des réalisations pour les années précédentes varie entre 14 et 24 p.c.

Si l'on transpose l'ensemble des prestations sociales pour 1975 au même indice que celui de 1976, on constate une croissance réelle, à prix constants, de 10 p.c., c'est-à-dire un taux également bien supérieur au pourcentage de la croissance en volume du P.N.B. (1,9 p.c.).

Dans l'Exposé général figure un deuxième tableau, retraçant les interventions de l'Etat dans le montant des prestations sociales précitées (p. 68 à 70).

Le montant total des subventions sociales inscrites pour 1976 s'élève à 188,6 milliards de francs contre 158,1 milliards pour les crédits correspondants portés au budget initial de 1975, soit une hausse de 19,3 p.c.

L'augmentation des subventions de l'Etat à caractère social dépasse ainsi à nouveau l'augmentation du budget des dépenses courantes (17,2 p.c.). Ces chiffres démontrent que, malgré la forte pression exercée sur les dépenses, le Gouvernement n'a pas hésité à accroître les dépenses sociales, principalement en vue d'assister les moins favorisés au cours de cette période de profonde récession économique.

II. Analyse des documents budgétaires relatifs au Ministère de la Prévoyance sociale

A. Feuilleton d'ajustement pour 1975

Budget des Pensions (Doc. Chambre des Représentants, 5-III, 1975-1976, n° 1).

Quote-part de la Prévoyance sociale :

— année en cours 1975 : augmentation : + 92,2 millions de francs;

— années antérieures : crédits supplémentaires : 52,7 millions de francs.

Budget du Ministère de la Prévoyance sociale (Doc. Sénat, 6-XVIII, 1975-1976, n° 1) :

— année en cours 1975 : augmentation : + 6 944,3 millions de francs;

— années antérieures : crédits supplémentaires : 527,6 millions de francs.

**

Zoals vermeld in het hoofdstuk betreffende het « Sociaal Beleid » van de Algemene Toelichting bij de Rijksbegroting 1976 (blz. 66), zullen de gezamenlijke sociale prestaties, in 1976, een bedrag van 557,2 miljard frank bereiken, tegen 432,5 miljard in de oorspronkelijke begroting 1975.

De stijging bedraagt aldus 28,8 pct. in vergelijking met 1975, terwijl de in het vooruitzicht gestelde groei van het B.N.P. voor 1976 nauwelijks 11,4 pct. in waarde belooft en het normale groeipercentage van de verwezenlijkingen voor de vorige jaren tussen 14 en 24 pct. schommelt.

Indien de gezamenlijke sociale prestaties voor 1975 aan hetzelfde indexcijfer als in 1976 worden getransponeerd, stelt men een werkelijke groei, aan constante prijzen, ten belope van 10 pct. vast; d.i. een percentage dat eveneens heel wat hoger ligt dan het percentage van de groei in volume van het B.N.P. (1,9 pct.).

In de Algemene Toelichting komt een tweede tabel voor, met een overzicht van de Rijkstoelagen die begrepen zijn in het bedrag van bovenbedoelde sociale prestaties (blz. 68 tot 70).

Het totaal bedrag van de voor 1976 uitgetrokken toelagen met sociale inslag belooft 188,6 miljard, tegen 158,1 miljard voor de overeenstemmende kredieten uitgetrokken op de oorspronkelijke begroting 1975, dit is een stijging met 19,3 pct.

De stijging van de Rijkstoelagen met sociale inslag overtreft dus opnieuw de verhoging van de begroting der lopende uitgaven (17,2 pct.). Die cijfers bewijzen dat niettegenstaande de zware druk die op de uitgaven werd uitgeoefend, de Regering niet geaarzeld heeft de sociale uitgaven op te drijven om vooral de minstbedeelden te steunen in deze periode van uitgesproken economische recessie.

II. Ontleding van de begrotingsdocumenten betreffende het Ministerie van Sociale Voorzorg

A. Bijblad voor 1975

Begroting van Pensioenen (Gedr. St. Kamer van Volksvertegenwoordigers, 5-III, 1975-1976, nr. 1).

Aandeel Sociale Voorzorg :

— lopend jaar 1975 : verhoging : + 92,2 miljoen frank;

— vroegere jaren : bijkredieten : 52,7 miljoen frank.

Begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg (Gedr. St. Senaat, 6-XVIII, 1975-1976, nr. 1) :

— lopend jaar 1975 : verhoging : + 6 944,3 miljoen frank;

— vroegere jaren : bijkredieten : 527,6 miljoen frank.

**

Les principales modifications de crédits figurant au feuillet d'ajustement, sont commentées ci-après :

1. Budget des Pensions

— Subvention à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés : + 24,4 millions.

Sur la base des plus récents éléments d'appréciation, ce crédit supplémentaire est nécessaire pour couvrir les dépenses effectuées par cet organisme pour le compte de l'Etat (allocations familiales liées aux pensions).

— Contribution de l'Etat pour la constitution des rentes de vieillesse et de veuves : + 25,4 millions pour des années antérieures.

Ce montant a été fixé sur la base des données fournies par la Caisse générale d'épargne et de retraite pour l'année 1974.

— Revenu garanti aux personnes âgées : + 43,5 millions.

Ce chiffre a été fixé compte tenu des plus récentes données émanant de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, ainsi que du solde disponible concernant les crédits pour l'année 1974.

Outre le fait que l'adaptation au niveau général du bien-être s'élève à 6 p.c., au lieu des 4 p.c. pris en considération, la nécessité de crédits supplémentaires résulte essentiellement de la liquidation d'arriérés.

— Pensions d'invalidité des ouvriers mineurs : — 59,3 millions pour 1975 et + 20,6 millions pour des années antérieures.

Ces ajustements sont nécessaires en fonction des plus récentes constatations.

— Statut de reconnaissance nationale : + 30 millions.

Des crédits supplémentaires sont nécessaires pour couvrir les dépenses résultant d'une part de l'adaptation (6 p.c.) des prestations au niveau général du bien-être en 1975 (17 millions) et, d'autre part, de l'application de la loi du 20 juin 1975 instituant un complément de rente au profit des bénéficiaires d'une pension de retraite anticipée non réduite ou réduite en partie seulement (13 millions pour la partie à charge de l'art. 42.12).

— Subvention spéciale à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés : + 53,3 millions.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire au paiement de la subvention de l'Etat, destinée à remplacer les cotisations des chômeurs et établie sur la base du nombre réel de jours de chômage et de la rémunération moyenne au cours de la pénultième année précédant celle à laquelle la subvention se rapporte (en l'espèce : 1973).

2. Budget du Ministère de la Prévoyance sociale

— Assurance mutualiste libre : + 226,0 millions.

La subvention est proportionnelle aux cotisations comptabilisées dans les différents services de l'assurance mutualiste libre.

De belangrijkste kredietwijzigingen die in het bijblad voorkomen, worden hierna toegelicht :

1. Begroting van Pensioenen

— Toelage aan de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers : + 24,4 miljoen.

Op grond van de meest recente beoordelingselementen is dit bijkrediet noodzakelijk om de uitgaven te dekken die voor rekening van het Rijk door voornoemde instelling worden gedaan (kinderbijslag gekoppeld aan de pensioenen).

— Rijksbijdrage tot het vestigen van de ouderdoms- en weduwenrenten : + 25,4 miljoen voor vroegere jaren.

Dit bedrag werd vastgesteld op grond van de gegevens voor het jaar 1974 verstrekt door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.

— Gewaarborgd inkomen voor bejaarden : + 43,5 miljoen.

Dit cijfer werd vastgesteld, rekening houdend met de meest recente gegevens uitgaande van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, alsook met het beschikbaar saldo betreffende de kredieten voor het jaar 1974.

Naast het feit dat de aanpassing aan het algemeen welvaartspeil 6 pct. in plaats van de in aanmerking genomen 4 pct. bedraagt, vloeit de noodzaak aan bijkredieten essentieel voort uit het wegwerken van achterstallen.

— Invaliditeitspensioenen voor mijnwerkers : — 59,3 miljoen voor 1975 en + 20,6 miljoen voor vroegere jaren.

Deze aanpassingen zijn noodzakelijk volgens de meest recente vaststellingen.

— Statuut van nationale erkentelijkheid : + 30 miljoen.

Bijkredieten zijn nodig om de uitgaven te dekken die voortvloeien enerzijds uit de aanpassing (6 pct.) van de prestaties aan het algemeen welzijn in 1975 (17 miljoen) en anderzijds uit de toepassing van de wet van 20 juni 1975 tot instelling van een rentebijslag voor de begunstigden met een niet of slechts gedeeltelijk verminderd rustpensioen (13 miljoen voor het deel ten laste van art. 42.12).

— Bijzondere toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen : + 53,3 miljoen.

Dit bijkrediet is noodzakelijk om de Rijkstoelage te betalen die bestemd is om de bijdragen van de werklozen te vervangen en vastgesteld wordt op grond van het werkelijk aantal werkloosheidsdagen en het gemiddeld loon tijdens het voorlaatste jaar dat aan het jaar waarop de toelage betrekking heeft, voorafgaat (in dit geval : 1973).

2. Begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg

— Vrijwillige ziekenfondsverzekering : + 226,0 miljoen.

De toelage is evenredig met de in de verschillende diensten van de vrijwillige ziekenfondsverzekering geboekte bijdragen.

L'ajustement du crédit résulte des données le plus récemment recueillies.

— Handicapés : + 300,0 millions.

Ce crédit supplémentaire sera affecté, en ordre principal, à la couverture des dépenses supplémentaires, qui résulteront de la résorption de l'arriéré existant dans l'instruction des demandes.

— Assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs salariés) : + 4 785,0 millions.

Le crédit accordé pour 1975 est insuffisant, notamment en ce qui concerne l'intervention de l'Etat en remplacement des cotisations des chômeurs (dont le nombre a considérablement augmenté) et la subvention au secteur des indemnités. Le crédit supplémentaire comprend, en outre, l'intervention de l'Etat pour les maladies sociales dans les dépenses résultant en 1975 de l'instauration du prix prévisionnel de la journée d'entretien dans les hôpitaux.

— Assurance maladie-invalidité (régime des indépendants) : + 222,0 millions.

Ce crédit supplémentaire sera affecté en ordre principal à une subvention complémentaire au secteur des indemnités et, en ce qui concerne les maladies sociales, à une intervention dans les dépenses résultant, en 1975, de l'introduction du prix prévisionnel de la journée d'entretien dans les hôpitaux.

— Subvention à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés : — 598,4 millions.

La diminution résulte de la radiation, pour 1975, de la subvention forfaitaire destinée au paiement des allocations familiales et de l'allocation de naissance.

— Maladies professionnelles : + 650,7 millions pour 1975 et + 336,0 millions pour des années antérieures.

Ces interventions complémentaires sont indispensables pour atteindre le montant légal de l'intervention de l'Etat dans les charges résultant respectivement pour 1975 et pour 1974 de l'indemnisation de la pneumoconiose des ouvriers mineurs.

— Assurance-invalidité des ouvriers mineurs : + 175,6 millions pour des années antérieures.

Ce crédit supplémentaire correspond au déficit cumulé au 31 décembre 1974 des moyens propres à l'assurance-invalidité des ouvriers mineurs et destinés au financement des dépenses, autres que les pensions et le pécule de vacances des invalides, qui sont entièrement à charge de l'Etat.



B. Budget pour 1976

1. *Budget des Pensions (Doc. Chambre des Représentants, 4-III, 1975-1976, n° 1).*

Puisque le budget des Pensions comprend des crédits considérables gérés par le Ministère de la Prévoyance sociale, l'évolution de ces crédits au cours des années 1974, 1975 et 1976, est retracée schématiquement ci-après (voir tableau I en annexe I).

De kredietaanpassing vloeit voort uit de jongste ingewonnen gegevens.

— Minder-validen : + 300,0 miljoen.

Dit bijkrediet zal hoofdzakelijk worden aangewend tot dekking van de bijkomende uitgaven die zullen voortvloeien uit de opslorping van de bestaande achterstand in het onderzoek van de aanvragen.

— Ziekte- en invaliditeitsverzekering (regeling van de werknemers) : + 4 785,0 miljoen.

Het voor 1975 toegekende krediet is ontoereikend, hoofdzakelijk wat betreft de Rijkstussenkomst ter vervanging van de bijdragen van de werklozen (waarvan het aantal aanzienlijk gestegen is) en de toelage aan de sector uitkeringen. Bovendien omvat het bijkrediet de Rijkstussenkomst voor de sociale ziekten in de uitgaven veroorzaakt door het invoeren, tijdens het jaar 1975, van de previsionele ligdagprijs in de ziekenhuizen.

— Ziekte- en invaliditeitsverzekering (regeling van de zelfstandigen) : + 222,0 miljoen.

Dit bijkrediet zal hoofdzakelijk worden aangewend als aanvullende toelage voor de sector uitkeringen en, wat de sociale ziekten betreft, als tussenkomst in de uitgaven veroorzaakt door het invoeren, tijdens het jaar 1975, van de previsionele ligdagprijs in de ziekenhuizen.

— Toelage aan de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers : — 598,4 miljoen.

De vermindering vloeit voort uit de schrapping, voor het jaar 1975, van de forfaitaire toelage voor de uitbetaling van de kinderbijslag en het kraamgeld.

— Beroepsziekten : + 650,7 miljoen voor 1975 en + 336,0 miljoen voor vroegere jaren.

Deze aanvullende tegemoetkomingen zijn noodzakelijk om het wettelijk bedrag te bekomen van de Rijkstussenkomst in de lasten die respectievelijk voor 1975 en 1974 voortvloeien uit de schadeloosstelling voor de pneumoconiosis van de mijnwerkers.

— Invaliditeitsverzekering mijnwerkers : + 175,6 miljoen voor vroegere jaren.

Dit bijkrediet stemt overeen met het gecumuleerd tekort per 31 december 1974 van de middelen eigen aan de invaliditeitsverzekering voor mijnwerkers en bestemd voor de financiering van de uitgaven, andere dan de pensioenen en het vakantiegeld van de invaliden, die volledig ten laste zijn van het Rijk.



B. Begroting voor 1976

1. *Begroting van Pensioenen (Gedr. St. Kamer van Volksvertegenwoordigers, 4-III, 1975-1976, nr. 1).*

Aangezien de begroting van Pensioenen aanzienlijke kredieten bevat die door het Ministerie van Sociale Voorzorg worden beheerd, volgt hierna een schematisch overzicht van het verloop van die kredieten tijdens de jaren 1974, 1975 en 1976 (zie tabel I in bijlage I).

Le tableau I donne les résultats suivants :

1974 (dépenses) : 20 602,2 millions;
 1975 (budget voté) : 26 086,1 millions;
 1975 (ajusté) : 26 178,4 millions;
 1976 (propositions actuelles) : 30 423,9 millions.

La comparaison de ces chiffres montre que les crédits sollicités pour 1976 augmentent de :

16,6 p.c. par rapport au budget voté de 1975;

16,2 p.c. par rapport aux crédits ajustés de 1975.

Notons à ce sujet que le budget des Pensions 1976 ne comprend pas de crédits concernant l'adaptation des prestations sociales au bien-être général.

Analyse des crédits budgétaires

Par référence au tableau I de l'annexe I, sont commentées, ci-après, les rubriques du budget pour 1976 (colonne 5) qui présentent par rapport aux crédits ajustés pour 1975 (colonne 4), des variations de quelque importance.

— Subvention à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés : 15 342,0 millions (+ 2 562,5 millions, soit 20 p.c.).

L'augmentation annuelle de la subvention de l'Etat, prévue à l'article 37, 1^o, de l'arrêté royal n^o 50 du 24 octobre 1967, tel qu'il a été modifié par la loi du 24 juin 1969 et par l'arrêté royal du 8 novembre 1971, a été réduite — pour 1976 — de 6 à 2 p.c. Ainsi, l'augmentation normale de la subvention a pu être réduite de 616,7 millions de francs par rapport à 1975.

— Revenu garanti aux personnes âgées : 2 653 millions (+ 179,5 millions, soit 7,3 p.c.).

L'augmentation résulte de la hausse de l'indice. Elle a pu être limitée par suite de la diminution prévue des arriérés.

— Pensions d'invalidité des ouvriers mineurs : 4 550,0 millions (+ 296,2 millions, soit 7 p.c.).

En ce domaine, l'augmentation est sensiblement inférieure à la différence entre les indices de référence des budgets pour 1975 et 1976. Le motif en réside, principalement, dans la diminution du nombre moyen de pensions d'invalidité (de 36 652 à 34 277).

— Allocations familiales aux pensionnés du secteur public : 800,0 millions (+ 65,7 millions, soit 8,9 p.c.).

Ce crédit est calculé sur la base des données les plus récentes. Il ne concerne plus que l'Etat, puisqu'à partir de l'année budgétaire 1976, les régies établiront directement leur décompte avec l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

— Statut de reconnaissance nationale : 447,5 millions (+ 134,5 millions, soit 43 p.c.).

Tabel I geeft volgende resultaten :

1974 (uitgaven) : 20 602,2 miljoen;
 1975 (goedgekeurde begroting) : 26 086,1 miljoen;
 1975 (aangepast) : 26 178,4 miljoen;
 1976 (huidige voorstellen) : 30 423,9 miljoen.

Uit de vergelijking van deze cijfers blijkt dat de voor 1976 aangevraagde kredieten stijgen met :

16,6 pct. in verhouding tot de goedgekeurde begroting van 1975;

16,2 pct. in verhouding tot de aangepaste kredieten van 1975.

Hierbij dient genoteerd te worden dat de begroting van Pensioenen 1976 geen kredieten bevat in verband met de aanpassing van de sociale uitkeringen aan de algemene welvaart.

Onderzoek van de begrotingskredieten

Met verwijzing naar tabel I in bijlage I wordt hierna toelichting verstrekt bij de begrotingsrubrieken voor 1976 (kolom 5) die ten opzichte van de aangepaste kredieten voor 1975 (kolom 4) schommelingen van enige betekenis vertonen.

— Toelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen : 15 342,0 miljoen (+ 2 562,5 miljoen of 20 pct.).

De jaarlijkse verhoging van de Rijkstegemoetkoming, bepaald in artikel 37, 1^o, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967, zoals het gewijzigd werd bij de wet van 24 juni 1969 en het koninklijk besluit van 8 november 1971, werd — voor het jaar 1976 — teruggebracht van 6 tot 2 pct. Aldus kon de normale stijging van de toelage ten opzichte van 1975 met 616,7 miljoen frank verminderd worden.

— Gewaarborgd inkomen voor bejaarden : 2 653 miljoen (+ 179,5 miljoen of 7,3 pct.).

De verhoging vloeit voort uit de stijging van het indexcijfer. Ze kon beperkt worden ingevolge de voorziene vermindering van de te betalen achterstallen.

— Invaliditeitspensioenen voor mijnwerkers : 4 550,0 miljoen (+ 296,2 miljoen of 7 pct.).

De stijging ligt hier aanzienlijk lager dan het verschil tussen de referteindexen van de begrotingen 1975 en 1976. Dit is hoofdzakelijk te wijten aan de daling van het gemiddeld aantal invaliditeitspensioenen (van 36 652 tot 34 277).

— Kinderbijslag aan de gepensioneerden van de overheidssector : 800,0 miljoen (+ 65,7 miljoen of 8,9 pct.).

Dit krediet is berekend aan de hand van de jongste gekende gegevens. Het heeft nog slechts betrekking op het Rijk, aangezien de regieën — met ingang van het begrotingsjaar 1976 — rechtstreeks met de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers afrekenen.

— Statuut van nationale erkentelijkheid : 447,5 miljoen (+ 134,5 miljoen of 43 pct.).

Conformément aux prévisions, les subventions à charge du budget de l'Etat augmentent de manière assez sensible, particulièrement en raison de facteurs démographiques.

La majoration résulte, à concurrence de 33,5 millions de francs, de l'application de la loi du 20 juin 1975 (*Moniteur belge*, 3 juillet 1975) instituant un complément de rente au profit des bénéficiaires d'une pension de retraite anticipée non réduite ou réduite en partie seulement pour des motifs de reconnaissance nationale.

— Mesures spéciales en faveur des ouvriers mineurs : 1 070 millions (+ 120 millions, soit 12,6 p.c.).

Le montant de cette subvention destinée à couvrir les frais résultant du raccourcissement de la carrière est fixé par l'article 37, 14°, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 (inséré par l'article 3 de la loi du 26 juin 1972).

Pour l'année 1976, ce montant a toutefois été réduit de 471,4 millions de francs (indexés), soit le reliquat probable par rapport aux dépenses effectives concernant les années 1975 et 1976. L'augmentation du crédit s'en est ainsi trouvée notablement limitée.

— Subvention destinée à remplacer les cotisations pour la pension des chômeurs : 3 959,5 millions (+ 2 038,3 millions, soit 106 p.c.).

Cette mesure a pour objet le versement à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés d'une cotisation égale à 14 p.c. de la rémunération journalière moyenne au cours de la période de chômage relative à la pénultième année précédant celle à laquelle se rapporte la subvention (donc en l'espèce, 1974).

Cette subvention est calculée de manière globale selon une formule fixée par la loi.

La croissance rapide du crédit est imputable, d'une part, à l'augmentation du chômage en 1974, par rapport à 1973, et, d'autre part, au fait que la subvention normale doit être réduite de deux quarts en 1975 et de un quart seulement en 1976.

2. Budget du Ministère de la Prévoyance sociale (Doc. Sénat, 5-XVIII, 1975-1976, n° 1).

Comme il ressort du tableau II de l'annexe I, le projet de budget pour 1976 comprend des crédits à raison de 67 956,7 millions de francs, dont 28,3 millions à peine sont destinés à des dépenses en capital.

Les dépenses courantes représentent, par conséquent, environ 10 p.c. des dépenses courantes globales du budget de l'Etat (680,9 milliards de francs) et quelque 38 p.c. des crédits à caractère social (178,6 milliards sans le chômage), répartis entre les budgets des différents ministères concernés par la politique sociale.

Le document budgétaire déposé, ainsi que le tableau II, traduisent comme suit l'évolution des crédits budgétaires pour le Ministère de la Prévoyance sociale, au cours des trois dernières années :

1974 (dépenses) : 44 880,1 millions;

Zoals verwacht, stijgen de tegemoetkomingen van de Rijksbegroting nogal gevoelig, meer bepaald wegens demografische factoren.

Ten belope van 33,5 miljoen frank vloeit de verhoging voort uit de toepassing van de wet van 20 juni 1975 (*Belgisch Staatsblad*, 3 juli 1975) tot instelling van een rentebijslag voor de begunstigten met een, om redenen van nationale erkentelijkheid, niet of slechts gedeeltelijk verminderd rustpensioen.

— Bijzondere maatregelen ten voordele van de mijnwerkers : 1 070 miljoen (+ 120 miljoen of 12,6 pct.).

Het bedrag van de toelage, die bestemd is tot dekking van de lasten voortvloeiende uit de loopbaanverkortings, wordt vastgesteld bij artikel 37, 14°, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 (ingelast bij artikel 3 van de wet van 26 juni 1972).

Voor het jaar 1976 werd dit bedrag echter verminderd met 471,4 miljoen frank (geïndexeerd), dit is het vermoedelijk overschot ten opzichte van de werkelijke uitgaven voor de jaren 1975 en 1976. Aldus werd de stijging van het krediet aanzienlijk beperkt.

— Toelage bestemd om de pensioenbijdragen van de werklozen te vervangen : 3 959,5 miljoen (+ 2 038,3 miljoen of 106 pct.).

Hierbij wordt beoogd een bijdrage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen te storten, die gelijk is aan 14 pct. van het gemiddeld dagloon gedurende de werkloosheidsperiode in het voorlaatste jaar dat aan het jaar waarop de toelage betrekking heeft, voorafgaat (dus hier in 1974).

Die toelage wordt verder globaal berekend overeenkomstig een wettelijk vastgestelde formule.

De snelle stijging van het krediet is toe te schrijven enerzijds aan de verhoging van de werkloosheid in 1974 ten opzichte van 1973, en anderzijds aan het feit dat de normale toelage in 1975 met twee vierden en in 1976 slechts met een vierde moet worden verminderd.

2. Begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg (Gedr. St. Senaat, 5-XVIII, 1975-1976, nr. 1).

Zoals blijkt uit de in bijlage I gevoegde tabel II, omvat het begrotingsontwerp voor 1976 kredieten ten belope van 67 956,7 miljoen frank, waarvan slechts 28,3 miljoen bestemd zijn voor kapitaaluitgaven.

Het bedrag van de lopende uitgaven vertegenwoordigt dus bijna 10 pct. van de globale lopende uitgaven op de Rijksbegroting (680,9 miljard frank) en nagenoeg 38 pct. van de kredieten met sociale inslag (178,6 miljard zonder werkloosheid), verspreid over de begrotingen van de verschillende ministeries die bij het sociaal beleid zijn betrokken.

Uit het ingediende begrotingsdocument en uit tabel II blijkt dat de begrotingskredieten voor het Ministerie van Sociale Voorzorg over de laatste drie jaar als volgt zijn geëvolueerd :

1974 (uitgaven) : 44 880,1 miljoen;

1975 (budget voté) : 53 552,7 millions;

1975 (ajusté) : 60 497,4 millions;

1976 (propositions actuelles) : 67 956,7 millions.

La comparaison de ces chiffres entre eux fait ressortir que les crédits sollicités pour 1976 augmentent de :

— 26,9 p.c. par rapport au budget voté pour 1975;

— 12,3 p.c. par rapport aux crédits ajustés pour 1975.

Il convient toutefois de signaler que le budget du Ministère de la Prévoyance sociale pour 1976 ne comprend pas davantage les crédits relatifs à l'adaptation des prestations sociales au bien-être général (comme il a déjà été exposé ci-dessus, une provision globale a été inscrite à cette fin au budget du Ministère des Finances).

Analyse des crédits budgétaires

On trouvera ci-après, dans l'ordre du tableau II de l'annexe I, un commentaire des principaux crédits, assorti, le cas échéant, d'une justification concernant la différence entre les propositions pour 1976 (colonne 5) et les chiffres *ajustés* pour 1975 (colonne 4).

— Frais d'administration : 496,8 millions (+ 70,9 millions, soit 16,6 p.c.).

Cette augmentation peut être jugée normale, eu égard à l'évolution des dépenses en personnel.

— Assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs salariés) : 47 700 millions (+ 7 485 millions, soit 18,6 p.c.) (+ 6 781 millions, soit 16,6 p.c., en tenant compte de la quote-part dans la subvention spéciale de 750 millions pour 1975).

Le rythme d'accroissement est supérieur à celui des prestations sociales globales (13,3 p.c.) et dépasse aussi l'accroissement de l'ensemble des dépenses courantes du budget de l'Etat (11,4 p.c.) (1).

Il a été freiné quelque peu à la suite de la décision gouvernementale de réduire de 3,6 milliards de francs le crédit sollicité, comme nous le signalons plus loin sous la rubrique « Assurance maladie-invalidité ».

— Assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs indépendants) : 3 129,9 millions (+ 432,9 millions, soit 16 p.c.) (+ 386,9 millions, soit 14,1 p.c., en tenant compte de la quote-part dans la subvention spéciale de 750 millions pour 1975).

Les crédits sollicités au départ ont été également réduits, soit à concurrence de 400 millions de francs.

— Assurance mutualiste libre : 1 457,0 millions (+ 39 millions, soit 2,7 p.c.).

L'augmentation a pu être réduite à un minimum, grâce à l'assainissement réalisé dans ce secteur par l'arrêté royal du 15 janvier 1975. Cet arrêté n'accorde plus, à partir de 1976, de subventions aux services suivants : assurance mater-

1975 (goedgekeurde begroting) : 53 552,7 miljoen;

1975 (aangepast) : 60 497,4 miljoen;

1976 (huidige voorstellen) : 67 956,7 miljoen.

De onderlinge vergelijking van die cijfers laat uitschijnen dat de aangevraagde kredieten voor 1976 stijgen met :

— 26,9 pct. tegenover de goedgekeurde begroting 1975;

— 12,3 pct. tegenover de aangepaste kredieten van 1975.

Daarbij valt evenwel op te merken dat de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg 1976 evenmin kredieten bevat in verband met de aanpassing van de sociale uitkeringen aan de algemene welvaart (zoals boven gezegd, werd een globale provisie daartoe ingeschreven op de begroting van het Ministerie van Financiën).

Onderzoek van de begrotingskredieten

Hierna worden, in de volgorde van de in bijlage I opgenomen tabel II, de belangrijkste kredieten gecommentarieerd en wordt eventueel een verantwoording verstrekt aangaande het verschil dat zou blijken uit de vergelijking tussen de voorstellen voor 1976 (kolom 5) en de *aangepaste* cijfers voor 1975 (kolom 4).

— Administratiekosten : 496,8 miljoen (+ 70,9 miljoen of 16,6 pct.).

Die verhoging kan als normaal beschouwd worden wanneer rekening wordt gehouden met de evolutie van de personeelsuitgaven.

— Ziekte- en invaliditeitsverzekering (regeling van de werknemers) : 47 700 miljoen (+ 7 485 miljoen of 18,6 pct.) (+ 6 781 miljoen of 16,6 pct., indien rekening gehouden wordt met het aandeel in de bijzondere toelage van 750 miljoen voor 1975).

Het stijgingsritme is groter dan dit van de gezamenlijke sociale prestaties (13,3 pct.) en overtreft ook de stijging van het geheel der lopende uitgaven opgenomen in de Rijksbegroting (11,4 pct.) (1).

Het werd enigszins afgeremd ingevolge een beslissing van de Regering, waarbij het aangevraagde krediet met 3,6 miljard frank werd verminderd zoals verderesignaleerd wordt onder de rubriek « Ziekte- en invaliditeitsverzekering ».

— Ziekte- en invaliditeitsverzekering (regeling van de zelfstandigen) : 3 129,9 miljoen (+ 432,9 miljoen of 16 pct.) (+ 386,9 miljoen of 14,1 pct. indien rekening wordt gehouden met het aandeel in de bijzondere toelage van 750 miljoen voor 1975).

Hier ook werden de oorspronkelijk aangevraagde kredieten verminderd, nl. met 400 miljoen frank.

— Vrijwillige ziekenfondsverzekering : 1 457,0 miljoen (+ 39 miljoen of 2,7 pct.).

De verhoging kon tot een minimum beperkt worden ingevolge de sanering die in deze sector werd verwezenlijkt bij koninklijk besluit van 15 januari 1975. Overeenkomstig dit besluit worden, van het jaar 1976 af, geen toelagen meer toe-

(1) Il s'agit, dans chaque cas, de la comparaison avec les chiffres *ajustés* de 1975.

(1) Hierbij wordt de vergelijking telkens gemaakt met de *aangepaste* cijfers van 1975.

nelle, assurance dotale, assurance féminine et familiale, assurance-décès en ce qui concerne les personnes déjà soumises à l'assurance obligatoire.

— Handicapés : 6 825,1 millions (+ 1 369,1 millions, soit 25,1 p.c.).

L'accroissement, par rapport au budget ajusté de 1975, représente près du double de l'augmentation des prestations sociales globales.

Ce pourcentage élevé témoigne de l'effort exceptionnel consenti en faveur des handicapés, en dépit de la situation économique et financière difficile du moment.

— Maladies professionnelles : 6 161,6 millions (+ 927,6 millions, soit 17,7 p.c.).

Cette augmentation est normale : elle est due à la hausse de l'indice et à l'augmentation de la rémunération de base servant de calcul aux indemnités.

DEUXIEME PARTIE

Activités sociales

1. Sécurité sociale

A. Simplification du régime

Depuis longtemps déjà, divers milieux ont souligné la nécessité de simplifier le système de la sécurité sociale.

Personne ne niera qu'une évolution constante et rapide a sensiblement compliqué le régime.

Toutefois, il faudra pas mal d'efforts et de temps pour parvenir à mettre en œuvre un ensemble plus clair et plus simple qui tienne compte de l'acquis en la matière. Dès le 8 janvier 1971, le Conseil national du travail a été saisi du problème de la simplification de la sécurité sociale. Divers groupes de travail du Conseil ont organisé de nombreuses réunions afin d'en examiner les divers aspects. Un avis définitif n'a toutefois pas encore été donné. Le Conseil a été invité à hâter cet examen, afin de pouvoir soumettre un rapport final vers le début de mars 1976.

Entre-temps, le nombre de plafonds salariaux sur lesquels sont calculées les cotisations de sécurité sociale a été ramené à deux, à partir du 1^{er} janvier 1975 : d'une part, le plafond relatif au chômage et, d'autre part, le plafond concernant les pensions d'employés, les indemnités de maladie et d'invalidité et les maladies professionnelles. Ces mesures, instaurées par la loi du 24 décembre 1974, sont à considérer déjà comme une sérieuse simplification. Sans l'intervention du législateur, il y aurait eu six bases de calcul pour les cotisations de sécurité sociale.

B. Redistribution des charges par le biais d'un nouveau mode de calcul des cotisations

A la lumière de la conjoncture économique actuelle, on a réinscrit à l'ordre du jour le problème du remplacement du

gékend voor de volgende diensten : kraamvrouwenverzekering, dotale verzekering, vrouwen- en gezinsverzekering, overlijdensverzekering met betrekking tot de reeds verplicht verzekerden.

— Minder-validen : 6 825,1 miljoen (+ 1 369,1 miljoen of 25,1 pct.).

De stijging t.o.v. de aangepaste begroting 1975 belooft hier bijna het dubbel van de stijging van de gezamenlijke sociale prestaties.

Dit hoog percentage getuigt van de buitengewone inspanning die, ondanks de moeilijke economische en financiële toestand van het ogenblik, toch nog geleverd wordt ten voordele van de minder-validen.

— Beroepsziekten : 6 161,6 miljoen (+ 927,6 miljoen of 17,7 pct.).

Die verhoging is normaal : ze is te wijten aan de stijging van het indexcijfer en van het basisloon waarop de vergoedingen berekend worden.

TWEEDE DEEL

Sociale activiteiten

1. Maatschappelijke zekerheid

A. Vereenvoudiging van het stelsel

Reeds lange tijd wordt van verschillende zijden aangedrongen op een vereenvoudiging van het systeem van de maatschappelijke zekerheid.

Dat het stelsel door een gedurige en vlugge evolutie vrij ingewikkeld is geworden, zal niemand ontkennen.

Het zal echter heel wat inspanningen en tijd vergen om te komen tot een meer doorzichtig en eenvoudig geheel dat met alle verworvenheden rekening houdt. Reeds op 8 januari 1971 werd aan de Nationale Arbeidsraad het probleem van de vereenvoudiging van de sociale zekerheid voorgelegd. Verschillende werkgroepen van de Raad hebben talrijke vergaderingen belegd om de diverse aspecten te onderzoeken. Er werd echter nog geen eindadvies geformuleerd. Aan de Raad werd thans gevraagd het onderzoek te activeren om tegen begin maart 1976 een eindrapport te kunnen voorleggen.

Ondertussen werden het aantal loongrenzen waarop de bijdragen voor sociale zekerheid worden berekend, met ingang van 1 januari 1975, tot twee teruggebracht; enerzijds de loongrens voor de werkloosheid en anderzijds de loongrens voor de bediendenpensioenen, de uitkeringen ziekte en invaliditeit en de beroepsziekten. Deze maatregelen, die bij de wet van 24 december 1974 werden doorgevoerd, betekenen reeds een ernstige vereenvoudiging. Was de wetgever niet opgetreden, dan waren er zes berekeningsbasissen geweest voor de bijdragen van de maatschappelijke zekerheid.

B. Herverdeling van de lasten door een nieuwe berekeningswijze van de bijdragen

In het licht van de huidige economische conjunctuur wordt thans ook terug het probleem aan de orde gesteld van de

mode de calcul des cotisations de sécurité sociale sur la base des rémunérations, par un autre mode de calcul, afin d'éviter que les entreprises où les charges salariales représentent un pourcentage important des frais de production ne subissent, en matière de charges sociales, un préjudice par rapport à d'autres entreprises.

Les petites et moyennes entreprises insistent également dans le sens d'une modification et d'une diminution des cotisations O.N.S.S., en faveur des employeurs qui occupent un personnel réduit, car la caractéristique la plus importante de la plupart des petites et moyennes entreprises est la nature intensive de leur travail, et les salaires et les charges sociales y occupent une part prépondérante dans le prix de revient.

Dans le programme de relance économique, de redressement industriel et commercial et de reprise de l'emploi, le Gouvernement a annoncé des mesures destinées à diminuer les charges de la sécurité sociale, particulièrement pour les entreprises à travail intensif et les petites et moyennes entreprises.

Une application concrète de ce problème réside dans la proposition de supprimer le plafond de rémunération pour le régime des allocations familiales. En compensation du surplus de recettes, le taux de cotisation est ramené de 10,25 p.c. à 7,75 p.c. Une répartition plus harmonieuse des charges O.N.S.S. en fonction des entreprises est également envisagée à l'heure actuelle.

Les solutions possibles, déjà proposées, sont notamment :

— la suppression de tous les plafonds de rémunération, accompagnée d'une diminution du taux de cotisation, permettant de maintenir un volume de recettes identique.

Il en résulterait comme avantage une forte simplification du système, une solidarité intégrale entre l'ensemble des travailleurs salariés, une diminution des charges pour les entreprises payant de modestes salaires, mais peut-être une augmentation considérable de la cotisation pour d'autres.

S'y ajoute en outre le problème de la suppression ou du maintien du plafond des prestations;

— la suppression des plafonds de rémunération, pour les secteurs où n'existe qu'une cotisation patronale et la diminution proportionnelle du taux de cotisation (maladies professionnelles, crédit d'heures); parallèlement la conversion de la cotisation forfaitaire par travailleur pour le secteur « fermeture des entreprises », en un taux de cotisation exprimé en pourcentage, sur la base d'une rémunération non plafonnée;

— le relèvement du plafond de rémunération le plus bas (chômage) au niveau du plafond le plus élevé, de manière à ne laisser subsister qu'un plafond de rémunération unique.

Des réformes plus radicales sont également déjà suggérées. Ainsi, d'aucuns proposent de remplacer le régime actuellement en vigueur par un régime de perception de cotisations, sur la base de la valeur ajoutée des entreprises. Selon d'autres, le calcul doit s'effectuer sur la base des revenus des entreprises ou des revenus des personnes physiques.

vervanging van de berekeningswijze van de sociale zekerheidsbijdragen op het loon, door een andere berekeningswijze om te vermijden dat de ondernemingen waarin de loonkosten een belangrijk percentage van de produktiekosten vertegenwoordigen op het stuk van de sociale lasten zouden kunnen benadeeld worden vergeleken bij andere ondernemingen.

Ook vanwege de kleine en middelgrote ondernemingen wordt op een wijziging aangedrongen en op een vermindering van de R.M.Z.-bijdragen ten gunste van de werkgevers die weinig personeel te werk stellen, omdat het voornaamste kenmerk van de meeste kleine en middelgrote ondernemingen hun arbeidsintensief karakter is, en de lonen en sociale lasten er een overwegend aandeel hebben in de kostprijs.

In het programma van economisch herstel, industriële en commerciële herleving en relance van de werkgelegenheid, heeft de Regering maatregelen aangekondigd om een vermindering te bewerkstelligen van de lasten inzake sociale zekerheid, in het bijzonder voor arbeidsintensieve ondernemingen en de kleine en middelgrote ondernemingen.

Deze kwestie krijgt een concrete toepassing in de voorgestelde afschaffing van de loongrenzen voor het stelsel van de kinderbijslag. Ter compensatie van de meeropbrengst wordt de bijdragevoet van 10,25 pct. verminderd tot 7,75 pct. Ook een meer harmonieuze verdeling van de R.M.Z.-lasten in functie van de ondernemingen wordt thans in overweging genomen.

Mogelijke oplossingen die reeds werden voorgesteld zijn o.m. de volgende :

— afschaffing van al de loongrenzen met een vermindering van de bijdragevoet, waardoor het volume van de ontgasten hetzelfde zou blijven.

Het voordeel hiervan zou zijn een sterke vereenvoudiging van het systeem, integrale solidariteit tussen al de werknemers, vermindering van de lasten voor de bedrijven waar lage lonen worden betaald, maar misschien een gevoelige verhoging van de bijdrage voor andere.

Hierbij komt trouwens ook het probleem van het al of niet deplafonneren van de uitkeringen;

— afschaffing van de loongrenzen voor de sectoren waar alleen een werkgeversbijdrage bestaat en evenredige vermindering van de bijdragevoet (beroepsziekten, kredieturen); terzelfder tijd omschakeling van de forfaitaire bijdrage per werknemer voor de sector « sluiting van de ondernemingen » in een bijdragevoet uitgedrukt in percentages op basis van een onbegrensd loon;

— optrekken van de laagste loongrenzen (werkloosheid) naar de hoogste, zodat er slechts één loongrens overblijft.

Meer ingrijpende hervormingen worden ook reeds gesuggereerd. Zo stellen sommigen voor de thans geldende regeling te vervangen door een regeling van inning van de bijdragen op grond van de toegevoegde waarde van de ondernemingen. Anderen menen dat de berekening moet gebeuren op grond van de inkomens van de ondernemingen of de inkomens van natuurlijke personen.

Une proposition du Front commun des indépendants fait pour l'instant l'objet d'un examen plus particulier. Selon cette proposition, une diminution de 5 p.c., de la cotisation patronale, limitée à 9 000 francs par trimestre serait accordée à tous les employeurs. Cette diminution pourrait être compensée par une cotisation supplémentaire de x p.c. à charge des employeurs qui déclarent au moins 600 000 francs de cotisations par trimestre.

Un autre problème résolu à présent dans la loi-programme soumise au Parlement par le Gouvernement, concerne l'assujettissement ou l'absence d'assujettissement au régime, des médecins hospitaliers et des médecins occupés dans les services d'orientation scolaire et professionnelle ou dans les centres psycho-médico-sociaux.

Depuis longtemps déjà, il existe une contestation portant sur l'assujettissement ou non de ces médecins à l'O.N.S.S. En ce qui concerne les médecins hospitaliers surtout, les statuts divergent tellement qu'il est pratiquement impossible de déterminer qui est assujetti et qui ne l'est pas. Le texte proposé résout maintenant cette question de manière définitive.

Celui qui, outre une fonction dans un hôpital ou dans un des services précités, est assujetti au statut social des travailleurs indépendants, en raison de l'exercice de la médecine en dehors de ces établissements, est uniquement soumis à ce statut social des travailleurs indépendants, à moins qu'il ne bénéficie dans l'hôpital ou dans l'établissement, d'une rémunération fixe.

II. *Liaison au niveau du bien-être*

1. Demande d'avis au Conseil national du Travail

Le 6 novembre 1974, le Conseil national du Travail a été invité à entamer une étude des principes et des critères qui, sans présenter le danger de contradiction, serviraient de base pour déterminer le pourcentage de la liaison des prestations sociales au niveau du bien-être.

2. Avis du Conseil national du Travail (n° 490 du 26 juin 1975)

A. Principes

1) Caractère non automatique et périodicité de l'adaptation des prestations non sociales au niveau du bien-être.

Le Conseil a constaté qu'aucune formule mathématique n'est disponible permettant de fondre en un seul chiffre l'expression de l'évolution du bien-être et que, par ailleurs, il n'est pas souhaitable de prévoir une application automatique faisant fi de toute contingence économique et financière.

Le Conseil a par conséquent estimé qu'il est indispensable que les interlocuteurs sociaux se concertent chaque année avant la fin juin, afin d'apprécier l'évolution du bien-être et de déterminer les coefficients de revalorisation à appliquer l'année suivante aux prestations sociales.

2) Critères à prendre en considération dans l'appréciation de l'évolution du niveau du bien-être.

Een voorstel van het Gemeenschappelijk Front der zelfstandigen wordt thans speciaal onderzocht. Het bestaat hierin dat men aan alle werkgevers een vermindering van 5 pct. van de werkgeversbijdrage zou toekennen, beperkt tot 9 000 frank per kwartaal. Deze vermindering zou kunnen gecompenseerd worden door een bijkomende bijdrage van x pct. ten laste van de werkgevers die ten minste voor 600 000 frank bijdragen aangeven per kwartaal.

Een ander probleem dat nu een oplossing krijgt in de door de Regering aan het Parlement voorgelegde programmawet, betreft de al of niet onderwerping aan het stelsel, van de ziekenhuisgeneesheren en de geneesheren werkzaam in de diensten voor school- en beroepsoriëntering of psycho-medische sociale centra.

Reeds geruime tijd bestaat een betwisting omtrent de vraag of deze geneesheren al of niet aan de R.M.Z. onderworpen zijn. Vooral voor de ziekenhuisgeneesheren zijn de statuten zodanig uiteenlopend dat het praktisch onmogelijk is uit te maken wie wel en wie niet onderworpen is. De voorgestelde tekst brengt nu uitsluitel.

Wie naast een functie in een ziekenhuis of een van de geciteerde diensten onderworpen is aan het sociaal statuut der zelfstandigen wegens uitoefening van de geneeskunde buiten die instelling, is alleen onderworpen aan dat sociaal statuut der zelfstandigen tenzij hij in het ziekenhuis of de instelling met een vast loon wordt betaald.

II. *Welvaartsvastheid*

1. Adviesaanvraag bij de Nationale Arbeidsraad

Op 6 november 1974 werd de Nationale Arbeidsraad verzocht een studie aan te vatten over de beginselen en de criteria die als basis moeten dienen om, zonder gevaar voor tegenspraak, het percentage van de welvaartsvastheid voor de sociale uitkeringen vast te stellen.

2. Advies van de Nationale Arbeidsraad (nr. 490 van 26 juni 1975)

A. Beginselen

1) Niet automatisch karakter en periodiciteit van de aanpassing van de sociale uitkeringen aan het welvaartspeil.

De Raad heeft vastgesteld dat er geen enkele mathematische formule bestaat waarmee in slechts één cijfer de evolutie van de welvaart kan uitgedrukt worden en dat het anderdeels niet wenselijk is in een automatische toepassing te voorzien, die geen rekening zou houden met de economische en financiële omstandigheden.

De Raad was derhalve van oordeel dat het noodzakelijk is dat de sociale gesprekspartners zich jaarlijks, vóór het einde van de maand juni, over de ontwikkeling van de welvaart beraden en de herwaarderingscoëfficiënten vaststellen die het volgende jaar op de sociale uitkeringen dienen te worden toegepast.

2) Criteria die in aanmerking moeten worden genomen ter beoordeling van de ontwikkeling van het welvaartspeil.

Sur ce point, le Conseil n'a pu émettre un avis unanime.

Les *représentants des travailleurs* sont d'avis que le seul élément à prendre en considération pour évaluer le coefficient de revalorisation à appliquer est l'évolution des salaires.

Les *représentants des employeurs* font remarquer que ni dans la loi du 28 mars 1973 concernant les pensions, ni dans la loi du 16 juillet 1974 concernant d'autres prestations sociales, ni dans leurs travaux préparatoires, il n'a été indiqué que c'était sur la base d'un paramètre unique que devait se faire la liaison au bien-être.

Par conséquent, les membres représentant les employeurs sont d'avis que pour apprécier l'évolution de ce bien-être, il importe de se référer à une multiplicité de facteurs, tels que :

- les salaires;
- les revenus moyens par habitant;
- la consommation et l'épargne par habitant;
- les dépenses de l'Etat en matière d'infrastructure sociale.

3) Problème des plafonds; financement de l'adaptation au bien-être.

Les *représentants des travailleurs* estiment que le relèvement des prestations sociales implique un relèvement simultané des plafonds de rémunération, en vue de trouver les ressources nécessaires.

Ces représentants font observer en outre qu'il n'est pas souhaitable, pour l'adaptation des plafonds, d'appliquer des coefficients différents selon les secteurs, parce que ceci conduirait à une augmentation du nombre des plafonds.

Les *représentants des employeurs* sont d'accord pour que le financement se fasse par un relèvement des plafonds, sauf pour les secteurs dans lesquels il existe des réserves.

Soucieux de ne pas nuire à la simplification introduite récemment concernant le nombre des plafonds, ces membres sont d'accord pour qu'également dans les secteurs où il serait fait appel aux réserves, les plafonds soient relevés de la même manière que pour les autres secteurs à condition que le pourcentage de cotisation soit diminué.

B. Application des principes

1) Données devant servir de base à l'établissement du coefficient de revalorisation.

Les *représentants des travailleurs* partent de l'idée que la liaison des prestations sociales au niveau du bien-être doit se faire année par année afin de permettre aux non-actifs de participer à l'évolution du bien-être général.

Ils sont, par conséquent, d'avis que le pourcentage d'adaptation doit tenir compte des données les plus récentes.

Op dit punt heeft de Raad geen eenparig advies kunnen uitbrengen.

De *werknemersvertegenwoordigers* zijn van oordeel dat de loonontwikkeling het enige element dient te zijn dat in aanmerking moet komen om de toe te passen herwaarderingscoëfficiënt vast te stellen.

De *werkgeversvertegenwoordigers* merken op dat noch in de wet van 28 maart 1973 betreffende de pensioenen, noch in de wet van 16 juli 1974 betreffende andere sociale uitkeringen, noch in de voorbereidende werkzaamheden wordt gesteld dat de koppeling aan het welvaartspeil moet worden doorgevoerd op grond van één enkele parameter.

Bijgevolg zijn de leden die de werkgevers vertegenwoordigen de mening toegedaan dat bij de beoordeling van de evolutie van de welvaart verwezen moet worden naar verscheidene factoren, zoals :

- de lonen;
- het gemiddeld inkomen per inwoner;
- het verbruik en het sparen per inwoner;
- de Staatsuitgaven inzake sociale infrastructuur.

3) Probleem van de loongrenzen; financiering van de aanpassing aan de welvaart.

De *werknemersvertegenwoordigers* zijn de mening toegedaan dat de verhoging van de sociale uitkeringen moet gepaard gaan met een verhoging van de loongrenzen ten einde de nodige geldmiddelen te vinden.

Deze vertegenwoordigers merken bovendien op dat het voor de aanpassing van de loongrenzen niet wenselijk is verschillende coëfficiënten naar gelang van de sectoren toe te passen, daar zulks tot een verhoging van het aantal grenzen zou leiden.

De *werkgeversvertegenwoordigers* gaan ermede akkoord dat de loongrenzen worden verhoogd om in de financiering te voorzien, behalve voor de sectoren die over reserves beschikken.

Bezorgd om niet te raken aan de onlangs verwezenlijkte vereenvoudiging van het aantal loongrenzen, zijn deze leden het eens om eveneens in de sectoren waar een beroep zou worden gedaan op de reserves, de loongrenzen in dezelfde mate te verhogen als in de andere sectoren, op voorwaarde dat het bijdragepercentage wordt verminderd.

B. Toepassing van de beginselen

1) Gegevens die als basis moeten dienen voor de vaststelling van de herwaarderingscoëfficiënt.

De *werknemersvertegenwoordigers* gaan uit van de gedachte dat de koppeling van de sociale uitkeringen aan het welvaartspeil jaarlijks moet gebeuren ten einde de niet-actieven te laten deelnemen aan de algemene evolutie van het welvaartspeil.

Zij zijn derhalve van oordeel dat het aanpassingspercentage rekening moet houden met de meest recente gegevens.

Les représentants des employeurs son d'avis qu'en vue d'estimer l'incidence des différents facteurs influençant le niveau du bien-être et de fixer en conséquence le coefficient d'adaptation, il convient de se référer à des données publiées, dont l'établissement ne peut donner lieu ni à contestation, ni à fluctuations artificielles. Ceci implique qu'il faut faire appel, en ce qui concerne les sources d'information, aux organismes suivants :

a) Pour l'appréciation de l'évolution des salaires :

l'Office national de sécurité sociale :

- salaires moyens journaliers des travailleurs;
- traitements moyens mensuels des travailleurs intellectuels.

b) Pour l'appréciation des autres facteurs :

l'Institut national de statistique :

- les comptes nationaux.

2) Quant à la question de savoir si le même coefficient doit ou non être appliqué à toutes les prestations sociales

Les représentants des employeurs considèrent que, lors de l'adaptation des prestations sociales au niveau du bien-être, il y a lieu de faire une distinction suivant que l'adaptation concerne un revenu de remplacement ou un revenu de complément.

En effet, le rôle des prestations qui constituent un revenu de complément doit être considéré dans un cadre plus large que celui de la sécurité sociale proprement dite.

Les représentants des travailleurs sont d'avis qu'en principe un seul et même coefficient d'adaptation doit s'appliquer à toutes les prestations de sécurité sociale au sens large (c'est-à-dire y compris les indemnités pour maladies professionnelles et d'accidents du travail).

Cette règle souffre toutefois une exception lorsque son application comporte le risque de creuser un écart entre les titulaires des revenus les plus modestes et ceux dont les ressources sont importantes.

Ces membres estiment par ailleurs, que l'avis du Conseil vaut exclusivement pour les prestations des régimes de sécurité sociale et de prévoyance sociale des travailleurs salariés.

3) Fixation du coefficient d'adaptation pour 1976

Les représentants des travailleurs proposent de fixer à 1,06 le coefficient d'adaptation pour toutes les prestations sociales.

Le coefficient d'adaptation 1,06 devrait par ailleurs s'appliquer aux plafonds de rémunération à prendre en considération pour le calcul des cotisations de sécurité sociale.

Les représentants des employeurs proposent de fixer à 1,04 le coefficient d'adaptation des prestations ayant le caractère de revenu de remplacement.

De werkgeversvertegenwoordigers zijn van oordeel dat, om de weerslag te meten van de verschillende factoren die het welvaartspeil beïnvloeden en dienovereenkomstig de aanpassingscoëfficiënt vast te stellen, moet verwezen worden naar gepubliceerde gegevens waarvan het opstellen geen aanleiding kan geven tot betwistingen of tot kunstmatige fluctuaties. Dit houdt in dat voor de informatiebronnen een beroep moet worden gedaan op volgende organismen :

a) Voor het meten van de loonevolutie :

de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid :

- gemiddelde daglonen van de arbeiders;
- gemiddelde maandlonen van de bedienden.

b) Voor het meten van de andere factoren :

het Nationaal Instituut voor de Statistiek :

- de nationale rekeningen.

2) Wat de vraag betreft of dezelfde coëfficiënt al dan niet moet worden toegepast op alle sociale uitkeringen

De werkgeversvertegenwoordigers achten het nodig dat bij de welvaartsaanpassing van de sociale uitkeringen een onderscheid wordt gemaakt naar gelang ze betrekking heeft op een vervangingsinkomen of een aanvullingsinkomen.

De rol van de uitkeringen die betrekking hebben op een aanvullingsinkomen moet inderdaad ruimer worden gezien dan binnen het kader van de sociale zekerheid, in de eigenlijke betekenis van de term.

De werknemersvertegenwoordigers zijn de mening toegedaan dat in beginsel een en dezelfde aanpassingscoëfficiënt van toepassing moet zijn op alle sociale zekerheidsuitkeringen in de ruime zin (dat wil zeggen met inbegrip van de uitkeringen wegens beroepsziekten en arbeidsongevallen).

Op deze regel mag evenwel een uitzondering worden gemaakt, wanneer de toepassing ervan een kloof dreigt te doen ontstaan tussen de personen met de meest bescheiden inkomens en de personen met belangrijke inkomensbronnen.

Deze leden zijn anderzijds van oordeel dat het advies van de Raad uitsluitend geldt voor de uitkeringen van de stelsels van sociale zekerheid en van sociale voorzorg der werknemers.

3) Vaststelling van de aanpassingscoëfficiënt voor het jaar 1976

De werknemersvertegenwoordigers stellen voor de aanpassingscoëfficiënt voor alle sociale uitkeringen op 1,06 vast te stellen.

De aanpassingscoëfficiënt 1,06 zou anderzijds van toepassing moeten zijn op de loongrenzen die in aanmerking worden genomen voor de berekening van de sociale zekerheidsbijdragen.

De werkgeversvertegenwoordigers stellen voor de aanpassingscoëfficiënt voor de uitkeringen die een vervangingsinkomen vormen op 1,04 vast te stellen.

Quant aux allocations familiales, ils estiment que puisque le Gouvernement envisage l'intensification de l'aide apportée aux familles par le biais des investissements et services collectifs — financés en partie par le régime des allocations familiales — une stabilisation des taux des allocations familiales s'impose, d'autant plus que le régime belge est déjà des plus favorables.

Pour les plafonds de rémunération, le coefficient de 1,04 s'appliquerait également dans les secteurs payant un revenu de remplacement.

Ils demandent le maintien au niveau actuel de la recette globale dans les secteurs où il existe des réserves suffisantes, comme c'est le cas pour le régime des pensions et celui des allocations familiales.

3. Décision du Gouvernement pour 1976.

En raison de la croissance zéro du produit national brut, le Gouvernement a décidé que pour 1976 une allocation fixe serait accordée aux titulaires de prestations sociales. Comme cette allocation n'est pas déterminée en pourcentage, les catégories les moins favorisées bénéficieront proportionnellement d'un avantage plus élevé.

Les allocations suivantes sont octroyées :

Pensions des travailleurs salariés. — Indemnités d'invalidité. — Pensions d'invalidité pour ouvriers mineurs.

Les bénéficiaires ayant des personnes à charge se voient octroyer une allocation de 4 500 francs; elle s'élève à 3 600 francs pour les bénéficiaires sans personnes à charge.

Cette prime est payée en deux fois; chaque paiement est limité à 25 p.c. du montant mensuel afin d'éviter que des pensionnés justifiant d'une carrière double ou des bénéficiaires de plus d'une prestation sociale reçoivent la prime plus d'une fois ou obtiennent une prime supérieure au montant auquel ils ont droit.

Accidents du travail. — Maladies professionnelles

Une allocation de 3 600 francs est octroyée et le paiement en est effectué en deux fois; chaque paiement est limité à 25 p.c. pour les mêmes motifs que ceux exposés ci-dessus.

Allocations aux handicapés

Le montant de base en faveur d'un handicapé marié est majoré de 6 000 francs; pour les isolés, l'augmentation s'élève à 4 200 francs et pour les handicapés vivant en ménage, elle est de 3 000 francs. Le supplément accordé en raison du handicap est augmenté de 7,5 p.c. Ces majorations ont un caractère permanent.

Revenu garanti aux personnes âgées

Le montant est augmenté de 6 000 francs, lorsqu'il s'agit d'un ménage et de 4 200 francs, lorsqu'il s'agit d'une personne isolée. Cette mesure présente un caractère permanent.

Wat de kinderbijslag betreft, achten zij een stabilisering van de kinderbijslagbijdragen noodzakelijk, daar de Belgische regeling een van de gunstigste is en mede rekening houdend met het feit dat de Regering voornemens is de hulp aan de gezinnen op te voeren via investeringen en collectieve diensten die gedeeltelijk gefinancierd worden door het stelsel van de kinderbijslag.

Voor de loongrenzen zou de coëfficiënt van 1,04 eveneens gelden in de sectoren die een vervangingsinkomen uitbetalen.

Zij vragen dat de globale ontvangst op het huidige peil zou worden behouden in de sectoren die over voldoende reserves beschikken, zoals het pensioenstelsel en het stelsel van de kinderbijslag.

3. Beslissing van de Regering voor 1976.

Gelet op de nulgroei van het bruto nationaal product heeft de Regering beslist dat voor 1976 een vaste vergoeding zou worden toegekend aan de gerechtigden op sociale uitkeringen. Doordat die vergoeding niet procentueel wordt bepaald, wordt verhoudingsgewijs een groter voordeel toegekend aan de minstbedeelden.

Volgende vergoedingen worden toegekend :

Werknemerspensioenen. — Invaliditeitsuitkeringen. — Invaliditeitspensioenen mijnwerkers.

Aan de gerechtigden met personen ten laste wordt een vergoeding toegekend van 4 500 frank; voor de gerechtigden zonder personen ten laste bedraagt deze vergoeding 3 600 frank.

Deze premie wordt in twee keer uitbetaald; elke uitbetaling is beperkt tot 25 pct. van het maandbedrag, om te vermijden dat de gepensioneerden met een dubbele loopbaan of gerechtigden op meer dan één sociale uitkering de premie meer dan één keer zouden ontvangen of een hogere premie zouden ontvangen dan billijk is.

Arbeidsongevallen. — Beroepsziekten

Een bijslag ten bedrage van 3 600 frank wordt toegekend die in twee keer wordt uitbetaald; elke uitbetaling is beperkt tot 25 pct. om dezelfde redenen als hierboven aangehaald.

Tegemoetkomingen aan minder-validen

Het basisbedrag voor een gehuwde minder-valide wordt verhoogd met 6 000 frank; voor de alleenstaanden bedraagt de verhoging 4 200 frank en voor samenwonenden 3 000 frank. Het supplement wegens de handicap wordt met 7,5 pct. verhoogd. Deze verhogingen hebben een blijvend karakter.

Gewaarborgd inkomen voor bejaarden

Het bedrag wordt met 6 000 frank verhoogd wanneer het een gezin betreft en met 4 200 frank wanneer het om een alleenstaande gaat. Deze maatregel is van blijvende aard.

Allocations familiales

En ce qui concerne les allocations familiales, l'allocation supplémentaire en faveur des enfants handicapés est majorée de 1 000 francs par mois (cette mesure est également applicable aux travailleurs indépendants et aux agents des services publics).

De même, les conditions d'octroi de l'allocation majorée d'orphelin ont été assouplies, de sorte que tous les orphelins de travailleurs salariés bénéficient en fait de l'allocation majorée d'orphelin.

III. Allocations familiales pour travailleurs salariés

Réalisations au cours de l'année 1975

1. La loi du 23 décembre 1974 relative aux propositions budgétaires 1974-1975 (*Moniteur belge* du 31 décembre 1974) a introduit de nouvelles dispositions, en ce qui concerne les allocations familiales dues en faveur d'un enfant placé par l'intermédiaire ou à charge d'une autorité publique dans une institution ou chez un particulier :

a) deux tiers de l'allocation sont payés à l'institution (ou au particulier), mais le Roi peut fixer un maximum à ces deux tiers;

b) le solde est versé à la personne qui élève l'enfant.

Quant aux enfants placés, en application de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à charge du Ministère de la Justice, les allocations ne sont pas payées à l'institution, mais à ce département.

2. La loi du 28 mars 1975 (*Moniteur belge* du 8 avril 1975) a introduit les dispositions ci-après :

1° pour 1974, l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales a été consacré légalement; ces allocations ont ainsi pu être accordées, à leur tour, aux travailleurs domiciliés en Belgique, mais occupés en France;

2° extension du droit aux allocations familiales à l'épouse abandonnée : la période pendant laquelle l'allocation peut être accordée a été portée de trois à six mois;

3° extension du droit aux allocations familiales aux enfants handicapés (66 p.c. au moins) :

a) octroi des allocations jusqu'à 25 ans, sans autre condition, même si l'enfant bénéficie d'une allocation aux handicapés;

b) maintien des allocations lorsque l'enfant est atteint de maladie ou mis au chômage, pendant son occupation dans un atelier protégé.

3. La loi du 11 juillet 1973 améliorant dans certains régimes de sécurité sociale la situation de la mère salariée qui cesse temporairement d'être assujettie à la sécurité sociale, dispose que les droits acquis en matière de pensions et d'al-

Kinderbijslag

Wat de kinderbijslag betreft wordt de bijkomende bijslag voor minder-valide kinderen met 1 000 frank per maand verhoogd (deze maatregel is ook van toepassing op de zelfstandigen en de ambtenaren).

Tevens wordt een versoepeling doorgevoerd van de toekenningsvoorwaarden voor de verhoogde wezenbijslag derwijze dat in feite alle wezen van de werknemers de verhoogde wezenbijslag genieten.

III. Kinderbijslag voor werknemers

Verwezenlijkingen in de loop van het jaar 1975

1. Bij de wet van 23 december 1974 betreffende de budgettaire voorstellen 1974-1975 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1974) werden nieuwe bepalingen ingevoerd met betrekking tot de betaling van de kinderbijslag verschuldigd voor een kind dat door bemiddeling of ten laste van een openbare overheid is geplaatst in een instelling of bij een particulier :

a) aan de instelling (of particulier) wordt twee derde van de bijslag uitbetaald, doch de Koning kan een maximum aan die twee derden stellen;

b) het saldo wordt uitbetaald aan de persoon die het kind opvoedt.

Voor kinderen die bij toepassing van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming ten laste van het Ministerie van Justitie werden geplaatst, wordt de kinderbijslag echter niet aan de instelling betaald doch aan dit departement.

2. Bij de wet van 28 maart 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 8 april 1975) werden de volgende bepalingen ingevoerd :

1° voor het jaar 1974 werd de toekenning van een bijkomende maand kinderbijslag wettelijk bekrachtigd; hierdoor kon die bijslag ook worden verleend aan de in België wonende doch in Frankrijk te werk gestelde werknemers;

2° uitbreiding van het recht op kinderbijslag voor de verlaten echtgenote : de periode waarvoor de bijslag kan worden toegekend, werd van drie op zes maanden gebracht;

3° uitbreiding van het recht op kinderbijslag voor minder-valide kinderen (66 pct. ten minste) :

a) toekenning van kinderbijslag tot 25 jaar zonder enige andere voorwaarde, ook als het kind gerechtigd is op een tegemoetkoming aan minder-validen;

b) behoud van kinderbijslag wanneer dat kind tijdens zijn tewerkstelling in een beschutte werkplaats ziek of werkloos wordt.

3. Bij de wet van 11 juli 1973 tot verbetering van de toestand van de bezoldigde moeder die tijdelijk ophoudt onderworpen te zijn aan de maatschappelijke zekerheid in sommige regelingen van de maatschappelijke zekerheid wordt

locations familiales sont garantis, lorsque la travailleuse interrompt temporairement son travail pour élever son enfant jusqu'à l'âge de trois ans, ou jusqu'à six ans, si l'enfant est handicapé ou atteint d'une maladie de longue durée.

L'arrêté royal du 7 mars 1975 (*Moniteur belge* du 27 mars 1975) a précisé les notions d'« enfant handicapé » et de « maladie de longue durée ». Est de longue durée, la maladie qui se prolonge au-delà d'une année.

Prévisions pour l'année 1976

1. Dans le cadre de la loi relative aux propositions budgétaires 1975-1976, les mesures suivantes seront adoptées :

a) l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales fera également l'objet d'une consécration légale pour 1975;

b) les conditions d'octroi relatives à la carrière, en matière d'allocations familiales majorées pour orphelins, seront assouplies, à telle enseigne que ces allocations seront pratiquement acquises à tous les orphelins;

c) une allocation socio-pédagogique est instaurée : le Roi déterminera, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, l'âge que l'enfant ne pourra pas avoir dépassé, le montant de cette allocation, le plafond de revenus opposable à l'octroi, le mode de calcul des revenus, ainsi que les autres conditions d'octroi.

2. Un avant-projet de loi portant révision intégrale de la législation relative aux allocations familiales pour travailleurs salariés a été soumis au Conseil d'Etat.

Compte tenu de l'avis du Conseil d'Etat et des modifications reprises au point 1, l'avant-projet sera adapté et soumis au Conseil des Ministres.

IV. Accidents du travail

Le Fonds des accidents du travail est financé, en ordre principal, par des cotisations calculées sur les primes perçues par les compagnies d'assurances agréées.

Ces cotisations qui jusqu'à présent s'élèvent à 12,5 p.c. deviendront insuffisantes pour 1975.

L'application de l'arrêté royal du 17 juillet 1974 modifiant l'arrêté royal du 21 décembre 1971 concernant les allocations et l'assistance sociale accordées par le Fonds des accidents du travail, a entraîné, en effet, un accroissement très sensible des dépenses.

Les montants de base des allocations supplémentaires ont été considérablement majorés. Une nouvelle technique de calcul a été introduite en ce qui concerne l'allocation de péréquation. En outre, les allocations ont été liées au niveau du bien-être général et une allocation de péréquation a été également accordée sur les allocations annuelles. Le total

bepaald dat de rechten verworven inzake pensioenen en kinderbijslag gewaarborgd zijn zo de werkneemster haar arbeid tijdelijk onderbreekt om haar kind op te voeden tot 3 jaar, of tot 6 jaar als het om een gehandicapt of langdurig ziek kind gaat.

Bij het koninklijk besluit van 7 maart 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 27 maart 1975) werden de begrippen « gehandicapt kind » en « langdurig ziek » nader bepaald. Als langdurige ziekte geldt een ziekte die meer dan één jaar duurt.

Vooruitzichten voor het jaar 1976

1. In het raam van de wet betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 zullen de volgende maatregelen worden genomen :

a) de toekenning van een bijkomende maand kinderbijslag zal ook voor 1975 wettelijk worden bekrachtigd;

b) de toekenningsvoorwaarden inzake loopbaan voor de verhoogde kinderbijslag voor wezen worden versoepeld zodat in feite die bijslag aan alle wezen kan worden verleend;

c) er wordt een sociaal-pedagogische bijslag ingesteld : de Koning zal bij een in Ministerraad overlegd besluit bepalen welke leeftijd het kind niet mag hebben overschreden, welk het bedrag van die bijslag is, welke inkomstengrens voor de toekenning gesteld wordt, op welke wijze de inkomsten worden berekend en welke de andere toekenningsvoorwaarden zijn.

2. Aan de Raad van State werd een voorontwerp van wet tot volledige herziening van de kinderbijslagwetgeving voor werknemers voorgelegd.

Rekening houdend met het advies van de Raad van State en met de wijzigingen die onder punt 1 zijn vermeld, zal het voorontwerp worden aangepast en aan de Ministerraad worden voorgelegd.

IV. Arbeidsongevallen

Het Fonds voor arbeidsongevallen wordt in hoofdzaak gefinancierd door bijdragen die berekend worden op de premies geïnd door de gemachtigde verzekeringsmaatschappijen.

Deze bijdragen die tot nu toe 12,5 pct. belopen, zullen voor 1975 niet meer volstaan.

Het koninklijk besluit van 17 juli 1974 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 december 1971 betreffende de bijslagen en de sociale bijstand die door het Fonds wordt verleend, bracht immers een zeer sterke stijging mee van de uitgaven.

De basisbedragen van de aanvullende bijslagen werden aanzienlijk verhoogd. Voor de aanpassingsbijslag werd een nieuwe berekeningstechniek ingevoerd. Daarnaast werden de bijslagen gekoppeld aan het algemeen welzijn en werd ook een aanpassingsbijslag toegekend op de jaarlijkse toelagen. Het totaal van de uitgaven steeg van 1,846 miljard in 1974

des dépenses est passé de 1,846 milliard de francs en 1974 à 2,913 milliards en 1975. Pour 1976, les dépenses sont évaluées à 3,463 milliards de francs. Les recettes n'ont augmenté que de 1,943 milliard de francs en 1974 à 2,082 milliards en 1975.

Le montant total du produit des cotisations de 12,5 p.c. est évalué, pour 1976, à $\pm$ 2,496 milliards, d'où un déficit de 967 millions, tandis que les réserves n'atteindront à la fin de 1975 que 1,172 milliard.

L'adaptation des recettes s'avère donc inévitable. Le Gouvernement examine, à l'heure actuelle, la manière de réaliser celle-ci : soit en majorant la cotisation de 12,5 p.c. sur les primes, soit en introduisant un nouveau système de financement, dans lequel la cotisation serait calculée sur la rémunération et perçue par les organismes de sécurité sociale.

Les estimations de dépenses prévoient également un montant de 97 millions pour l'octroi d'une prime de 3 600 francs aux titulaires d'une allocation supplémentaire ou d'une allocation spéciale. Cette prime ne se rapporterait qu'à 1976; elle trouve son origine dans un règlement semblable repris au projet de loi relatif aux propositions budgétaires 1975-1976, concernant les autres prestations sociales.

Elle sera payée en deux fois : 1 800 francs en juin et l'autre moitié en décembre. Chacun de ces paiements ne peut dépasser 25 p.c. du montant mensuel dû en matière d'accidents du travail.

V. Politique en faveur des handicapés

Evolution du crédit disponible

Au cours de l'examen du budget de l'année 1975, on a mis en évidence la nécessité de modifier profondément le système des allocations aux handicapés pour deux raisons importantes :

1. accorder au moins aux handicapés les avantages définis par la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence;
2. affecter par priorité les moyens disponibles au bénéfice de ceux dont les allocations constituent les seules ressources.

Sur la base de ces principes, fut publié l'arrêté royal du 24 décembre 1974, assurant aux handicapés le minimum de moyens d'existence et accordant en outre une allocation proportionnelle au degré d'incapacité de travail. L'allocation pour l'aide d'une tierce personne a été maintenue, lorsque cette aide est indispensable.

Les crédits inscrits au budget de 1975 suffisaient à peine pour permettre l'octroi d'allocations majorées, après enquête sur les ressources, telle qu'elle est prescrite par la loi précitée du 7 août 1974.

tot 2,913 miljard in 1975. De uitgaven worden voor 1976 geraamd op 3,463 miljard. De inkomsten stegen slechts van 1,943 miljard in 1974 tot 2,082 miljard in 1975.

Het totaal bedrag van de opbrengst van de bijdragen van 12,5 pct. wordt voor 1976 geraamd op $\pm$ 2,496 miljard. Dit zou een tekort meebrengen van 967 miljoen, terwijl de reserves einde 1975 slechts 1,172 miljard zullen bedragen.

De inkomsten zullen dus onvermijdelijk moeten aangepast worden. De Regering onderzoekt thans op welke manier dit dient te gebeuren : hetzij door het optrekken van de 12,5 pct. bijdrage op de premies, hetzij door het invoeren van een nieuw financieringsmechanisme, waardoor de bijdrage zou berekend worden op het loon en zou geïnd worden langs de instellingen van de maatschappelijke zekerheid.

In de ramingen van de uitgaven is ook een bedrag voorzien van 97 miljoen, met het oog op de toekenning van een premie van 3 600 frank aan de gerechtigden op een aanvullende of bijzondere bijslag. Deze premie zou slechts gelden voor 1976 en vindt haar oorsprong in een gelijkaardige regeling, voorgesteld in het ontwerp van wet betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976, voor de andere sociale uitkeringen.

Ze zal in tweemaal worden uitgekeerd : 1 800 frank in juni en de andere helft in december. Ieder van die uitkeringen mag 25 pct. van het verschuldigde maandbedrag inzake arbeidsongevallen niet overtreffen.

V. Gehandicaptenbeleid

Evolutie van het beschikbare krediet

Bij de behandeling van de begroting voor het jaar 1975 werd gewezen op de noodzaak om het stelsel van de tegemoetkomingen aan de minder-validen grondig te wijzigen om twee belangrijke redenen :

1. aan de minder-validen minstens de voordelen toekennen bepaald bij de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum;
2. de beschikbare geldmiddelen bij voorrang richten naar diegenen die over geen andere inkomstenbronnen beschikken dan de tegemoetkomingen.

Op grond van deze principes werd het koninklijk besluit van 24 december 1974 uitgevaardigd waarbij aan de minder-validen het bestaansminimum wordt verzekerd en daarenboven een bijkomende uitkering in verhouding tot de graad van arbeidsongeschiktheid wordt toegekend. De tegemoetkoming voor hulp van derde, wanneer deze onontbeerlijk is, werd behouden.

De kredieten ingeschreven op de begroting 1975 volstonden amper om de verhoogde tegemoetkomingen toe te kennen op basis van het onderzoek naar de bestaansmiddelen zoals het wordt voorgeschreven door voormelde wet van 7 augustus 1974.

Si le projet de budget pour 1976 est approuvé par le Parlement, nous disposerons des moyens nécessaires pour améliorer à nouveau de manière appréciable le sort de nos concitoyens handicapés.

Les crédits inscrits à l'article 33.06 du budget de la Prévoyance sociale évoluent comme suit, sans tenir compte de la part prévue dans la provision globale réservée à l'indexation :

Budget ajusté 1974 : 4 324 millions de francs;

Budget ajusté 1975 : 5 456 millions de francs;

Budget 1976 : 6 825 millions de francs.

C'est pourquoi le montant destiné aux allocations pour handicapés est majoré de 25 p.c. par rapport au budget ajusté de 1975. Si l'on se réfère aux crédits prévus au budget ajusté de 1974, cette majoration s'élève en deux ans à 57 p.c.

Liquidation des dossiers

Lors de la discussion du budget de 1975, il vous a été communiqué qu'un sérieux effort avait été fourni pour terminer l'instruction des dossiers en suspens. Cet effort a été soutenu avec assiduité. Il importe néanmoins de considérer qu'un grand nombre de nouvelles demandes sont introduites chaque jour et qu'en vertu de l'arrêté royal du 24 décembre 1974, les droits des demandeurs sont examinés dans les deux régimes, en ce qui concerne les demandes introduites avant le 31 décembre 1974.

Les agents ayant fait l'objet d'un recrutement spécial il y a quelques mois, ont terminé leur période de formation.

En septembre 1975, le nombre de dossiers terminés a atteint le chiffre record de 6 778. Mais au cours du même mois, 4 942 nouvelles demandes ont été introduites. Ainsi, malgré les efforts méritoires du personnel intéressé, le nombre de dossiers en cours d'examen n'est réduit que de 1 836 unités, pour le mois de septembre.

Prévisions pour l'année 1976

a) Liquidation des dossiers :

Il résulte des statistiques disponibles que les efforts fournis pour liquider chaque mois un plus grand nombre de dossiers sont dans une certaine mesure neutralisés par une affluence accrue de nouvelles demandes. En conséquence, force a été de prendre des mesures plus draconiennes pour parer à cette nouvelle situation.

Le Service des pensions de vieillesse de notre département, établi à la Tour du Midi, est chargé notamment de l'examen des demandes de revenu garanti aux personnes âgées. Cette mission sera confiée à l'Office national des pensions pour

Indien het ontwerp van begroting voor 1976 dat u werd voorgelegd door het Parlement wordt goedgekeurd, zullen wij over de nodige middelen beschikken om opnieuw een merkelijke verbetering te brengen aan het lot van onze minder-valide medeburgers.

De kredieten ingeschreven onder het artikel 33.06 van de begroting van Sociale Voorzorg evolueren als volgt, zonder rekening te houden met het aandeel in de globale indexprovisie :

Aangepaste begroting 1974 : 4 324 miljoen frank;

Aangepaste begroting 1975 : 5 456 miljoen frank;

Begroting 1976 : 6 825 miljoen frank.

Het bedrag dat zal worden besteed voor tegemoetkomingen aan de minder-validen wordt derhalve met 25 pct. verhoogd ten opzichte van de aangepaste begroting 1975. In vergelijking met de kredieten voorzien in de aangepaste begroting 1974 betekent zulks een vermeerdering met 57 pct. over twee jaar.

Afhandeling van de dossiers

Bij de behandeling van de begroting 1975 werd u medegedeeld dat een ernstige inspanning werd geleverd om de achterstallige dossiers af te werken. Deze inspanning wordt onverdroten volgehouden. Men dient echter rekening te houden met het feit dat nog dagelijks talrijke nieuwe aanvragen worden ingediend en dat, ingevolge het koninklijk besluit van 24 december 1974 de rechten van de aanvragers worden onderzocht in beide stelsels voor de aanvragen ingediend vóór 31 december 1974.

De personeelsleden die enkele maanden geleden extra werden aangeworven hebben hun opleidingsperiode achter de rug.

In de maand september 1975 werd een recordcijfer van 6 778 afgehandelde dossiers bereikt. In de loop van dezelfde maand werden echter 4 942 nieuwe aanvragen ingediend, zodat niettegenstaande de zeer lofwaardige inspanningen van het betrokken personeel het bestand van de in behandeling zijnde dossiers voor de maand september slechts met 1 836 kon worden verminderd.

Vooruitzichten voor het jaar 1976

a) Afhandeling van de dossiers :

Uit de voorhanden zijnde statistieken blijkt dat de geleverde inspanningen om een groter aantal dossiers per maand te verwerken in zekere mate werden teniet gedaan door een verhoogde toevloed van nieuwe aanvragen. Wij hebben ons dan ook genoodzaakt gezien om meer drastische maatregelen te nemen ten einde het hoofd te kunnen bieden aan deze nieuwe toestand.

De Dienst voor ouderdomspensioenen van ons departement, gevestigd in de Zuidertoren, is o.m. belast met het onderzoek over de aanvragen tot het verkrijgen van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden. Die opdracht zal worden toever-

travailleurs salariés; 55 agents environ pourront ainsi être incorporés au Service des handicapés.

Nous espérons de la sorte pouvoir faire examiner tous les dossiers en suspens dans un délai minimum. Dans l'intervalle, nous demandons aux handicapés ainsi qu'aux collègues qui se consacrent à l'une ou l'autre forme de service social de témoigner leur compréhension pour la situation difficile dans laquelle se trouve en ce moment notre administration. Il est pénible, en effet, pour un handicapé de devoir constater qu'une décision n'a pu encore être obtenue à ce jour, au sujet d'un dossier introduit il y a un an.

Pour l'instant se poursuit un échange de correspondance, soit avec les intéressés, soit avec des membres du Parlement dont l'intervention en leur faveur porte sur 4 000 dossiers environ. La réponse à fournir oblige à retirer le dossier du circuit normal. Il en résulte un retard supplémentaire dans l'instruction.

Le problème ne peut être résolu qu'en traitant au plus tôt les dossiers en souffrance, pour permettre aux nouvelles demandes d'être instruites dans des délais normaux.

b) Création d'une direction chargée de la coordination de la politique en matière de handicapés :

Lors de l'installation du Conseil supérieur des handicapés, le 22 octobre 1974, M. le Premier Ministre a mis tout spécialement l'accent sur la nécessité de coordonner la politique en matière de handicapés.

Nous citons :

« C'est à tous les membres du Gouvernement, enfin, que je m'adresse en souhaitant qu'ils recourent aux avis du Conseil supérieur afin de faire en sorte que l'attention particulière que le Gouvernement entend réserver à la politique d'aide aux handicapés se traduise concrètement par une coordination efficace de la politique qui leur est dédiée. »

Conscient de cette mission, nous avons pris les mesures nécessaires pour créer une direction de coordination de la politique en matière de handicapés.

De nombreux services, administrations ou organismes sont appelés, en effet, à assister les handicapés à des moments différents et à divers niveaux.

Sans contester le moins du monde le mérite des nombreuses mesures prises ces dernières années en faveur des handicapés, on peut se demander si ces initiatives n'auraient pas été plus efficaces, grâce à une conception et une mise en œuvre réellement concertées.

Nous avons l'intention de donner pour mission aux fonctionnaires de la direction de coordination de la politique en matière de handicapés, d'étudier l'ensemble des mesures

trouwd aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, zodat $\pm$ 55 personeelsleden kunnen ingeschakeld worden in de Dienst voor minder-validen.

Aldus hopen wij in een minimum van tijd alle achterstallige dossiers te laten behandelen. Intussen vragen wij zowel aan de minder-validen als aan de collega's die zich bezig houden met sociaal dienstbetoon om enig begrip voor de moeilijke situatie waarvoor onze administratie thans geplaagd wordt. Het is inderdaad lastig voor een minder-valide wanneer hij tot op heden nog geen beslissing heeft bekomen over een dossier dat een jaar geleden werd ingediend.

Momenteel wordt een briefwisseling gevoerd hetzij met de betrokkenen, hetzij met parlementsleden die voor hen tussenbeide komen, over ongeveer 4 000 dossiers. Om een antwoord te kunnen verstrekken dient het dossier onttrokken aan de normale omloop, met als gevolg een nieuwe vertraging in de behandeling.

De enige oplossing voor het probleem bestaat erin zo snel als mogelijk de achterstallige dossiers af te werken zodat de behandeling van de nieuw ingediende aanvragen binnen een normale termijn kan worden verwezenlijkt.

b) Oprichting van een directie belast met de coördinatie van het gehandicaptenbeleid :

Ter gelegenheid van de installatie van de Hoge Raad voor minder-validen, op 22 oktober 1974, heeft de heer Eerste Minister zeer in het bijzonder de nadruk gelegd op de noodzakelijkheid van de coördinatie van het beleid met betrekking tot de minder-validen.

Wij citeren :

« Het is tot alle leden van de Regering tenslotte dat ik mij richt, en daarbij de wens uitdruk dat zij een beroep doen op de adviezen van de Hoge Raad, derwijze dat de gans bijzondere bezorgdheid waarvan de Regering wil doen blijken bij het voeren van een beleid van doelmatige hulp aan de minder-validen zich zou concretiseren in een harmonische coördinatie van alle beleidsvormen waarbij het lot van de minder-validen gans speciaal ter harte genomen wordt. »

Met deze opdracht voor ogen hebben wij de nodige maatregelen getroffen om een directie tot coördinatie van het gehandicaptenbeleid op te richten.

Het is immers zo dat tal van openbare besturen, diensten of instellingen geroepen zijn om op verschillende tijdstippen en op verschillende vlakken hulp te bieden aan de minder-validen.

Zonder ook in de minste mate de verdienste te betwisten van de talrijke maatregelen die in de jongste jaren ten voordele van de minder-validen werden getroffen, kan toch de vraag worden gesteld of de genomen initiatieven niet meer doeltreffend hadden kunnen zijn, indien ze werkelijk in onderling overleg waren gepland en doorgevoerd.

Het ligt in de bedoeling om aan de ambtenaren van de directie voor coördinatie van het gehandicaptenbeleid opdracht te geven om het geheel van de bestaande maat-

existantes et d'élaborer des propositions de coordination et d'amélioration qui considéreraient globalement les besoins des handicapés.

Le Conseil supérieur des handicapés sera évidemment invité à émettre un avis sur les propositions de coordination.

Les problèmes touchant les handicapés atteints d'une incapacité de travail totale ou partielle en raison d'un handicap physique ou mental, se présentent ainsi :

Problèmes médicaux :

La tutelle doit commencer dès avant la naissance, grâce à des efforts tendant à prévenir ou à alléger le handicap; en outre, il convient d'utiliser à bon escient l'ensemble des moyens permettant de limiter le handicap dans toute la mesure possible et de préserver l'intégrité de la personne.

Problèmes pédagogiques :

L'éducation scolaire doit tendre à développer au maximum les aptitudes physiques et intellectuelles des handicapés. La réadaptation fonctionnelle et professionnelle doit poursuivre le reclassement social du handicapé.

Problèmes sociaux :

Un ensemble complet de mesures doit être élaboré afin de faire d'abord face aux conséquences financières de l'incapacité de travail et d'empêcher en outre l'isolement des handicapés.

Les procédures d'octroi d'allocations ou de facilités diverses seront simplifiées au maximum, tandis que les doubles emplois seront éliminés lors de la constitution des dossiers administratifs.

Problèmes économiques :

Il convient d'intégrer le handicapé dans le processus économique, d'une manière adaptée à sa situation.

**

Il serait difficile de surestimer l'importance de cette mission. Mais nous sommes profondément convaincus qu'en ce qui concerne la coordination de la politique en matière de handicapés, une œuvre particulièrement utile peut être accomplie en faveur d'un groupe considérable de citoyens, qui méritent amplement notre intérêt et notre sollicitude.

c) Nouveaux avantages en faveur des handicapés :

En réfutant les critiques émises dans certains milieux sur les dispositions de l'arrêté royal du 24 décembre 1974, nous avons toujours soutenu que, conformément à la déclaration gouvernementale, les moyens financiers disponibles devaient être affectés, par priorité, à garantir un revenu convenable

regelen te bestuderen en voorstellen tot coördinatie en tot verbetering uit te werken waarbij de noden en de behoeften van de minder-validen in hun geheel worden beschouwd.

De Hoge Raad voor minder-validen zal vanzelfsprekend ertoe uitgenodigd worden, advies te verstrekken over de voorstellen tot coördinatie.

De problemen van de minder-validen, die uit hoofde van een fysische of een mentale handicap geheel of gedeeltelijk arbeidsongeschikt zijn, kunnen als volgt worden omschreven.

Problemen van medische aard :

De begeleiding moet reeds gebeuren van vóór de geboorte door het streven om handicap te voorkomen of te milderen, verder door het oordeelkundig aanwenden van alle hulpmiddelen om de handicap zoveel als mogelijk te beperken en de integriteit van de persoon te vrijwaren.

Problemen van opvoedkundige aard :

De schoolse vorming moet erop gericht zijn de lichamelijke en geestelijke geschiktheden van de minder-validen maximaal te ontwikkelen. Revalidatie en herscholing moeten tot doel hebben de minder-valide opnieuw in te schakelen in de maatschappij.

Problemen van sociale aard :

Een sluitend geheel van maatregelen moet worden uitgewerkt om enerzijds de financiële gevolgen te ondervangen die voortvloeien uit de arbeidsongeschiktheid, en om anderzijds te beletten dat de minder-validen zouden afgezonderd worden.

De procedures voor het toekennen van tegemoetkomingen of faciliteiten van verschillende aard moeten zoveel als mogelijk worden vereenvoudigd en dubbel gebruik bij het samenstellen van administratieve dossiers moet worden uitgeschakeld.

Problemen van economische aard :

De minder-valide moet op een aan zijn toestand aangepaste wijze worden ingeschakeld in het economisch proces.

**

Het belang van deze opdracht kan moeilijk overschat worden. Maar het is onze innige overtuiging dat op het stuk van de coördinatie van het gehandicaptenbeleid heel wat nuttig werk kan worden gepresteerd ten voordele van een belangrijke groep van landgenoten die onze belangstelling en onze zorg ten volle verdienen.

c) Nieuwe voordelen voor de minder-validen :

Bij het weerleggen van de kritiek die in sommige middelen werd uitgebracht op de beschikkingen van het koninklijk besluit van 24 december 1974 hebben wij steeds vooropgesteld dat, in overeenstemming met de regeringsverklaring, de beschikbare geldmiddelen moesten aangewend worden

aux handicapés dont les allocations constituent l'unique source de revenus.

Il a toujours été avancé que, dans la mesure où les moyens financiers mis à notre disposition augmentaient, nous serions disposés à accorder également aux handicapés pouvant se prévaloir d'autres ressources, une indemnité équitable des frais causés par leur handicap.

Nous avons invité le Conseil supérieur des handicapés à nous faire parvenir son avis sur les propositions suivantes :

1. Les allocations familiales spéciales accordées aux enfants handicapés sont augmentées de 1 000 francs par mois.

2. Le montant de base des allocations ordinaire et spéciale est majoré de 6 000, 4 200 et 3 000 francs.

3. Le supplément en raison du handicap est augmenté de 7,5 p.c. Exemple :

Le handicapé marié atteint d'une incapacité de travail de 100 p.c. reçoit une augmentation de 4 500 francs sur le supplément.

L'allocation est ainsi majorée d'un total de 10 500 francs (6 000 francs + 4 500 francs).

4. L'allocation spéciale est accordée à partir d'une incapacité de travail de 65 p.c.

Cette mesure permet de franchir une seconde étape importante vers le traitement égal des handicapés mentaux et des handicapés physiques.

5. En vue de l'octroi du supplément pour handicap, le montant du revenu immunisé est porté de 12 500 francs à 150 000 francs. Cette mesure tend surtout à accorder le supplément pour handicap aux handicapés qui peuvent effectuer certaines prestations (par exemple : dans un atelier protégé).

Exemple : Un handicapé marié, atteint d'une incapacité de travail de 70 p.c., dont le revenu brut du ménage s'élève à 200 000 francs, obtiendra encore une allocation de 37 625 francs.

6. Lors de l'enquête sur les ressources, il sera stipulé que le revenu cadastral de tout bien immobilier, bâti ou non, appartenant au demandeur, ne sera pris en considération que pour la partie du montant, excédant le revenu cadastral d'une habitation modeste.

En dépit de la situation extrêmement critique que traverse notre pays, le Gouvernement a, conformément à la déclaration gouvernementale, consenti à nouveau un effort considérable afin d'alléger ainsi le sort d'un grand nombre de citoyens défavorisés.

**

om aan de minder-validen, die op de tegemoetkomingen zijn aangewezen als enige bron van inkomsten, bij voorrang een behoorlijk inkomen te verzekeren.

Steeds werd daarbij voorgehouden dat naar gelang meer geldmiddelen beschikbaar werden gesteld, wij steeds bereid zouden gevonden worden om aan de minder-validen die over andere inkomstenbronnen beschikken eveneens een billijke vergoeding van de onkosten veroorzaakt door de handicap toe te kennen.

Wij hebben de Hoge Raad voor minder-validen ertoe uitgenodigd ons advies te verstrekken omtrent de volgende voorstellen :

1. De bijzondere kinderbijslag toegekend aan de minder-valide kinderen wordt met 1 000 frank per maand verhoogd.

2. Verhoging van het basisbedrag van de gewone en bijzondere tegemoetkoming met 6 000, 4 200 en 3 000 frank.

3. Het supplement wegens handicap wordt met 7,5 pct. verhoogd. Voorbeeld :

De gehuwde minder-valide met 100 pct. arbeidsongeschiktheid bekomt een verhoging van 4 500 frank op het supplement.

De tegemoetkoming wordt dus in totaal verhoogd met 10 500 frank (6 000 frank + 4 500 frank).

4. De bijzondere tegemoetkoming wordt toegekend vanaf een arbeidsongeschiktheid van 65 pct.

Met die maatregel wordt een tweede belangrijke stap gezet in de richting van de gelijke behandeling van de mentaal en fysisch gehandicapten.

5. Voor de toekenning van de toeslag wegens handicap wordt het bedrag van het vrijgesteld inkomen verhoogd van 12 500 frank tot 150 000 frank. Met die maatregel wordt beoogd om vooral aan de minder-validen die in zekere mate een arbeidsprestatie kunnen leveren (bij voorbeeld in een beschermde werkplaats) de toeslag wegens handicap toe te kennen.

Voorbeeld : Een gehuwde minder-valide, 70 pct. arbeidsongeschikt, met een bruto-gezinsinkomen van 200 000 frank, zal nog een tegemoetkoming van 37 625 frank ontvangen.

6. Er zal voorgesteld worden dat, bij het onderzoek naar de bestaansmiddelen, het kadastraal inkomen van alle onroerende goederen van de aanvrager, bebouwde en onbebouwde, slechts in aanmerking zal genomen worden voor het gedeelte van het bedrag dat het kadastraal inkomen van een bescheiden woning overtreft.

Niettegenstaande de uitzonderlijk moeilijke periode die ons land doormaakt, heeft de Regering eraan gehouden om, in overeenstemming met de regeringsverklaring, opnieuw een belangrijke inspanning te leveren ten einde aldus het lot van een groot aantal minder-bedeelden te verzachten.

**

Une lettre a été adressée, le 14 octobre 1975, au Président du Conseil supérieur des handicapés. Le texte en est le suivant :

« Sous réserve d'avis du Conseil supérieur des handicapés, le Gouvernement a approuvé, le 13 octobre 1975, une série de mesures au profit des handicapés, prenant cours le 1^{er} janvier 1976 :

1. Extension de l'effectif du personnel du Service des handicapés par prélèvement dans d'autres services

Nous avons ainsi l'intention de traiter le plus tôt possible l'arriéré des dossiers de demandes d'allocation et de ramener la durée entre la date de la demande et la prise d'une décision à des proportions normales.

2. Création d'une administration chargée de la coordination de la politique en faveur des handicapés

Une direction chargée de l'étude de la coordination de la politique en faveur des handicapés est ajoutée à la Direction générale des prestations familiales et des prestations pour handicapés de mon département. Il est envisagé de charger de cette mission des fonctionnaires spécialement formés du niveau 1 qui pourront documenter le Conseil supérieur et formuler des propositions judicieuses qui vous seront soumises pour avis.

3. Augmentation de 1 000 francs par mois de la majoration d'allocations familiales pour enfants handicapés

Coût :

- régime salariés : 560 millions;
- régime fonctionnaires : 50 millions;
- régime indépendants : 59 millions.

4. Augmentation de 6 000 francs, 4 200 francs et 3 000 francs du montant de base de l'allocation ordinaire et spéciale

Coût : 366 millions.

5. Augmentation de 7,5 p.c. du supplément accordé pour le handicap

Coût : 75 millions.

6. Diminution des disparités dans la réglementation pour handicapés mentaux et physiques

Proposition :

- le droit au supplément de l'allocation spéciale, en raison du handicap, est accordé à partir d'un seuil d'incapacité de travail de 65 p.c.

Coût : 355 millions.

7. Augmentation des revenus immunisés pour déterminer le droit au supplément d'allocation accordé pour le handicap

Proposition : de 12 500 francs à 150 000 francs.

Coût : 140 millions.

8. Immunisation du revenu cadastral d'une maison modeste en propriété

Aan de Voorzitter van de Hoge Raad voor minder-validen werd op 14 oktober 1975, een brief gestuurd, waarvan de inhoud luidt als volgt :

« Onder voorbehoud van advies vanwege de Hoge Raad voor minder-validen, heeft de Regering op 13 oktober 1975 haar goedkeuring gehecht aan een reeks maatregelen ten voordele van de gehandicapten, waarvan de ingangsdatum gepland is op 1 januari 1976 :

1. Uitbreiding, door overheveling uit andere diensten, van het personeelseffectief van de Dienst voor minder-validen

Het ligt in onze bedoeling, om door deze maatregel de achterstallige dossiers tot aanvraag van een tegemoetkoming zo spoedig mogelijk af te werken en de duurtijd tussen de datum van aanvraag en het nemen van een beslissing tot een normale verhouding te herleiden.

2. Oprichting van een administratie, belast met de coördinatie van het gehandicaptenbeleid

Bij de Algemene Directie voor gezinsbijslag en uitkeringen aan minder-validen van mijn departement wordt een directie gevoegd belast met de studie van de coördinatie van het gehandicaptenbeleid. Bedoeld wordt geschoolde ambtenaren van niveau 1 te belasten met deze opdracht ten einde de Hoge Raad te documenteren en oordeelkundige voorstellen te formuleren, die U voor advies zullen voorgelegd worden.

3. Verhoging van de bijkomende bijslag voor minder-valide kinderen met 1 000 frank per maand

Kostprijs :

- regeling werknemers : 560 miljoen;
- regeling ambtenaren : 50 miljoen;
- regeling zelfstandigen : 59 miljoen.

4. Verhoging van het basisbedrag van de gewone en bijzondere tegemoetkoming met 6 000, 4 200 en 3 000 frank

Kostprijs : 366 miljoen.

5. Verhoging met 7,5 pct. van het supplement wegens handicap

Kostprijs : 75 miljoen.

6. Vermindering van de ongelijkheden in de reglementering, tussen mentaal en fysisch gehandicapten

Voorstel :

- het recht op de bijzondere tegemoetkoming wat betreft het supplement wegens handicap wordt toegekend vanaf een arbeidsongeschiktheid die 65 pct. bereikt.

Kostprijs : 355 miljoen.

7. Verhoging van het vrijgesteld inkomen om in aanmerking te komen voor het supplement wegens handicap

Voorstel : van 12 500 frank naar 150 000 frank.

Kostprijs : 140 miljoen.

8. Buiten rekening stellen van het kadastraal inkomen van een bescheiden woning in eigendom

Proposition :

— est immunisée pour le calcul des ressources, la seule propriété dont le revenu cadastral ne dépasse pas un montant à fixer par le Roi.

Coût : 22 millions.

Le coût total de ces mesures s'élève pour 1976 à : 1 627 millions de francs.

Le Conseil supérieur est invité à donner son avis sur ces mesures avant le 15 novembre prochain.

Si le Conseil supérieur estimait que des mesures plus appropriées pourraient être prises en faveur des handicapés, des propositions pourraient m'être adressées, sans toutefois que le coût total de celles-ci dépasse le montant indiqué ci-dessus. »

VI. Vacances annuelles**Réalisations au cours de l'année 1975**

1. La loi du 28 mars 1975 (*Moniteur belge* du 8 avril 1975) a intégré la quatrième semaine de vacances dans le régime légal, de sorte que tous les travailleurs salariés y ont droit, même si la convention collective de travail conclue n'a pas assuré l'octroi de cette quatrième semaine.

Une simplification au profit des travailleurs manuels a été réalisée en confiant aux caisses de vacances le paiement du pécule de vacances.

2. L'arrêté royal du 20 juin 1975 (*Moniteur belge* du 26 juin 1975) a pris en considération, pour établir le droit aux vacances, le chômage partiel dû à des raisons économiques.

3. Les salaires fictifs dont il a été tenu compte lors du calcul du pécule de vacances en faveur des travailleurs manuels et se rapportant aux jours assimilés d'inactivité, ont été majorés d'environ 15 p.c. (arrêté royal du 17 janvier 1975, *Moniteur belge* du 25 février 1975 pour le régime général; arrêté royal du 28 juillet 1975, *Moniteur belge* du 27 septembre 1975, pour le régime des marins).

Prévisions pour l'année 1976

1. Un projet de loi est en voie d'élaboration et tend à fusionner le « fonds commun » (affecté au paiement du pécule de vacances pour les journées de travail) et le « fonds des assimilations » (affecté au paiement du pécule de vacances pour les journées assimilées, à l'exception des jours résultant d'obligations militaires et de grève).

2. Le Conseil national du travail examine à présent une série de problèmes relatifs à la législation en matière de vacances annuelles, notamment le paiement d'un pécule de vacances en faveur des employés sur la base de l'indemnité de préavis, la prise en considération de journées d'inactivité partielle pour les travailleurs atteints d'incapacité de travail

Voorstel :

— een enige eigendom waarvan het kadastraal inkomen het bedrag door de Koning te bepalen niet overtreft wordt niet als inkomen in aanmerking genomen.

Kostprijs : 22 miljoen.

De totale kostprijs van die maatregelen bedraagt voor 1976 1 627 miljoen frank.

De Hoge Raad wordt uitgenodigd over deze voorstellen een advies uit te brengen vóór 15 november a.s.

Mocht de Raad van oordeel zijn dat andere maatregelen beter tegemoetkomen aan de verwachtingen van de minder-validen, dan worden de leden uitgenodigd terzake voorstellen te doen. De totale kostprijs mag echter het bedrag hierboven vermeld niet te boven gaan. »

VI. Jaarlijkse vakantie**Verwezenlijkingen in de loop van het jaar 1975**

1. Bij de wet van 28 maart 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 8 april 1975) werd de vierde week vakantie in de wettelijke regeling geïntegreerd, zodat alle werknemers er recht op hebben, ook als de afgesloten collectieve arbeidsovereenkomst de toekenning van die vierde week niet verzekerde.

Door de uitbetaling van het desbetreffende vakantiegeld aan de vakantiefondsen toe te vertrouwen, werd voor de handarbeiders een vereenvoudiging tot stand gebracht.

2. Bij het koninklijk besluit van 20 juni 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 26 juni 1975) werd voor het recht op vakantie rekening gehouden met de gedeeltelijke werkloosheid veroorzaakt door economische redenen.

3. De fictieve lonen die in aanmerking worden genomen bij de berekening van het vakantiegeld voor de handarbeiders met betrekking tot de gelijkgestelde dagen van inactiviteit, werden met ongeveer 15 pct. verhoogd (koninklijk besluit van 17 januari 1975, *Belgisch Staatsblad* van 25 februari 1975, voor de algemene regeling; koninklijk besluit van 28 juli 1975, *Belgisch Staatsblad* van 27 september 1975, voor de regeling van de zeelieden).

Vooruitzichten voor het jaar 1976

1. Een wetsontwerp is in voorbereiding tot samensmelting van het « gemeenschappelijk fonds » (aangewend tot de betaling van het vakantiegeld voor de arbeidsdagen) en het « fonds der gelijkstellingen » (aangewend tot betaling van het vakantiegeld voor de gelijkgestelde dagen, met uitzondering van die volgend uit militaire verplichtingen en uit staking).

2. De Nationale Arbeidsraad onderzoekt thans een reeks problemen in verband met de vakantiewetgeving, zoals de betaling van een vakantiegeld aan de bedienden op grond van de vergoeding voor vooropzegging, het in aanmerking nemen van de dagen van gedeeltelijke inactiviteit voor de arbeidsongeschikte werknemers die beperkt mogen arbeiden,

et autorisés à effectuer des prestations réduites, les modalités d'octroi de vacances complémentaires en faveur des jeunes qui débudent dans la vie professionnelle, la révision des modalités destinées à fixer les dates de vacances et à étaler celles-ci.

Dès que le Conseil national du travail aura émis un avis à ce sujet, il sera possible d'élaborer un projet de loi mettant en œuvre les améliorations proposées.

VII. *Maladies professionnelles*

Après 10 ans de mise en application de la loi du 24 décembre 1963 relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci, le moment est venu de proposer une série d'adaptations afin de permettre un meilleur fonctionnement de l'assurance. Il importe essentiellement de mettre en concordance la loi précitée relative aux maladies professionnelles et la loi relative aux accidents du travail du 10 avril 1971.

Les législations en matière de maladies professionnelles se réfèrent, dans nombre de leurs articles, à la législation en matière d'accidents du travail; telle est la conséquence du fait que selon certaines conventions internationales, les victimes de maladies professionnelles doivent bénéficier des mêmes avantages que les victimes d'accidents du travail. Mais les législations actuelles en matière de maladies professionnelles se réfèrent toujours aux dispositions de l'ancienne loi relative aux accidents du travail, de sorte que la concordance des deux textes n'est plus assurée.

Le projet qui sera soumis prochainement aux Chambres législatives contient également reconnaissance d'un système mixte de définition de la maladie professionnelle. Ce système, recommandé dès le 20 juillet 1966 par la C.E.E. aux Etats membres, accorde toujours la priorité à une liste de maladies professionnelles reconnues, mais prévoit en outre la possibilité de réparation pour ceux qui justifient d'un lien causal, individuel et exclusif, entre le risque et la maladie dont ils sont atteints et qui ne figure pas sur la liste.

Quant à la réparation de la pneumoconiose de l'ouvrier mineur, l'Etat intervient à concurrence de 60 p.c. dans la charge totale de cette réparation accordée par le Fonds des maladies professionnelles.

Pour l'année 1976, un crédit de 6 161 600 000 francs est inscrit à cet effet au budget de l'Etat.

VIII. *Assurance maladie-invalidité*

A. Régime des travailleurs salariés

Secteur des soins de santé

Réalisations au cours de l'année 1975.

Vous vous rappellerez qu'à la fin de 1974, le Gouvernement se trouvait confronté à un déficit de 7,6 milliards de francs qu'accusait le projet de budget établi par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité pour 1975.

de toekenningsmodaliteiten van de aanvullende vakantie voor de jeugdigen die voor het eerst gaan werken, de herziening van de modaliteiten tot vaststelling van de vakantie-data en tot spreiding van de vakantie.

Zodra de Nationale Arbeidsraad daaromtrent een advies zal hebben uitgebracht, zal het mogelijk zijn een ontwerp van wet voor te bereiden tot verwezenlijking van de voorgestelde verbeteringen.

VII. *Beroepsziekten*

Voor de wet van 24 december 1963 betreffende de schadeloosstelling voor en de voorkoming van beroepsziekten is na 10 jaar toepassing het ogenblik gekomen om een reeks aanpassingen voor te stellen ten einde een betere werking van de verzekering te bereiken. Vooral is het nodig de overeenstemming te verwezenlijken tussen voornoemde beroepsziektewet en de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971.

De beroepsziektewetten verwijzen in menig artikel naar de wetgeving op de arbeidsongevallen, wat een gevolg is van het feit dat in internationale overeenkomsten werd bepaald dat de beroepsziekten dezelfde voordelen moeten ontvangen als de slachtoffers van een arbeidsongeval. De huidige beroepsziektewetten verwijzen echter nog altijd naar de bepalingen van de vroegere arbeidsongevallenwet, zodat de overeenstemming tussen de twee wetteksten is verloren gegaan.

Het ontwerp dat binnenkort aan de Wetgevende Kamers zal worden voorgelegd, bevat ook de erkenning van een gemengd systeem van bepaling van de beroepsziekte. Dit systeem, reeds op 20 juli 1966 door de E.E.G. aan de Lid-Staten aanbevolen, geeft nog steeds de voorrang aan een lijst van erkende beroepsziekten, maar voorziet daarnaast de mogelijkheid van schadeloosstelling voor wie het individueel en exclusief causaal verband kan aantonen tussen het risico en de ziekte waardoor hij getroffen is en die niet op de lijst voorkomt.

Bij de schadeloosstelling van de pneumoconiosis der mijnwerkers komt de Staat voor 60 pct. tussen in de totale last van deze schadeloosstelling die door het Fonds voor de beroepsziekten wordt verleend.

Voor het jaar 1976 wordt hiervoor op de Rijksbegroting een krediet uitgetrokken van 6 161 600 000 frank.

VIII. *Ziekte- en invaliditeitsverzekering*

A. Regeling der werknemers

Sector gezondheidszorgen

Verwezenlijkingen in de loop van het jaar 1975.

U zult zich herinneren dat de Regering einde 1974 geconfronteerd werd met een tekort van 7,6 miljard frank op de door het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering ontworpen begroting voor 1975.

Il importait donc de trouver des moyens susceptibles d'augmenter les revenus de l'assurance maladie, d'une part, et d'en freiner les dépenses, d'autre part.

Les mesures suivantes ont alors été prises :

1. suppression du plafond salarial pour la retenue de sécurité sociale, destinée au secteur des soins de santé et diminution du taux de cotisation de 0,20 p.c., en faveur des travailleurs salariés;
2. contrôle des revenus des V.I.P.O. (veuves, invalides, pensionnés et orphelins, admis au régime préférentiel);
3. application d'un supplément sur la prime d'assurance des voitures automobiles;
4. majoration des cotisations à charge des personnes non protégées;
5. instauration d'une quote-part individuelle de 50 francs, en cas d'hospitalisation de longue durée;
6. augmentation du ticket modérateur pour les spécialités pharmaceutiques et pour les visites et consultations de médecins;
7. réduction des dépenses globales pour la biologie clinique et la kinésithérapie;
8. compression des frais d'administration;
9. emprunt de 5,6 milliards de francs pour parer aux difficultés de trésorerie rencontrées par l'I.N.A.M.I.

Ces mesures ont permis de réaliser l'équilibre budgétaire et de rétablir la situation de trésorerie de l'I.N.A.M.I.

Les facteurs ci-après, qui ont influencé tant les recettes (produit des cotisations sociales et intervention de l'Etat) que les dépenses du régime, sont en ordre principal à la base de l'adaptation nécessaire du budget de l'A.M.I.-soins de santé pour 1975 :

Evolution des prix : A l'origine, le projet de budget a été établi à l'indice-pivot imposé de 126,75, mais en raison de la hausse de l'indice, il a été décidé d'admettre comme réaliste, un indice moyen de 139,95 (ou 10,4 p.c. de plus que l'indice initial);

Chômage : Au départ, une moyenne journalière de 135 000 chômeurs a été retenue pour l'évaluation de l'intervention de l'Etat destinée à combler l'absence de cotisations sociales des chômeurs. Cette intervention de l'Etat a cependant dû être adaptée à l'augmentation du nombre de chômeurs, dont une moyenne annuelle de 200 000 a été prise en considération;

Prix prévisionnel de la journée d'entretien : Lors de l'établissement des prévisions budgétaires, on ne pouvait tenir compte de la répercussion qu'entraînerait la décision ultérieure du Ministre de la Santé publique d'introduire, à partir du 1^{er} janvier 1975, un nouveau régime de calcul du prix d'entretien dans les hôpitaux. Le nouveau régime de prix

Het was dus noodzakelijk dat middelen gevonden werden eensdeels om de inkomsten van de ziekteverzekering te vergroten, anderdeels om de uitgaven ervan af te remmen.

Volgende maatregelen werden toen getroffen :

1. afschaffing van de loongrens voor de inhouding R.M.Z. sector gezondheidszorgen en vermindering van de bijdragevoet met 0,20 pct. ten voordele van de werknemers;
2. controle op het inkomen van de W.I.G.W. (weduwen, invaliden, gepensioneerden en wezen toegelaten tot de voorkeurregeling);
3. toepassing van een bijslag op de verzekeringspremie voor autovoertuigen;
4. verhoging van de bijdragen ten laste van de niet-beschermde personen;
5. invoering van een persoonlijke tussenkomst van 50 frank bij langdurige hospitalisatie;
6. verhoging van het matigingsticket voor farmaceutische specialiteiten en voor de bezoeken en de raadplegingen van geneesheren;
7. vermindering van de globale uitgaven voor klinische biologie en kinesitherapie;
8. vermindering van de administratiekosten;
9. aangaan van een lening van 5,6 miljard frank voor het bestrijden van de thesauriemoelijkheden waarmee het R.I.Z.I.V. te kampen had.

Dank zij deze maatregelen werd het begrotingsevenwicht bereikt en werd de thesaurietoestand van het R.I.Z.I.V. weer vlot gemaakt.

De volgende factoren, die zowel de ontvangsten (opbrengst van de sociale bijdragen en Rijkstegemoetkoming) als de uitgaven van het stelsel beïnvloed hebben, liggen hoofdzakelijk aan de basis van de noodzakelijke aanpassing van de Z.I.V.-begroting geneeskundige verzorging voor 1975 :

Prijsontwikkeling : Oorspronkelijk werd de ontwerp-begroting opgemaakt tegen het opgelegd spilindexcijfer 126,75, maar ingevolge de stijging van het indexcijfer werd een gemiddeld indexpeil van 139,95 (of 10,4 pct. meer dan het initiële) als realistisch aanvaard;

Werkloosheid : Aanvankelijk werd uitgegaan van een gemiddelde van 135 000 werklozen voor de raming van de Rijkstegemoetkoming om het gemis aan sociale bijdragen van de werklozen aan te vullen. Die Rijkstoelage moest echter aangepast worden aan de stijging van het aantal werklozen, waarvoor een jaargemiddelde van 200 000 in aanmerking werd genomen;

Previsie van de verpleegdagprijs : Bij het opmaken van de begrotingsvooruitzichten kon geen rekening worden gehouden met de weerslag van de latere beslissing van de Minister van Volksgezondheid om, met ingang van 1 januari 1975, een nieuwe regeling inzake berekening van de verpleegdagprijs in de ziekenhuizen in te voeren. Het nieuwe

prévisionnel consiste, en ordre principal, à fixer par contrat avec les établissements de soins qui le désirent, un prix d'entretien pour l'exercice comptable suivant. Il est évident que sur le plan d'une gestion rationnelle, de nombreux avantages découlent du précalcul du prix d'entretien, dans lequel tous les éléments de l'article 9 de la loi sur les hôpitaux sont déjà incorporés. Ce facteur a entraîné pour l'A.M.I. une dépense accélérée de 2,6 milliards de francs environ, sans imposer toutefois de nouvelles charges à l'assurance maladie.

En ce qui concerne plus particulièrement la subvention de l'Etat, on trouve dans le feuillet d'ajustement du budget 1975 du Ministère de la Prévoyance sociale un crédit supplémentaire d'environ 5 milliards de francs pour les deux régimes des travailleurs salariés et des travailleurs indépendants. Ce montant doit encore être complété par la quote-part de l'I.N.A.M.I. dans la provision réservée à l'indexation, soit $\pm$ 3 milliards de francs.

Vous avez appris également que l'arrêté royal du 10 mars 1975 a désigné un Commissaire royal pour la réforme de l'assurance maladie. Celui-ci est chargé de proposer des mesures en vue de réorganiser l'assurance maladie, dans le cadre d'une politique générale de la santé, et d'en améliorer le fonctionnement. Le rapport final de ce Commissaire royal doit être présenté au Gouvernement pour le 1^{er} mars 1976.

Prévisions pour l'année 1976

Le budget introduit par l'I.N.A.M.I. pour l'année 1976, dont un aperçu est donné en annexe II, fait apparaître à l'indice 148,52 un solde déficitaire de 625 millions de francs (à l'indice 151,49, le déficit est limité à 159 millions de francs). On peut par conséquent déclarer que le projet de budget a été introduit en équilibre. La subvention globale de l'Etat dans ce budget a ainsi été estimée à 33,074 milliards de francs; elle est destinée :

- a) au remplacement des cotisations pour chômeurs;
- b) au financement des maladies sociales;
- c) à l'intervention dans les prévisions budgétaires globales, en matière de soins de santé.

En raison de la précarité de la situation économique et financière, cette subvention de l'Etat devait être diminuée de 3,6 milliards de francs.

Cette diminution a été réalisée notamment en réduisant de 1,5 milliards de francs la subvention de l'Etat pour le chômage. Cette dernière restriction est incontestablement justifiée. En effet, lors de la fixation de ladite intervention de l'Etat, il est tenu compte des cotisations moyennes payées pour tous les travailleurs salariés actifs; si un tel mode de paiement est admissible en période d'emploi normal, il mène cependant à une surévaluation dans des périodes de chômage accru et certainement, lorsque, parmi les chômeurs, on compte un grand nombre de jeunes travailleurs.

système van previsionele prijs komt er in hoofdzaak op neer contractueel met de verzorgingsinstellingen die er voor opteren een verpleegdagprijs vast te stellen voor een volgend boekjaar. Het ligt voor de hand dat op het stuk van een rationeel beheer heel wat voordelen verbonden zijn aan een vooruitberekening van de verpleegdagprijs, waarin al de bestanddelen van artikel 9 van de wet op de ziekenhuizen reeds verwerkt zijn. Deze factor veroorzaakte voor de Z.I.V. een versnelde uitgave van ongeveer 2,6 miljard frank zonder dat hier evenwel een nieuwe last op de ziekteverzekering wordt gelegd.

Wat meer in het bijzonder de Rijkstoelage betreft, vindt men in het bijblad van de begroting 1975 van het Ministerie van Sociale Voorzorg, een bijkrediet van nagenoeg 5 miljard frank voor beide regelingen van loontrekkenden en zelfstandigen. Dit bedrag moet nog aangevuld worden met het aandeel van het R.I.Z.I.V. in de indexprovisie, ten belope van $\pm$ 3 miljard frank.

Het is U eveneens bekend dat bij koninklijk besluit van 10 maart 1975 een Koninklijk Commissaris werd aangesteld voor de hervorming van de ziekteverzekering, die ermede belast wordt maatregelen voor te stellen om in het kader van een algemeen gezondheidsbeleid de ziekteverzekering te reorganiseren en de werking ervan te verbeteren. Het eindverslag van die Koninklijk Commissaris moet tegen 1 maart 1976 aan de Regering worden overgelegd.

Vooruitzichten voor het jaar 1976

De begroting die door het R.I.Z.I.V. voor het jaar 1976 werd ingediend, waarvan in bijlage II een overzicht wordt gegeven, vertoont aan indexcijfer 148,52 een nadelig saldo van 625 miljoen frank. (Aan indexcijfer 151,49 bedraagt het tekort slechts 159 miljoen frank.) Er kan dus gezegd worden dat het ontwerp van begroting in evenwicht werd ingediend. De globale Rijkstegemoetkoming in die begroting werd aldus geraamd op 33,074 miljard frank; ze wordt verstrekt :

- a) ter vervanging van de bijdragen voor werklozen;
- b) tot financiering van de sociale ziekten;
- c) als tussenkomst op de globale begrotingsvooruitzichten geneeskundige zorgen.

Ingevolge de precaire economische en financiële toestand diende deze Rijkstegemoetkoming met 3,6 miljard frank te worden verminderd.

Om dit te verwezenlijken werd o.m. de Rijkstegemoetkoming voor werkloosheid met 1,5 miljard frank verminderd. Deze laatste beperking is ongetwijfeld gerechtvaardigd. Inderdaad, bij de vaststelling van bedoelde Staatstussenkomst wordt rekening gehouden met de gemiddelde bijdragen die voor alle actieve werknemers worden betaald; indien dergelijke berekeningswijze aanvaardbaar is in een periode van normale tewerkstelling leidt zij evenwel tot een overschatting in periodes van verhoogde werkloosheid en zeker wanneer zich onder de werklozen een groot aantal jonge werknemers bevinden.

Par ailleurs, les prévisions du Ministère de la Santé publique ont démontré que le budget de l'I.N.A.M.I. a été élaboré sur la base d'un nombre trop élevé de journées d'hospitalisation dans des établissements de soins.

Quelles seront cependant les mesures à prendre pour compenser la diminution de revenus en 1976 ? Le Gouvernement envisage les mesures suivantes :

1. majoration de 10 francs du ticket modérateur, lors de la consultation d'un médecin généraliste;
2. adaptation à l'indice du ticket modérateur instauré pour les médicaments;
3. diminution des frais d'administration des organismes assureurs.

Il est également apparu qu'il n'a pas été tenu compte dans une mesure suffisante des résultats du contrôle renforcé à l'égard des V.I.P.O. Cette dernière mesure, rendue applicable dans le courant de 1975, a donné en effet des résultats considérables, que l'I.N.A.M.I. n'était pas à même de prévoir lors de l'élaboration de son budget.

Relations avec les praticiens de professions médicales et para-médicales

La loi du 23 décembre 1974 relative aux propositions budgétaires 1974-1975, a autorisé le Roi à définir des critères tant qualitatifs que quantitatifs, auxquels doivent répondre les organisations professionnelles des prestataires de soins médicaux pour être considérées comme représentatives.

Les conditions ci-après ont été fixées par arrêté royal du 2 avril 1975 pour les organisations du corps médical :

1. être dotées de la personnalité juridique au 1^{er} janvier 1975;
2. s'adresser aux médecins de deux régions;
3. défendre les intérêts professionnels tant des omnipraticiens que des médecins-spécialistes;
4. représenter au moins 5 p.c. des médecins.

En application de ces critères, deux associations ont été reconnues représentatives, à savoir l'« Algemeen Syndikaat van de Geneesheren van België » et la Fédération belge des Chambres syndicales de médecins.

Après de longues négociations, il a été possible, le 5 juin 1975, de nommer les médecins auprès des différents organes de l'I.N.A.M.I., de sorte qu'après une interruption d'environ six mois, on pouvait espérer que le fonctionnement normal de cette institution était assuré.

Très tôt cependant, toute collaboration est apparue impossible au sein de la Commission nationale médico-mutualiste, chargée de négocier les accords, empêchant ainsi la Commission de se réunir et provoquant à nouveau la contestation devant le Conseil d'Etat, tant de l'arrêté du 2 avril 1975 que des nominations effectuées à la suite de cet arrêté.

Anderzijds was uit de vooruitzichten van het Ministerie van Volksgezondheid gebleken dat de begroting van het R.I.Z.I.V. werd opgesteld op basis van een te groot aantal ligdagen in de verplegingsinrichtingen.

Welke maatregelen zullen echter genomen worden om de vermindering van inkomsten in 1976 te compenseren ? De Regering overweegt volgende maatregelen :

1. verhoging met 10 frank van het remgeld bij raadpleging van een huisarts;
2. indexering van het bestaande remgeld voor geneesmiddelen;
3. vermindering van de administratiekosten van de verzekeringsinstellingen.

Er is eveneens gebleken dat onvoldoende rekening werd gehouden met de resultaten van de verscherpte controle voor de W.I.G.W. Deze laatste maatregel die in de loop van 1975 van toepassing werd, leverde inderdaad aanzienlijke resultaten op, die het R.I.Z.I.V. bij het opstellen van zijn begroting niet kon voorzien.

Betrekkingen met beoefenaars van medische en paramedische beroepen

Bij de wet van 23 december 1974 betreffende de budgettaire voorstellen 1974-1975 werd de Koning ertoe gemachtigd zowel kwalitatieve als kwantitatieve criteria te bepalen waaraan de beroepsorganisaties van de geneeskundige zorgverstrekkers moeten beantwoorden om als representatief te worden beschouwd.

Volgende voorwaarden werden bij koninklijk besluit van 2 april 1975 vastgesteld voor de organisaties van het geneesherenkorps :

1. de rechtspersoonlijkheid bezitten op 1 januari 1975;
2. zich richten tot de geneesheren van twee gewesten;
3. de beroepsbelangen verdedigen zowel van omni-practici als van geneesheren-specialisten;
4. ten minste 5 pct. van de geneesheren vertegenwoordigen.

Bij toepassing van die criteria werden twee verenigingen als representatief erkend, nl. het Algemeen Syndikaat van de Geneesheren van België en het Belgisch Verbond der syndicale Artsenkamers.

Na aanslepende onderhandelingen kon op 5 juni 1975 overgegaan worden tot de benoeming van de geneesheren bij de verscheidene organen van het R.I.Z.I.V., zodat na een onderbreking van ongeveer zes maanden kon verwacht worden dat de normale werking van deze instelling verzekerd was.

Het bleek echter spoedig dat in de Nationale Commissie Geneesheren-Ziekenfondsen, die belast is met het onderhandelen over de akkoorden, elke samenwerking onmogelijk was, zodat deze Commissie niet meer kon vergaderen en zowel het besluit van 2 april 1975 als de ingevolge dit besluit gedane benoemingen opnieuw voor de Raad van State worden betwist.

Dans l'état actuel des choses, il est fort douteux qu'un nouvel accord puisse intervenir au 31 décembre prochain. C'est à cette date, en effet, que prend fin la convention en vigueur à l'heure actuelle et conclue le 14 janvier 1970. Faute d'un nouvel accord, le Gouvernement prendra toutes les mesures pour protéger les droits des assurés et, le cas échéant, soumettra au Parlement les propositions requises à cet effet.

L'accord avec les dentistes vient lui aussi à échéance le 31 décembre de cette année. Les organisations représentatives des dentistes ont introduit une série de revendications, dont le coût peut être évalué à 403 millions de francs de dépenses supplémentaires. Ici non plus, aucune solution n'est encore en vue.

Enfin, la convention avec les kinésithérapeutes expire également le 31 décembre, tandis que les discussions concernant la nouvelle convention sont encore dans leur phase initiale.

Pour les autres groupes de prestataires de soins, les conventions existantes ont été maintenues, avec la possibilité cependant d'y apporter certaines adaptations. Des pourparlers ont été engagés avec les organisations représentatives des infirmières; quoique celles-ci n'aient pas adapté leur convention, une série de revendications portant sur $\pm$ 600 millions de francs a néanmoins été introduite.

Secteur des indemnités pour incapacité de travail

En raison des prévisions plutôt défavorables qui se sont manifestées dans ce secteur pour 1975, une politique prudente y a été menée. Quelques mesures ont néanmoins été prises. Elles comportent de sensibles améliorations en faveur des bénéficiaires concernés.

Tout d'abord, un minimum garanti a été reconnu aux invalides qui ne peuvent se prévaloir de la qualité de travailleur régulier. Ce minimum garanti existe déjà depuis longtemps pour les travailleurs réguliers. Les invalides qui ne justifient pas de la même qualité, ne pouvaient cependant prétendre à une indemnité minimale, de sorte que pour certains invalides âgés, l'indemnité était devenue absolument insuffisante. Depuis le 1^{er} janvier 1975, il est garanti aux travailleurs irréguliers une indemnité minimale correspondant aux montants fixés par la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence.

Par ailleurs, une clause de l'Accord national interprofessionnel 1975-1976 a été mise en exécution. Elle prévoyait le maintien du revenu net au cours des quatorze semaines du congé d'accouchement auquel la mère-travailleuse a droit, conformément à la loi sur le travail du 16 mars 1971. Ainsi, la travailleuse se voit accorder, pendant tout le congé de grossesse et à l'échéance des obligations propres à son employeur, une indemnité supplémentaire de 19,5 p.c., outre l'indemnité de 60 p.c. dont elle bénéficie déjà à charge de la mutualité.

Un projet de loi a été introduit, aux termes duquel cette indemnité supplémentaire, versée par l'intermédiaire de l'assurance maladie, sera prise en charge par l'Office natio-

In de huidige stand van zaken is het zeer twijfelachtig of een nieuw akkoord op 31 december e.k. zal kunnen tot stand komen. Op die datum vervalt immers de thans geldende overeenkomst die op 14 januari 1970 werd gesloten. Bij gebrek aan een nieuw akkoord zal de Regering alle maatregelen nemen om de rechten van de verzekerden te beschermen en eventueel daartoe de nodige voorstellen indienen bij het Parlement.

Ook het akkoord met de tandartsen vervalt op 31 december van dit jaar. Door de representatieve organisaties van de tandartsen werd een eisenpakket ingediend waarvan de kostprijs op 403 miljoen frank supplementaire uitgaven kan geraamd worden. Ook hier is nog geen oplossing in het zicht.

Tenslotte vervalt de overeenkomst met de kinesitherapeuten eveneens op 31 december, terwijl de besprekingen over de nieuwe overeenkomst nog in de beginfase staan.

Voor de andere groepen van zorgenverstrekkers bleven de bestaande overeenkomsten behouden, zij het dan dat bepaalde aanpassingen ervan steeds mogelijk zijn. Besprekingen zijn aan de gang met de representatieve organisaties van de verpleegsters; alhoewel deze laatsten hun overeenkomst niet hebben aangepast, werd toch een eisenpakket van $\pm$ 600 miljoen frank ingediend.

Sector van de uitkeringen voor arbeidsongeschiktheid

Ingevolge de eerder ongunstige vooruitzichten die zich in deze sector voor 1975 aftekenden, werd hier een voorzichtige politiek gevoerd. Niettemin werden een paar maatregelen genomen die voor de betrokken gerechtigden een merkelijke verbetering inhielden.

Voor eerst werd aan de invaliden die niet de hoedanigheid van regelmatig werknemer bezitten een gewaarborgd minimum toegekend. Dit gewaarborgd minimum bestaat reeds lang voor de regelmatige werknemers. Invaliden die niet dezelfde hoedanigheid bezitten konden evenwel geen aanspraak maken op een minimum uitkering, hetgeen meebracht dat de uitkering voor sommige oude invaliden volstrekt onvoldoende was geworden. Sinds 1 januari 1975 wordt aan de onregelmatige werknemers een minimum uitkering gewaarborgd die overeenstemt met de bedragen vastgesteld bij de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum.

Anderzijds werd uitvoering gegeven aan een clausule van het Nationaal Interprofessioneel Akkoord 1975-1976 dat voorzag in de handhaving van het netto-arbeidsinkomen tijdens de veertien weken van het bevallingsverlof waarop de moeder-werkneemster recht heeft luidens de Arbeidswet van 16 maart 1971. Aldus wordt aan de werkneemster gedurende het hele zwangerschapsverlof en nadat de eigen verplichtingen van haar werkgever geëindigd zijn een supplementaire uitkering toegekend van 19,5 pct., naast de uitkering van 60 pct. die zij reeds ten laste van het ziekenfonds geniet.

Een ontwerp van wet werd ingediend waarbij bepaald wordt dat deze supplementaire uitkering die langs de ziekteverzekering wordt uitbetaald, door de Rijksdienst voor kin-

nal d'allocations familiales pour travailleurs salariés (Document de la Chambre des Représentants, 643, 1974-1975, n° 1).

Pour l'année 1975, l'adaptation des indemnités pour invalides et du plafond salarial à l'évolution du bien-être, a été fixée à 6 p.c., en exécution de la loi du 16 juillet 1974.

Pour 1976, cette adaptation est établie différemment, en raison de la situation financière et économique précaire. Ainsi il a été prévu qu'une allocation de 4 500 francs et 3 600 francs serait accordée aux invalides en 1976 selon qu'il s'agit de bénéficiaires avec ou sans personnes à charge. Il nous semblait justifié en effet de consentir en faveur des moins favorisés, un effort aussi grand qu'à l'égard des invalides, dont les indemnités étaient calculées sur des rémunérations plus élevées.

En dépit de cette politique prudente, le budget de l'assurance-indemnité accuse, pour 1976, un déficit de 524 millions de francs. Il est rappelé que le budget de 1975 prévoyait un déficit de 1,115 milliard de francs. Ajoutons que, bien que ce budget ait été établi par l'I.N.A.M.I., en tenant compte des hypothèses de base usuelles, il a été supposé au départ que les taux de morbidité pour l'incapacité primaire seraient les mêmes en 1976 qu'en 1975.

L'expérience a, en effet, démontré que la situation économique et plus particulièrement le chômage accru sont de nature à freiner l'absentéisme.

B. Régime des travailleurs indépendants

En effet, le projet du budget 1975 de l'I.N.A.M.I. indiquait pour le secteur des soins de santé un déficit de 0,8 milliard de francs. Les mesures qui ont été prises ont ramené ce mali à 0,1 milliard de francs. Diverses mesures appliquées dans le régime des travailleurs salariés ont également eu une répercussion sur le régime des travailleurs indépendants. En outre, les taux de cotisations ont été majorés de même que les plafonds de revenus, pour les cotisations payées par les travailleurs indépendants au profit du secteur des soins de santé, dans le cadre de leur statut social.

Toutefois, le projet de budget 1976 accuse à nouveau un déficit de 723 millions de francs. Ce déficit s'accroîtra encore puisque la subvention de l'Etat a également été réduite de 400 millions de francs.

Le projet de budget de l'I.N.A.M.I. pour le secteur des indemnités a été déposé en équilibre.

IX. Pensions

Réalizations au cours de l'année 1975

a) Les pensions des travailleurs salariés ont été majorées de 6 p.c. à partir du 1^{er} janvier 1975;

derbijslag voor werknemers zal worden ten laste genomen (Document Kamer van Volksvertegenwoordigers, 643, 1974-1975, nr. 1).

Voor het jaar 1975 werd, in uitvoering van de wet van 16 juli 1974, de aanpassing van de uitkeringen voor invaliden en van de loongrens aan de evolutie van de welvaart op 6 pct. vastgesteld.

Voor 1976 wordt, ingevolge de precare financiële en economische toestand, deze aanpassing op een andere wijze doorgevoerd. Aldus wordt voorgesteld dat aan de invaliden in 1976 een bijslag zou worden toegekend van 4 500 frank en 3 600 frank naargelang het gaat om gerechtigden met of zonder persoon ten laste. Het leek ons inderdaad verantwoord dat voor de minder-bedeelden een even grote inspanning zou gedaan worden als voor de invaliden wier uitkeringen op hogere lonen berekend werden.

Niettegenstaande dit voorzichtig beleid bevat de begroting voor de uitkeringsverzekering voor het jaar 1976 een mali van 524 miljoen frank. Er wordt aan herinnerd dat de begroting voor 1975 een mali voorzag van 1,115 miljard frank. Hier dient aan toegevoegd dat alhoewel deze begroting door het R.I.Z.I.V. werd opgesteld rekening houdend met de gebruikelijke basishypothese, nochtans van de veronderstelling werd uitgegaan dat de ziektecijfers voor de primaire ongeschiktheid in 1976 dezelfde zullen zijn als deze voor 1975.

De ervaring heeft immers uitgewezen dat, ingevolge de economische toestand en meer bepaald de stijgende werkloosheid, het absentisme afgeremd wordt.

B. Regeling van de zelfstandigen

De ontwerp-begroting 1975 van het R.I.Z.I.V. voor de sector geneeskundige verzorging vertoonde een tekort van 0,8 miljard frank. Ingevolge de genomen maatregelen werd dit mali teruggebracht op 0,1 miljard frank. Verscheidene maatregelen die van toepassing waren in de regeling van de werknemers hadden immers eveneens een weerslag op de regeling van de zelfstandigen. Daarnaast werd ook een verhoging doorgevoerd zowel van de bijdragevoet als van de inkomensgrens voor de bijdragen die de zelfstandigen in het kader van hun sociaal statuut betalen voor de sector geneeskundige verzorging.

De ontwerp-begroting 1976 vertoont evenwel opnieuw een tekort van 723 miljoen frank. Dit tekort zal nog toenemen doordat ook hier de Staatsbijdrage met 400 miljoen frank werd verminderd.

De ontwerp-begroting van het R.I.Z.I.V. voor de sector uitkeringen werd in evenwicht ingediend.

IX. Pensioenen

Verwezenlijkingen in de loop van het jaar 1975

a) De werknemerspensioenen werden per 1 januari 1975 met 6 pct. verhoogd;

b) La contre-valeur en espèces du charbon distribué aux ouvriers mineurs pensionnés, a été portée à 2 750 francs la tonne (arrêté royal du 10 janvier 1975);

c) L'arrêté royal du 7 mars 1975 a fixé les modalités permettant à la mère salariée qui cesse temporairement d'être assujettie à la sécurité sociale, de continuer à bénéficier du régime de pensions pour travailleurs salariés;

d) La loi du 28 mars 1975 a accordé une pension complète à l'ouvrier mineur justifiant de vingt-cinq années de service au fond des mines de houille;

e) L'épouse divorcée d'un travailleur salarié peut dorénavant obtenir une pension de retraite à l'âge normal de la retraite, sur base de l'occupation de son ex-époux, en qualité de travailleur salarié, pendant la durée du mariage (arrêté royal du 12 mai 1975);

f) Les dispositions de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et ceux du secteur privé sont également rendues applicables, par la loi du 20 juin 1975, à l'occupation postérieure au 31 décembre 1967;

g) Les bénéficiaires d'une pension de retraite anticipée non réduite ou réduite en partie seulement pour des motifs de reconnaissance nationale et qui reçoivent une rente réduite, se voient accorder, à présent, un complément de rente qui neutralise l'effet de la réduction de rente (loi du 20 juin 1975);

h) L'arrêté royal du 4 juillet 1975 permet au pensionné, s'il le désire, de recevoir sa pension par virement à un compte postal;

i) L'arrêté royal du 28 juillet 1975 a autorisé le remboursement des cotisations de pension personnelles indûment payées, parce que les services auxquels elles se rapportent peuvent ouvrir des droits dans un autre régime, à la suite d'une nomination avec effet rétroactif;

j) Les pensions d'invalidité pour ouvriers mineurs ont été notablement majorées à partir du 1^{er} janvier 1975, de manière à les mettre au même niveau que les pensions de retraite des ouvriers mineurs, pensionnés avant le 1^{er} janvier 1968. L'arrêté royal du 11 décembre 1974 a aussi harmonisé dans une large mesure les conditions d'attribution;

k) A partir du 1^{er} janvier 1975, le plafond de cumul entre une pension d'invalidité d'ouvrier mineur et une pension de retraite d'ouvrier mineur ayant pris cours avant le 1^{er} janvier 1968, et une allocation d'accident du travail ou de maladie professionnelle, a été majoré de 10,24 p.c. A l'indice-pivot 145,61, ce plafond s'élève à 238 207 francs;

l) A partir du 1^{er} janvier 1975, le revenu garanti aux personnes âgées a été majoré de 6 p.c. (arrêté royal du 11 décembre 1974).

Prévisions pour l'année 1976

a) Le 14 octobre 1975, nous avons eu l'avantage de déposer un projet de loi, discuté à l'heure actuelle à la Chambre des Représentants.

b) De tegenwaarde in speciën van de kolenbedeling die toegekend wordt aan de gepensioneerde mijnwerkers, werd verhoogd tot 2 750 frank per ton (koninklijk besluit van 10 januari 1975);

c) Bij koninklijk besluit van 7 maart 1975 werden de modaliteiten vastgelegd om de bezoldigde moeder die tijdelijk ophoudt onderworpen te zijn aan de maatschappelijke zekerheid, de mogelijkheid te bieden het voordeel van de pensioenregeling voor werknemers verder te genieten;

d) De wet van 28 maart 1975 kende een volledig pensioen toe aan de mijnwerker die vijftientig jaar dienst in de ondergrond van de steenkoolmijnen bewijst;

e) De uit de echt gescheiden echtgenote van een werknemer kan voortaan op de normale pensioenleeftijd een rustpensioen bekomen op grond van de tewerkstelling als werknemer van haar ex-echtgenoot tijdens het huwelijk (koninklijk besluit van 12 mei 1975);

f) De wet van 20 juni 1975 maakt de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector, eveneens toepasselijk op de tewerkstelling na 31 december 1967;

g) De begunstigden met een, om redenen van nationale erkentelijkheid, niet of slechts gedeeltelijk verminderd rustpensioen die een verminderde rente ontvangen, bekomen thans een rentebijslag die de rentevermindering ongedaan maakt (wet van 20 juni 1975);

h) Het koninklijk besluit van 4 juli 1975 maakte het mogelijk, indien de gepensioneerde dit wenst, de pensioenen per overschrijving op een postrekening te betalen;

i) Het koninklijk besluit van 28 juli 1975 liet de terugbetaling toe van de persoonlijke pensioenbijdragen die ten onrechte werden gestort, omdat de diensten waarop zij betrekking hadden, ingevolge een benoeming met terugwerkende kracht, rechten kunnen verlenen in een andere pensioenregeling;

j) De invaliditeitspensioenen voor mijnwerkers werden van 1 januari 1975 gevoelig verhoogd zodat zij gelijkgeschakeld werden met de rustpensioenen van de mijnwerkers die vóór 1 januari 1968 gepensioneerde werden. Het koninklijk besluit van 11 december 1974 harmoniseerde ook in ruime mate de voorwaarden tot toekenning;

k) Van 1 januari 1975 af werd eveneens de cumulatiegrens van een invaliditeitspensioen mijnwerker en van een rustpensioen mijnwerker ingegaan vóór 1 januari 1968 met een vergoeding wegens arbeidsongeval of beroepsziekte verhoogd met 10,24 pct. Aan spilindex 145,61 bedraagt die cumulatiegrens 238 207 frank;

l) Van 1 januari 1975 af werd het gewaarborgd inkomen voor bejaarden met 6 pct. verhoogd (koninklijk besluit van 11 december 1974).

Vooruitzichten voor het jaar 1976

a) Op 14 oktober 1975 hadden wij het genoegen een ontwerp van wet neer te leggen dat thans in bespreking is in de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Ce projet prévoit l'exécution du point 7.2 de l'Accord national interprofessionnel conclu pour les années 1975-1976, lequel dispose :

« En ce qui concerne l'octroi de la pension à la demande du travailleur, les parties signataires se sont mises d'accord pour présenter ensemble dans les plus brefs délais, soit au Comité de gestion de l'Office national des pensions pour travailleurs salariés, soit au Conseil national du travail, une formule permettant l'octroi de la pension à 64 ans, sans réduction aux travailleurs qui ont presté une carrière de 45 ans. »

Le Comité de gestion de l'Office national propose d'accorder la pension sans réduction pour cause d'anticipation, au titulaire qui a atteint 64 ans et justifie d'une occupation habituelle et en ordre principal de 45 années au moins. Ces 45 années seraient prouvées par un certain nombre de versements de pension effectués entre le 1^{er} janvier 1926 et le 1^{er} janvier 1939 et liés à une occupation régulière depuis 1946.

Il prévoit, de même, une simplification fondamentale de la preuve pour les pensions qui prennent cours au plus tôt en 1977, notamment par une présomption générale d'occupation, en fonction de l'occupation qui est prouvée. La carrière sera exclusivement justifiée par la preuve du versement de pension, mais un certain nombre d'années y sera ajouté en fonction des années dont la preuve est fournie. Dans la pratique, cela revient à dire que la justification est limitée au nombre d'années comprises entre 1946 et l'âge de la retraite (en 1977 : 31 ans, en 1978 : 32 ans, etc.). Pour justifier ces années, il est loisible de faire usage de toutes les années pour lesquelles des versements de pension ont été effectués, soit après 1945, soit avant 1946.

Exemples :

Prise de cours de la pension : 1977

Homme :

31 années prouvées — pension 45/45;
28 années prouvées — pension 41/45;
10 années prouvées — pension 15/45.

Femme :

31 années prouvées — pension 40/40;
28 années prouvées — pension 36/40;
10 années prouvées — pension 13/40.

b) La loi-programme reprend également, pour le secteur des pensions, quelques améliorations importantes :

1° L'Office national des pensions pour travailleurs salariés est chargé d'appliquer la législation en matière de revenu garanti aux personnes âgées. Cette mesure permettra non seulement de faire effectuer l'enquête sur le revenu garanti dans les services régionaux, mais le revenu garanti pourra de plus être octroyé d'office aux travailleurs indépendants et aux travailleurs salariés qui satisfont aux conditions requises et dont le montant de pension qui leur est octroyé n'empêche pas un complément, comme revenu garanti.

Dit ontwerp van wet voorziet in de uitvoering van punt 7.2 van het Nationaal Interprofessioneel Akkoord afgesloten voor de jaren 1975-1976 en waarin het volgende voorkomt :

« Wat de toekenning van het pensioen op aanvraag van de werknemer betreft, zijn de ondertekenende partijen het eens om samen, zo spoedig mogelijk bij het Beheerscomité van de Rijksdienst voor werknemerspensioenen (of bij de Nationale Arbeidsraad) een formule voor te stellen waardoor, op 64 jaar, aan werknemers met een loopbaan van 45 jaar een pensioen, zonder vermindering, kan worden toegekend. »

Het Beheerscomité van de Rijksdienst stelt voor het pensioen zonder vermindering wegens vervroeging toe te kennen aan de gerechtigde die de leeftijd van 64 jaar heeft bereikt en die een gewoonlijke en hoofdzakelijke tewerkstelling bewijst gedurende ten minste 45 jaar. Het bewijs van die 45 jaar zou geleverd worden door een bepaald aantal pensioenstortingen tussen 1 januari 1926 en 1 januari 1939, gekoppeld aan een regelmatige tewerkstelling sinds 1946.

Het voorziet eveneens, voor de pensioenen die ten vroegste in 1977 ingaan, in een grondige vereenvoudiging van de bewijsvoering, gepaard met een veralgemeend vermoeden van tewerkstelling in functie van de bewezen tewerkstelling. Het bewijs van de loopbaan zal uitsluitend geleverd worden door het bewijs van de pensioenstorting, maar daarbij zullen een aantal jaren in functie van de bewezen jaren gevoegd worden. In de praktijk komt dit erop neer dat men slechts het aantal jaren zal moeten bewijzen dat gelegen is in de periode 1946 — pensioenleeftijd (in 1977 dus 31 jaar, in 1978 32 jaar, enz.). Om die jaren te bewijzen mag men gebruik maken van al de jaren waarvoor pensioenstortingen zijn verricht, hetzij na 1945 of vóór 1946.

In voorbeelden uitgedrukt :

Ingangsdatum van het pensioen : 1977

Man :

31 jaar bewezen — pensioen 45/45;
28 jaar bewezen — pensioen 41/45;
10 jaar bewezen — pensioen 15/45.

Vrouw :

31 jaar bewezen — pensioen 40/40;
28 jaar bewezen — pensioen 36/40;
10 jaar bewezen — pensioen 13/40.

b) In de programmawet komen voor de pensioensector ook enkele belangrijke verbeteringen voor :

1° De Rijksdienst voor werknemerspensioenen wordt belast met de toepassing van de wetgeving inzake het gewaarborgd inkomen voor bejaarden. Die maatregel zal het niet alleen mogelijk maken het onderzoek van het gewaarborgd inkomen in gewestelijke diensten te laten gebeuren maar bovendien zal het gewaarborgd inkomen ambtshalve kunnen toegekend worden aan de zelfstandige arbeiders en aan de werknemers die de vereiste voorwaarden vervullen en wier toegekend pensioenbedrag een aanvulling als gewaarborgd inkomen niet verhindert.

2° La législation en matière d'assurance libre contre la vieillesse est abrogée. Etant donné que, d'une part, le revenu garanti aux personnes âgées est accordé, sans tenir compte si des versements volontaires de pension ont été effectués ou non et que, d'autre part, de nombreuses personnes pensent que ces menus versements ouvrent le droit à une pension effective, il semble indiqué de mettre fin à cette faculté. Les personnes non assujetties à un régime de pension obligatoire peuvent s'affilier librement à un régime de pension pour travailleurs salariés. Les cotisations sont, il est vrai, sensiblement supérieures, mais elles donnent droit en revanche à une pension effective.

TROISIEME PARTIE

Orientation vers une méthode intégrée de gestion budgétaire

A la suite d'une décision gouvernementale intervenue en mai 1969, des études ont été entreprises au Ministère de la Prévoyance sociale, avec le concours extérieur de chercheurs universitaires et de fonctionnaires spécialisés, en vue de la mise en application, à titre expérimental, d'une méthode intégrée de gestion budgétaire, basée sur le principe de la direction par les objectifs.

Cet essai de méthode nouvelle se justifie par le fait qu'il devient de plus en plus difficile de maîtriser l'accroissement continu des dépenses publiques.

En effet, le Gouvernement subit fréquemment la contrainte des engagements antérieurs. C'est le cas des lois sociales qui, une fois adoptées, ne sont généralement plus remises en cause; leur impact financier est tel qu'elles ne laissent qu'une faible marge budgétaire pour rencontrer des besoins nouveaux.

L'absence de lien entre la décision politique et l'élaboration du budget constitue une autre faiblesse du système actuel. Les décisions sont bien souvent prises sans que le coût à court et à moyen terme en soit déterminé valablement.

Le principe de la direction par objectifs consiste à axer les décisions non pas sur des actions à entreprendre (par exemple payer une allocation socio-pédagogique de x francs), mais sur des objectifs à atteindre (par exemple aider les jeunes ménages ayant des revenus modestes à supporter la charge d'enfants, ou assurer à la mère le libre choix quant au travail à l'extérieur ou dans le ménage, ou encore l'encourager à élever ses enfants chez soi).

La méthode de gestion budgétaire, appliquée au Ministère de la Prévoyance sociale, est fondée sur ce principe.

Il s'agit d'un processus intégré, en ce sens qu'il comporte quatre phases conçues moins comme des étapes successives que comme un cycle fermé dont le mouvement, une fois enclenché, s'alimente à sa propre dynamique.

2° De wetgeving inzake de vrijwillige verzekering tegen ouderdom wordt opgeheven. Aangezien enerzijds het gewaarborgd inkomen voor bejaarden wordt toegekend ongeacht het feit of al dan niet vrijwillige pensioenstortingen werden verricht en anderzijds vele betalenden denken dat die kleine stortingen recht geven op een werkelijk pensioen, lijkt het aangewezen een einde te maken aan deze mogelijkheid. De personen die niet onderworpen zijn aan een verplichte pensioenregeling kunnen vrijwillig aansluiten bij de pensioenregeling voor werknemers. De bijdragen liggen hier weliswaar gevoelig hoger, maar geven dan ook recht op een werkelijk pensioen.

DERDE DEEL

Oriëntering naar een geïntegreerde methode van budgettair beheer

Ingevolge een regeringsbeslissing van mei 1969 werden op het Ministerie van Sociale Voorzorg, met de medewerking van buitenstaanders — universitaire vorsers en gespecialiseerde ambtenaren — studiën ondernomen ter experimentele toepassing van een geïntegreerde methode van budgettair beheer, stoelend op het beginsel van het beheer door middel van oogmerken.

Deze poging tot invoering van een nieuwe methode is verantwoord door het feit dat het gaandeweg steeds moeilijker wordt de gestadige groei van de openbare uitgaven te beheersen.

De Regering ondervindt inderdaad vaak de dwang van vroeger aangegane verbintenissen. Dat is het geval met de sociale wetten die, eens dat zij aangenomen zijn, doorgaans niet meer in vraag worden gesteld; hun financiële terugslag is zodanig dat zij slechts een geringe budgettaire marge overlaten om in nieuwe behoeften te voorzien.

De afwezigheid van een binding tussen de politieke beslissing en het opmaken van de begroting is een andere zwakte van de huidige regeling. Meer dan eens worden de beslissingen genomen zonder dat de kostprijs ervan, op korte en op half lange termijn, degelijk werd vastgesteld.

Het beginsel van het beheer door middel van oogmerken bestaat erin, dat men de beslissingen niet op te ondernemen acties afstemt (b.v. een sociaal-pedagogische bijslag van x frank uitkeren), doch wel op te bereiken oogmerken of doelstellingen (b.v. de jonge gezinnen met bescheiden inkomen helpen om de kinderlast te dragen, of de moeder de vrije keuze laten tussen werk buitenshuis of in het gezin, of nog haar aanmoedigen om haar kinderen in gezinsverband op te voeden).

De op het Ministerie van Sociale Voorzorg toegepaste methode van budgettair beheer is op dat beginsel gesteund.

Het geldt hier een geïntegreerd proces, in die zin dat het vier fasen bevat, die minder als opeenvolgende etappes zijn opgevat dan als een gesloten kring waarvan de werking, eens dat zij op gang is, door haar eigen dynamica gevoed wordt.

La première phase est la prévision des besoins de la population, ainsi que l'analyse complète des méthodes et des moyens susceptibles d'être mis en œuvre pour rencontrer ces besoins. Cela consiste à énumérer des alternatives d'objectifs et de moyens, en indiquant pour chacun d'eux les coûts actuels et futurs, et même les avantages et inconvénients non directement chiffrables.

Au cours de la deuxième phase, les responsables politiques déterminent leur choix après avoir pris connaissance des résultats des analyses de la première phase. Des programmes multiannuels comportant les prévisions de recettes et les estimations des coûts pour trois à cinq ans sont établis et adaptés régulièrement.

Pendant la troisième phase, le budget annuel, qui représente toujours la première tranche d'un programme multi-annuel ajusté, est élaboré et exécuté.

Enfin, le contrôle constitue la quatrième phase. C'est un contrôle d'efficacité et d'efficience permettant de constater dans quelle mesure l'objectif a été réalisé avec les coûts prévus. Les causes d'écarts éventuels sont étudiées et les enseignements nécessaires en sont tirés.

Les avantages d'un tel système peuvent se résumer comme suit :

1. Il provoque des décisions plus rationnelles, basées sur l'analyse et la prévision;
2. Il exige une estimation aussi précise que possible de tous les coûts;
3. Il apprend à raisonner en termes d'objectifs plutôt qu'en termes d'actions (qui ne sont que des moyens pour atteindre les objectifs);
4. Il permet plus facilement de prendre des initiatives nouvelles en remettant en cause les décisions antérieures;
5. Il fera, enfin, du budget un véritable instrument de gestion, permettant de mesurer l'efficacité et l'efficience des actions.

Les recettes et les dépenses, regroupées dans un budget-programme, par actions, programmes, sous-catégories et catégories de programmes, pourront être appréciées quant à leur utilité.

Ainsi, il n'y aura plus de crédit global pour la rémunération d'un personnel dont on ne sait au juste à quelles tâches il est affecté, mais les frais du personnel faisant partie, par exemple, de la direction générale des prestations familiales figureront parmi toutes les dépenses (notamment les allocations) qui constituent le coût global de la catégorie de programmes « Politique familiale ».

La notion de programme convient parfaitement au régime parlementaire. Le Gouvernement s'engage à réaliser un ensemble d'objectifs concrets, fixés de commun accord, moyennant un coût et dans un délai déterminés. Le Parlement considère ce programme comme la référence en vue

De eerste fase is de bepaling van de behoeften van de bevolking, alsmede de volledige ontleiding van de methoden en middelen die kunnen gebruikt worden ten einde daarin te voorzien. Dat bestaat erin dat men alternatieve oogmerken en middelen opsomt, voor elk aanduidend wat het nu en morgen gaat kosten en ook welke niet rechtstreeks te becijferen voor- en nadelen daarmee gepaard gaan.

In de tweede fase bepalen de politieke verantwoordelijken hun keuze, na kennis genomen te hebben van de uitslagen van de analyses van de eerste fase. Meerjarenprogramma's met ramingen van ontvangsten en kosten voor drie à vijf jaar worden regelmatig opgemaakt en aangepast.

Gedurende de derde fase, wordt de jaarlijkse begroting, die steeds de eerste tranche vertegenwoordigt van een aangepast meerjarenprogramma, opgemaakt en uitgevoerd.

De controle, tenslotte, vormt de vierde fase. Het is een doelmatigheids- en efficiencycontrole die het mogelijk maakt vast te stellen in welke mate het doel met de voorziene kosten werd bereikt. De oorzaken van eventuele afwijkingen worden bestudeerd en de nodige lessen worden eruit getrokken.

De voordelen van zulke regeling kunnen volgenderwijze worden samengevat :

1. Het heeft meer rationele beslissingen tot gevolg, die gesteund zijn op analyse en vooruitzicht;
2. Het vereist een zo nauwkeurig mogelijke raming van alle kosten;
3. Het leert te redeneren in termen van oogmerken veeleer dan in termen van acties (die enkel middelen zijn om een oogmerk te bereiken);
4. Het maakt het gemakkelijker om nieuwe initiatieven te nemen door de vroegere beslissingen opnieuw af te wegen;
5. Het zal, tenslotte, van de begroting een werkelijk beheersinstrument maken, dank zij hetwelk de doelmatigheid en de efficiency van de acties kunnen worden gemeten.

De ontvangsten en de uitgaven, in een programmabegroting onderverdeeld in acties, programma's, onder-categorieën en categorieën van programma's, zullen op hun nut beoordeeld kunnen worden.

Aldus zal er geen gezamenlijk krediet meer zijn ter bezoldiging van een personeel waarvan men niet precies weet voor welke taken het wordt aangewend, doch de kosten van het personeel dat, bijvoorbeeld, deel uitmaakt van de algemene directie van de familiale prestaties zullen onder al de uitgaven voorkomen (namelijk de verschillende vormen van bijslag) die de gezamenlijke kostprijs vormen van de categorie programma's « Gezinsbeleid ».

Het begrip programma past uitstekend bij het parlementair regime. De Regering verbindt er zich toe een geheel van concrete oogmerken tot stand te brengen die in gemeen overleg werden vastgesteld, tegen een bepaalde kostprijs en binnen een bepaalde termijn. Het Parlement beschouwt

d'un contrôle de réalisation. Dès lors, il sera à même d'exercer à nouveau pleinement son contrôle, qui dépassera de loin le simple contrôle de régularité, auquel il doit se limiter actuellement.

L'application de la méthode est particulièrement souhaitable dans le domaine de la sécurité sociale, si difficilement maîtrisable en raison du nombre d'organismes intéressés et de la complexité de la législation.

Les premiers travaux au Ministère de la Prévoyance sociale ont débouché sur l'élaboration d'un budget-programme couvrant non seulement les prestations sociales, mais également les moyens de financement nécessaires, que sont les subventions de l'Etat et les cotisations.

Etablir un budget-programme ne comportant que les seules opérations du budget traditionnel du Ministère de la Prévoyance sociale (et éventuellement du budget des Pensions, secteur Prévoyance sociale) n'aurait pas beaucoup de sens. Il a paru indispensable d'y intégrer les opérations de tous les organismes d'intérêt public intéressés, de façon à présenter une vue d'ensemble de tout le système de la sécurité sociale.

La synthèse du budget-programme publiée ci-après, en annexe III, fait ressortir que pour 1976 les prestations servies par le Département et par les organismes sous sa tutelle s'élèvent à 449 milliards de francs, soit 80,6 p.c. de la masse des prestations sociales (557,2 milliards). En 1975, la proportion était identique (349 milliards sur 432,5). Le pourcentage d'augmentation est donc le même que celui de l'ensemble des prestations sociales, soit 28,80 p.c.

Les 449 milliards de dépenses pour 1976 sont ventilés en cinq grandes catégories de programmes (ou politiques globales), soit par ordre d'importance :

191 milliards (ou 42 p.c.) pour la politique en faveur du troisième âge;

77 milliards (ou 17 p.c.) pour la politique en faveur des invalides ou handicapés;

66 milliards (ou 15 p.c.) pour la politique familiale;

62 milliards (ou 14 p.c.) pour la politique de santé;

et 53 milliards (ou 12 p.c.) pour une politique relative aux loisirs (vacances annuelles).

Chacune de ces grandes politiques comporte un objectif et un certain nombre de programmes à réaliser au moyen d'une série d'actions.

A noter :

— Que toutes ces politiques débordent les frontières du Département et affectent non seulement les organismes sous tutelle, mais aussi d'autres départements et institutions;

— Que les programmes du Ministère et des organismes qui en relèvent portent sur des opérations d'octroi de prestations, tandis que les actions de prévention, de réhabilitation et de réintégration lui échappent en grande partie.

dit programma als de referentie met het oog op een verwezenlijkingscontrole. Aldus zal het in staat zijn om opnieuw ten volle zijn controle uit te oefenen, die veel verder zal reiken dan de eenvoudige regelmatigheidscontrole, waartoe het zich thans moet beperken.

De toepassing van de methode is bijzonder wenselijk op het gebied van de sociale zekerheid, die zo moeilijk te beheersen is omwille van het aantal betrokken instellingen en van de ingewikkeldheid van de wetgeving.

De eerste werkzaamheden bij het Ministerie van Sociale Voorzorg hebben geleid tot het opmaken van een programmabegroting die niet alleen de sociale prestaties bestrijkt, doch eveneens de nodige financieringsmiddelen, welke de Rijksstoelagen en de bijdragen zijn.

Een programmabegroting opmaken die uitsluitend de verrichtingen van de traditionele begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg (en eventueel van de begroting voor Pensioenen, sector Sociale Voorzorg) zou bevatten, zou niet veel zin hebben. Het bleek onvermijdelijk er de verrichtingen van alle betrokken instellingen van openbaar nut in te integreren, zodat een overzicht van de gezamenlijke regeling van de sociale zekerheid kan worden voorgesteld.

De synthese van de in bijlage III gepubliceerde programmabegroting, wijst uit dat voor 1976 de prestaties uitgekeerd door het ministerie en door de instellingen onder diens voogdij, 449 miljard frank of 80,6 pct. van de massa van de sociale prestaties (557,2 miljard) bedragen. In 1975 was de verhouding identiek (349 miljard op 432,5 miljard). Het verhogingspercentage is, bijgevolg, hetzelfde als dit van de gezamenlijke sociale prestaties, met name 28,80 pct.

De 449 miljard uitgaven voor 1976 zijn verdeeld over vijf grote programmacategorieën (of gezamenlijke beleidsvormen), naar gelang van hun belangrijkheid :

191 miljard (of 42 pct.) voor het beleid voor de derde leeftijd;

77 miljard (of 17 pct.) voor het beleid ten behoeve van de invaliden of minder-validen;

66 miljard (of 15 pct.) voor het gezinsbeleid;

62 miljard (of 14 pct.) voor het gezondheidsbeleid;

53 miljard (of 12 pct.) voor een beleid inzake vrijetijdsbesteding (jaarlijkse vakantie).

Ieder beleid in deze reeks bevat een oogmerk en een zeker aantal programma's die door middel van een reeks acties moeten worden gerealiseerd.

Er valt te noteren :

— Dat al deze beleidsvormen de grenzen van het departement te buiten gaan en niet enkel de instellingen onder voogdij, doch eveneens andere departementen en instellingen erbij betrekken;

— Dat de programma's van het Ministerie en van de instellingen die eronder ressorteren, betrekking hebben op verrichtingen betreffende de toekenning van prestaties, waar de acties inzake voorkoming, revalidatie en wederaanpassing hem grotendeels ontsnappen.

Tel qu'il a été élaboré, le budget-programme ne satisfait cependant pas encore comme instrument de gestion, parce qu'il présente de nombreux défauts et de nombreuses lacunes :

- Les objectifs ne sont pas tous formulés d'une manière précise et quantitative (ce qui est nécessaire pour pouvoir contrôler l'efficacité et l'efficacité);

- Certains objectifs ont trop le caractère d'actions;

- Le budget-programme ne se situe pas dans une perspective multiannuelle;

- Les actions et les outputs (ou résultats d'actions) sont parfois mal définis.

De plus, il est indispensable d'aboutir au plus tôt à un programme multiannuel, toute la méthode reposant sur la prévision.

Par conséquent, pour remédier aux défauts du budget-programme et pour élaborer un programme multiannuel, des analyses de politiques doivent être effectuées. Elles permettront notamment d'approfondir la connaissance du contenu des programmes, d'étudier leur évolution future, ainsi que de mieux formuler des objectifs et des actions alternatifs. Elles fourniront donc des informations particulièrement utiles pour de nouvelles décisions.

Plusieurs de ces analyses ont déjà été entamées, à savoir sur les maladies professionnelles, la politique familiale, les pensions et les maladies sociales. Celle concernant les maladies professionnelles a atteint le stade le plus avancé.

En conclusion, il est permis d'affirmer que la méthode intégrée de gestion budgétaire, basée sur le principe de la direction par objectifs, est de nature à rendre les décisions plus rationnelles et à améliorer le contrôle parlementaire.

Ce n'est pas une panacée, mais un outil moderne mis à la disposition des mandataires politiques pour leur permettre de maîtriser la matière budgétaire dont ils assument la responsabilité.

Cette méthode n'a pas pour but de dépenser moins, mais de réaliser davantage avec une même somme de moyens.

A signaler en outre que des travaux de même nature sont menés dans d'autres Ministères (Emploi et Travail, Classes moyennes, Agriculture et Santé publique) et également à l'étranger. En outre, des réunions internationales sont régulièrement organisées pour étudier et améliorer la méthode; c'est ainsi que les 4 et 5 septembre 1975, le groupe de travail « Systèmes budgétaires intégrés » de l'Institut international des sciences administratives a tenu à Oslo sa troisième réunion annuelle : dix-neuf pays, dont la Belgique, et trois organisations internationales y étaient représentés.

Zoals zij werd uitgewerkt, voldoet de programmabegroting nochtans nog niet als beheersinstrument, omdat zij talrijke gebreken en leemten vertoont :

- De oogmerken worden niet alle nauwkeurig en kwantitatief geformuleerd (hetgeen noodzakelijk is om de doelmatigheid en de efficiency te controleren);

- Sommige oogmerken dragen al te zeer het kenmerk van acties;

- De programmabegroting is niet in een veeljarenperspectief gesitueerd;

- De acties en de outputs (of actieresultaten) zijn soms onnauwkeurig omschreven.

Verder is het onontbeerlijk om zo vlug mogelijk tot een meerjarenprogramma te komen, vermits gans de methode stoelt op vooruitzichten.

Bijgevolg moeten er analyses van de beleidsvormen worden verricht om de gebreken van de programmabegroting te verhelpen en om een meerjarenprogramma uit te werken. Deze zullen inzonderheid de mogelijkheid bieden om de kennis van de programma-inhoud uit te diepen, om hun toekomstige evolutie te onderzoeken, alsook om beter de oogmerken en de alternatieve acties te formuleren. Zij zullen aldus uitzonderlijk nuttige informatie voor nieuwe beslissingen verschaffen.

Men is reeds met verschillende van deze analyses gestart, met name over de beroepsziekten, het gezinsbeleid, de pensioenen en de sociale ziekten. De analyse betreffende de beroepsziekten is het verst gevorderd.

Tot besluit mag er worden bevestigd dat de geïntegreerde methode van begrotingsbeheer, gegrond op het principe van het beheer door middel van oogmerken van die aard is dat de beslissingen er rationeler door worden en de parlementaire controle erdoor verbeterd wordt.

Het is geen middel dat alle kwalen heelt, doch een modern werktuig, dat ter beschikking van de politieke mandatarissen wordt gesteld om hen de mogelijkheid te bieden de begrotingsmaterie, waarvoor zij de verantwoordelijkheid dragen onder controle te houden.

Deze methode heeft niet tot doel minder uit te geven, doch meer te realiseren met een zelfde som aan middelen.

Er valt verder nog te signaleren dat gelijkaardige werkzaamheden in andere Ministeries (Tewerkstelling en Arbeid, Middenstand, Landbouw en Volksgezondheid) en eveneens in het buitenland worden gevoerd. Daarenboven, worden er geregeld internationale vergaderingen georganiseerd om de methode te bestuderen en te verbeteren : aldus heeft de werkgroep « Geïntegreerde begrotingssystemen » van het Internationaal Instituut voor Bestuurswetenschappen, op 4 en 5 september 1975, haar derde jaarvergadering te Oslo gehouden : negentien landen, waaronder België, en drie internationale organisaties waren er vertegenwoordigd.

L'expérience au Ministère de la Prévoyance sociale mérite certainement d'être poursuivie. Le Parlement sera régulièrement tenu au courant de son état d'avancement (1).

II. DISCUSSION

1. Sécurité sociale

QUESTION

La notion de « chef de ménage » est très importante en sécurité sociale. Le régime tout entier est conçu dans l'optique de l'homme « chef de ménage ».

Le Département a-t-il déjà consacré une étude à ce sujet ?

Cette notion est-elle la même pour les différents secteurs ?

La femme peut-elle également être « chef de ménage », dans des conditions identiques à celles de l'homme ?

La sécurité sociale ne connaît que deux catégories : les chefs de ménage et les isolés. Ne convient-il pas de prévoir une nouvelle catégorie, à savoir celle des isolés vivant seuls et qui de ce fait doivent faire face à des charges considérables ?

REPONSE

Me fondant sur une étude relative aux diverses législations relevant de la compétence de mon Département, je puis vous fournir, en résumé, la réponse suivante :

A. Assurance maladie-invalidité

1. incapacité primaire : aucune distinction n'est faite entre l'homme et la femme;

2. invalidité : 65 p.c. de la rémunération perdue pour les titulaires ayant charge de famille. D'une manière générale, l'homme est reconnu comme chef de ménage. Cependant, l'arrêté royal du 4 mars 1968 prévoit en son article 229 un certain nombre de cas où la femme est reconnue comme bénéficiaire ayant charge de famille.

B. Pensions

L'homme est habituellement considéré comme le soutien de famille et il n'est pas accordé de pension ménage à l'épouse ayant un époux à charge; de même, une pension de veuf n'est pas accordée à l'homme dont l'épouse a effectué une travail salarié.

Il existe deux exceptions à cette règle générale :

1. l'article 8 de l'arrêté royal du 14 mai 1969 prévoit l'octroi d'avantages extra-légaux aux travailleurs soumis à l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 (pension de veuf);

(1) Au sujet de cette expérience, voyez également Doc. Sénat, 1973-1974, n° 49, p. 19 (Rapport de Commission pour 1974) et Doc. Chambre des Représentants, 1973-1974, 4 - XVIII, n° 3, p. 24 (Rapport de Commission pour 1975), ainsi que la « Revue belge de sécurité sociale » publiée par le Ministère de la Prévoyance sociale, mai et septembre 1973.

Het experiment bij het Ministerie van Sociale Voorzorg verdient zeker te worden voortgezet. Het Parlement zal geregeld in kennis worden gehouden van de vorderingstaat ervan (1).

II. BESPREKING

1. Maatschappelijke zekerheid

VRAAG

Het begrip « gezinshoofd » is zeer belangrijk in de sociale zekerheid. Heel het stelsel is opgebouwd in de optiek volgens welke de man het gezinshoofd is.

Is daarover nog geen studie gemaakt in het Departement ?

Is dat begrip hetzelfde voor de verschillende sectoren ?

Kan de vrouw ook niet « gezinshoofd » zijn, in dezelfde voorwaarden als de man ?

De maatschappelijke zekerheid kent slechts twee categorieën : de gezinshoofden en de alleenstaanden. Moet geen nieuwe categorie ingesteld worden, namelijk de alleenstaanden die alleen leven en dus aanzienlijke lasten te dragen hebben ?

ANTWOORD

Uit een studie betreffende de wetgevingen behorende tot de bevoegdheid van mijn Departement moge ik U in samenvatting hiernavolgend antwoord verstrekken :

A. Verzekering tegen ziekte en invaliditeit

1. primaire ongeschiktheid : geen onderscheid tussen man en vrouw;

2. invaliditeit : 65 pct. van gederfde loon voor gerechtigden met gezinslast. In algemene regel wordt de man erkend als hoofd van het gezin. Nochtans bepaalt het koninklijk besluit van 4 maart 1968 in artikel 229 een aantal gevallen waarin de vrouw erkend wordt als rechthebbende met gezinslast.

B. Pensioenen

In algemene regel wordt de man als « kostwinner » beschouwd en wordt geen gezinspensioen toegekend aan de vrouw met echtgenoot ten laste, noch een weduwnaarspensioen aan de man wiens echtgenote loonarbeid heeft verricht.

Er zijn twee uitzonderingen op deze algemene regel :

1. koninklijk besluit van 14 mei 1969, artikel 8, voorziet de toekenning van extra-legale voordelen aan werknemers die vallen onder de toepassing van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 (weduwnaarspensioen);

(1) Ten aanzien van dit experiment, zie eveneens Besch. Senaat 1973-1974, nr. 49, blz. 19 (Commissieverslag voor 1974) en Besch. Kamer van Volksvertegenwoordigers, 1973-1974, 4 - XVIII, nr. 3, blz. 24 (Commissieverslag voor 1975), alsook het « Belgisch Tijdschrift voor sociale zekerheid », gepubliceerd door het Ministerie van Sociale Voorzorg, mei en september 1973.

2. l'article 4, § 3, de l'arrêté royal du 19 novembre 1970, concernant le régime des pensions d'invalidité des ouvriers mineurs, prévoit également l'octroi de la pension ménage en faveur des femmes célibataires, des veuves ou des femmes divorcées ayant des enfants de moins de 16 ans à charge.

On constate que jusqu'à présent la réglementation existante a donné largement satisfaction.

Quant à la seconde partie de la question, la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence prévoit en ce qui concerne le montant à accorder, trois catégories de bénéficiaires :

1. les conjoints vivant sous le même toit;
2. la personne isolée (il en va de même de la personne cohabitant uniquement avec des enfants mineurs célibataires, qui sont à sa charge);
3. toute autre personne cohabitant avec une ou plusieurs personnes.

Nous n'avons pas l'intention d'insérer cette troisième catégorie dans le droit de la sécurité sociale. Les prestations sociales ont toujours été et sont encore fixées en fonction de deux notions :

1. le chef de ménage : celui-ci bénéficie de prestations supérieures à celles de l'isolé, sauf dans le régime des accidents du travail et dans celui des maladies professionnelles;
2. l'isolé : en l'espèce aucune distinction n'est faite, selon que celui-ci cohabite ou non avec une ou plusieurs personnes.

**

QUESTION

Le rapport du Conseil national du travail relatif à la simplification de la sécurité sociale a été promis pour le début du mois de mars 1976. Il devrait s'agir d'une date limite. Le rapport sera-t-il disponible à ce moment ?

REPONSE

Nous espérons que le rapport du Conseil national du travail sera disponible en mars 1976 et nous souhaitons que le délai fixé soit respecté.

Sans avoir reçu d'avis du Conseil national du travail, nous avons procédé à une importante simplification en réduisant le nombre de plafonds de rémunération. Précédemment aussi, nous avons envisagé de sérieuses simplifications touchant les différents secteurs. Je cite entre autres la législation relative aux pensions des travailleurs salariés (projet de loi n° 675 à l'examen à la Chambre des représentants).

Néanmoins, nous avons invité le Conseil national du travail à nous soumettre encore d'autres simplifications, dans la mesure du possible, pour le mois de mars 1976.

**

2. koninklijk besluit van 19 november 1970, artikel 4, § 3, betreffende het regime van de invaliditeitspensioenen voor mijnwerkers : gezinspensioenen ook aan ongehuwde vrouwen, weduwen of uit de echt gescheiden vrouwen met kinderen van minder dan 16 jaar ten laste.

Er wordt vastgesteld dat de bestaande reglementering tot op heden ruim voldoening heeft gegeven.

Wat betreft het tweede deel van de vraag : de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum voorziet, in verband met het bedrag van het leefgeld, drie categorieën van gerechtigden :

1. de samenwonende echtgenoten;
2. de alleenstaande persoon (alsmede de persoon die enkel samenwoont met ongehuwde minderjarige kinderen die te zijnen laste zijn);
3. elke andere persoon die met één of meerdere personen samenwoont.

Het ligt niet in onze bedoeling voormelde derde categorie in het sociaal zekerheidsrecht in te schakelen. De sociale uitkeringen werden steeds en worden nog vastgesteld in functie van twee begrippen :

1. het gezinshoofd : dat, behoudens in de regeling van de arbeidsongevallen en de beroepsziekten, een hogere uitkering geniet dan die van de alleenstaande;
2. de alleenstaande : waarbij geen onderscheid gemaakt wordt naargelang die al dan niet met één of meerdere personen samenwoont.

**

VRAAG

Het verslag van de Nationale Arbeidsraad in verband met de vereenvoudiging van de maatschappelijke zekerheid werd beloofd voor begin maart 1976. Dit zou een uiterste datum moeten zijn. Zal het verslag dan beschikbaar zijn ?

ANTWOORD

Wij hopen dat het verslag van de Nationale Arbeidsraad in maart 1976 zal beschikbaar zijn en wij wensen de eerbiediging van het vooropgezette tijdstip.

Zonder in het bezit te zijn van een advies van de Nationale Arbeidsraad hebben wij een gevoelige vereenvoudiging doorgevoerd door het verminderen van het aantal loongrenzen. Ook in het verleden hadden wij oog voor ernstige vereenvoudigingen in de verschillende sectoren. Ik citeer onder meer de pensioenwetgeving voor werknemers (ontwerp van wet nr. 675 in onderzoek bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers).

Niettemin hebben wij de Nationale Arbeidsraad verzocht ons tegen begin maart 1976, zo mogelijk, nog andere vereenvoudigingen voor te stellen.

**

QUESTION

Au cours de la période 1976 à 1980, la population des travailleurs actifs diminuera, et ce pour diverses raisons. Quelle en sera la répercussion sur les recettes des divers régimes de l'O.N.S.S. (recettes inférieures) ?

REPONSE

La Commission d'études sociales et statistiques, créée au sein du Ministère de la Prévoyance sociale, établit chaque année des prévisions relatives aux travailleurs relevant de l'O.N.S.S. et aux cotisations de sécurité sociale escomptées. Cette commission, dans laquelle siègent des représentants

- des services du Premier Ministre,
- du Bureau du Plan,
- du Ministère des Affaires économiques,
- du Ministère de la Prévoyance sociale,
- de divers organismes paraétatiques,

a encore retenu, début 1975, l'évolution suivante du nombre de travailleurs assujettis à l'O.N.S.S. pour la période 1976-1980 :

ouvriers : + 1,52 p.c.

employés : + 11,47 p.c.

l'ensemble des assujettis à l'O.N.S.S. : + 6,08 p.c.

Une des plus récentes prévisions du Bureau du Plan (au moyen du modèle RENA) envisage l'évolution ci-après des salariés (les fonctionnaires non compris), en milliers :

1970 : 2201,9;
 1972 : 2233,9;
 1974 : 2319,8;
 1975 : 2289,0;
 1976 : 2307,3;
 1977 : 2334,0;
 1978 : 2381,8;
 1980 : 2465,0.

En raison de la récession actuelle, la Commission d'études sociales et statistiques revoit, en ce moment, les prévisions en matière d'assujettis et de cotisations y afférentes. Les résultats en sont attendus pour la fin de l'année, de sorte que la comparaison avec les prévisions initiales ne pourra se faire qu'à ce moment.

**

QUESTION

Que fait-on pour harmoniser les régimes de sécurité sociale au niveau européen ? Des solutions à cet égard ont été annoncées depuis longtemps déjà.

REPONSE

L'harmonisation des régimes de sécurité sociale au niveau européen constitue un problème qui ne peut aboutir que

VRAAG

De actieve werknemersbevolking zal tijdens de periode 1976 tot 1980, mede om diverse redenen, verminderen. Welke is de weerslag op de inkomsten van de onderscheidene R.M.Z.-regelingen (minder inkomsten) ?

ANTWOORD

De Commissie voor sociale en statistische studiën, opgericht in de schoot van het ministerie van Sociale Voorzorg, stelt ieder jaar vooruitzichten op inzake de onder de R.M.Z.-ressorterende werknemers en de te verwachten sociale zekerheidsbijdragen. Deze commissie, waarin vertegenwoordigers zetelen van

- de diensten van de Eerste Minister,
- het Planbureau,
- het Ministerie van Economische Zaken,
- het Ministerie van Sociale Voorzorg,
- verschillende parastatale instellingen,

heeft in het begin van 1975 nog hiernavolgende evolutie weerhouden op het gebied van het aantal werknemers onderworpen aan de R.M.Z. over de periode 1976-1980 :

arbeiders : + 1,52 pct.

bedienden : + 11,47 pct.

alle R.M.Z.-bijdrageplichtigen : + 6,08 pct.

Een van de meest recente vooruitzichten van het Planbureau (door middel van het RENA model) voorziet volgende evolutie van de loontrekkenden (ambtenaren niet inbegrepen), in duizendtallen :

1970 : 2201,9;
 1972 : 2233,9;
 1974 : 2319,8;
 1975 : 2289,0;
 1976 : 2307,3;
 1977 : 2334,0;
 1978 : 2381,8;
 1980 : 2465,0.

Gelet op de huidige recessie is de Commissie voor sociale en statistische studiën thans bezig met het herzien van de vooruitzichten inzake bijdrageplichtigen en de daaraan verbonden bijdragen. De resultaten daarvan worden verwacht tegen het einde van het jaar zodat pas dan de vergelijking kan gemaakt worden met de oorspronkelijke vooruitzichten.

**

VRAAG

Wat wordt gedaan met het oog op de harmonisatie van de stelsels van maatschappelijke zekerheid op Europees vlak ? In dat verband werden reeds lang oplossingen aangekondigd.

ANTWOORD

De harmonisatie van de stelsels van maatschappelijke zekerheid op Europees vlak is een probleem dat slechts kan

dans l'hypothèse où un consensus interviendrait à ce sujet dans les pays de la C.E.E.

Par conséquent, la politique de mon Département consiste à collaborer activement avec les diverses instances de la C.E.E. intéressées à l'exécution de la résolution du Conseil du 21 janvier 1974 concernant le programme social d'action.

— Sans doute, l'honorable Sénateur vise-t-il l'harmonisation des régimes d'allocations familiales, dont la coordination est actuellement régie de manière différente dans le Règlement n° 1408/71 du Conseil, concernant la Sécurité sociale. Eu égard aux intérêts de nos travailleurs frontaliers, nous aurions préféré voir généraliser la règle du paiement des allocations familiales effectué selon la législation du pays de séjour. La Commission propose cependant le paiement des allocations familiales prévues par la législation du pays d'occupation. Si cette dernière solution pouvait seule aboutir à l'harmonisation, la Belgique se verrait dans l'obligation de s'y rallier.

— Quant au champ d'application personnel, les travaux préparatoires au niveau communautaire sont avancés à un tel point que la Commission proposerait bientôt d'étendre, progressivement et au plus tard au 1^{er} janvier 1980, les protections sociales contre les risques essentiels, à l'ensemble de la population active.

La Belgique pourrait accepter cette proposition, car nous sommes très avancés sur ce point.

— En d'autres domaines, mes services collaborent très activement au niveau communautaire.

Il s'agit, en ordre principal :

- du budget social européen;
- de la coordination des régimes complémentaires (sur-tout des pensions) en faveur des travailleurs migrants;
- de la liaison au niveau du bien-être des prestations en espèces.

Tous ces points tendent à une meilleure harmonisation des législations dans le cadre de la C.E.E.

**

QUESTION

Pourquoi certaines inspections, par exemple celles de la Santé publique et des Travaux publics, restent-elles en dehors du service d'inspection instauré par la loi-programme ?

REPONSE

Le service d'inspection des Travaux publics, auquel est attribuée la compétence de contrôle de l'application des lois sociales, tombe sous l'application des dispositions de la loi-programme.

Je n'ai pas connaissance que le département de la Santé publique soit doté d'un service d'inspection compétent en matière de contrôle de l'application des lois sociales.

opgelost worden indien in de E.E.G.-landen hierover een consensus tot stand komt.

Bijgevolg bestaat het beleid van mijn Departement hierin dat actief wordt samengewerkt met de verschillende instanties van de E.E.G. die betrokken zijn bij de uitvoering van de resolutie van de Raad van 21 januari 1974 betreffende het sociaal actieprogramma.

— Wellicht doelt de achtbare Senator op de harmonisatie van de kinderbijslagregelingen, waarvan de coördinatie thans verschillend is geregeld in de Verordening nr. 1408/71 van de Raad betreffende de Sociale Zekerheid. Mede rekening houdend met de belangen van onze grensarbeiders zagen wij liefst de veralgemening van de regel van de betaling van de kinderbijslag toegekend bij de wetgeving van het land van verblijf. De Commissie stelt echter de uitkering voor van de kinderbijslag bepaald door de wetgeving van het land van tewerkstelling. Indien alleen deze laatste oplossing tot harmonisatie zou kunnen leiden, zou België zich verplicht zien zich daarbij aan te sluiten.

— Inzake het personeel toepassingsgebied, zijn de voorbereidende werkzaamheden op communautair vlak zover gevorderd dat de Commissie eerlang zou voorstellen geleidelijk en uiterlijk tegen 1 januari 1980, de sociale bescherming tegen de fundamentele risico's tot de ganse actieve bevolking uit te breiden.

België zou dit voorstel kunnen aanvaarden daar wij op dit vlak zeer ver gevorderd zijn.

— Op andere gebieden werken mijn diensten zeer actief mede op communautair vlak.

Het gaat in hoofdzaak om :

- het Europees sociaal budget;
- de coördinatie van de aanvullende regelingen (vooral pensioenen) ten behoeve van de migrerende werknemers;
- de welvaartsvastheid van de uitkeringen.

Al deze punten streven naar een betere harmonisatie van de wetgevingen binnen het kader van de E.E.G.

**

VRAAG

Waarom blijven bepaalde inspecties, bijvoorbeeld die van Volksgezondheid en Openbare Werken, buiten de inspectiedienst die wordt opgericht door de programmawet ?

ANTWOORD

De inspectiedienst van Openbare Werken, waaraan de bevoegdheid van controle op de toepassing van de sociale wetten is toegekend, valt niet buiten de bepalingen van de programmawet.

Het is mij niet bekend dat het departement van Volksgezondheid een inspectiedienst zou hebben, bevoegd inzake de controle op de toepassing van de sociale wetten.

2. Allocations familiales

QUESTION

La loi-programme 1975-1976 prévoit que l'article 70 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés sera modifié en ce sens qu'à l'avenir, les allocations familiales en faveur des enfants placés à l'intervention ou à charge d'une administration publique ne seront plus payées à concurrence du montant intégral, mais seulement à concurrence des 2/3 au Ministère de la Justice. Cette quote-part en faveur des institutions n'est-elle pas trop élevée, compte tenu des week-ends et de la période de vacances pendant lesquels les enfants résident dans leur foyer ?

REPOSE

La loi-programme 1975-1976 dispose que les allocations familiales en faveur des enfants placés à charge de la Justice, seront payées à ce Département, jusqu'à concurrence des 2/3, par dérogation à la règle générale selon laquelle ces 2/3 sont versés à l'établissement ou au particulier où l'enfant est placé.

En règle générale, 1/3 est payé aux parents; quant aux enfants placés à charge de la Justice, l'intervention du juge de la jeunesse est cependant prévue d'office pour décider de l'affectation de ce 1/3.

A mon avis, ce mode de répartition tient compte des intérêts légitimes, tant des pouvoirs publics, du particulier et de l'établissement que des parents et de l'enfant.

Le montant de 1/3 qui peut être accordé aux parents me semble constituer une quote-part équitable des allocations familiales, destinée à couvrir les frais en faveur des enfants retournant dans leur foyer pendant les week-ends et pendant les vacances.

Je ne dispose pas de données relatives au nombre de jours que les enfants placés passent au foyer ou dans l'établissement.

**

QUESTION

Pourquoi la subvention traditionnelle de 600 millions de francs n'est-elle plus allouée à l'O.N.A.F.T.S. pour 1976 ? Ce secteur dispose-t-il de réserves suffisantes pour satisfaire à toutes les obligations légales ?

REPOSE

La subvention traditionnelle de 600 millions de francs n'a plus été allouée pour 1976, pour des motifs budgétaires et en considération des réserves existantes. D'après les prévisions, les réserves disponibles au 31 décembre 1975 s'élèveront à 7,7 milliards de francs, tandis que les réserves provisionnelles, c'est-à-dire les réserves qui doivent être disponibles pour payer chaque mois les allocations avant que soient perçues les cotisations de sécurité sociale, peuvent être supputées à 7,1 milliards de francs.

**

2. Kinderbijslag

VRAAG

De programmawet 1975-1976 voorziet in de wijziging van artikel 70 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders : voortaan zal de kinderbijslag ten behoeve van kinderen die door bemiddeling of ten laste van een openbaar bestuur zijn geplaatst, niet meer volledig, maar slechts ten belope van 2/3 aan het Ministerie van Justitie worden betaald. Is dit aandeel voor de instellingen niet te groot, rekening houdend met de weekends en de vakantieperiode, tijdens welke de kinderen thuis verblijven ?

ANTWOORD

De programmawet 1975-1976 bepaalt dat de kinderbijslag voor kinderen geplaatst ten laste van Justitie ten belope van 2/3 aan dit Departement zal worden betaald in afwijking op de algemene regel luidens welke deze 2/3 betaald wordt aan de instelling waar of aan de particulier bij wie het kind is geplaatst.

Het 1/3 wordt betaald aan de ouders in algemene regel; voor de kinderen geplaatst ten laste van Justitie is evenwel van ambtswege de tussenkomst van de jeugdrechter voorzien om de bestemming van dit 1/3 aan te wijzen.

Mijns inziens houdt deze verdelingswijze rekening met de gerechtvaardigde belangen zowel van de overheid, van de particulier, van de instelling als van de ouders en van het kind.

Het 1/3 van de kinderbijslag dat aan de ouders kan toegekend worden lijkt mij een billijk gedeelte van de kinderbijslag om de kosten te dekken voor de kinderen die tijdens de weekends en de vakantie naar huis komen.

Ik beschik niet over cijfers met betrekking tot het aantal dagen die geplaatste kinderen thuis of in de instelling doorbrengen.

**

VRAAG

Waarom werd de traditionele toelage van 600 miljoen frank niet meer aan de R.K.W. toegekend voor 1976 ? Heeft deze sector wel voldoende reserves om alle wettelijke verplichtingen na te komen ?

ANTWOORD

De traditionele toelage van 600 miljoen frank werd niet meer toegekend voor 1976 om budgettaire redenen en gelet op de bestaande reserves. Volgens de vooruitzichten zullen de beschikbare reserves op 31 december 1975, 7,7 miljard frank belopen, terwijl de provisionele reserves, d.w.z. de reserves die moeten voorhanden zijn om de bijslag maandelijks uit te betalen en dit vóór de inning van sociale zekerheidsbijdragen, kan geraamd worden op 7,1 miljard frank.

**

QUESTION

En ce qui concerne les travailleurs frontaliers, le paiement de « l'allocation de maternité » fait l'objet d'une contestation avec la France. Entre-temps, les travailleurs frontaliers n'obtiennent cette allocation ni en Belgique, ni en France.

Ne s'indiquerait-il pas d'entamer à ce sujet des pourparlers avec la France ?

REPOSE

Les travailleurs frontaliers belges occupés en France bénéficiaient de « l'allocation de maternité » en application du protocole franco-belge du 28 septembre 1957.

Diverses caisses françaises d'allocations familiales refusent à présent de payer « l'allocation de maternité » en invoquant le motif que cette prestation a été remplacée par une « allocation postnatale » (décret n° 75-244 du 14 avril 1975).

Selon les caisses françaises, le protocole précité ne peut pas être invoqué pour le paiement de cette « allocation postnatale ».

Dès le 11 avril 1975, l'avis du Ministre français du Travail a été sollicité au sujet de l'interprétation donnée par les caisses françaises, et plusieurs rappels lui ont été adressés.

Comme le Ministre français n'a toujours pas fait connaître son avis, je demanderai l'intervention du Ministère des Affaires étrangères.

Si l'avis du Ministre français était négatif, j'insisterais pour que des négociations soient entamées sans délai.

**

QUESTION

A combien s'élève l'estimation des charges pour l'année budgétaire 1976, en ce qui concerne le régime des allocations familiales pour travailleurs salariés ?

REPOSE

L'estimation des charges pour l'année budgétaire 1976 comprend, sur la base de la législation actuelle, 56 milliards 370 millions de francs (allocations familiales + primes de naissance + treizième mois d'allocations familiales).

**

QUESTION

Quelle est l'estimation du nombre de bénéficiaires, ainsi que le montant prévu, en ce qui concerne les prestations familiales garanties (subvention à charge de l'Etat — art. 42.08 du budget du Ministère de la Prévoyance sociale) ?

REPOSE

- a) Le nombre de bénéficiaires est évalué à :
- 202 ménages;
 - 392 enfants.

VRAAG

Wat de grensarbeiders betreft, is er een betwisting met Frankrijk omtrent de uitkering van de « allocation de maternité ». Ondertussen ontvangen de grensarbeiders die toelage noch in België noch in Frankrijk.

Zouden in dat verband geen onderhandelingen met Frankrijk moeten gevoerd worden ?

ANTWOORD

Bij toepassing van het Belgisch-Frans protocol van 28 september 1957 genoten de Belgische grensarbeiders in Frankrijk de « allocation de maternité ».

Verschillende Franse kassen voor kinderbijslag weigeren thans de « allocation de maternité » uit te keren omdat deze uitkering werd vervangen door een « allocation postnatale » (decreet nr. 75-244 van 14 april 1975).

Het voormeld protocol zou, volgens de Franse kassen, niet kunnen ingeroepen worden om deze « allocation postnatale » uit te keren.

Het advies van de Franse Minister van Arbeid over deze interpretatie van de Franse kassen werd reeds op 11 april 1975 gevraagd en verschillende herinneringsbrieven werden hem geadresseerd.

Daar de Franse Minister nog steeds zijn advies niet heeft laten kennen, zal ik om de tussenkomst van het Ministerie van Buitenlandse Zaken verzoeken.

Wanneer het advies van de Franse Minister negatief zou zijn, zou ik op spoedige onderhandelingen aandringen.

**

VRAAG

Welke is voor de regeling van de kinderbijslag voor werknemers de lastenraming voor het begrotingsjaar 1976 ?

ANTWOORD

De lastenraming voor het begrotingsjaar 1976 bedraagt, op basis van de huidige wetgeving 56 miljard 370 miljoen (kinderbijslag + geboortepremies + dertiende maand vakantiebijslag).

**

VRAAG

Welk is het aantal geraamde gerechtigden, alsmede het voorziene bedrag in verband met de gewaarborgde familiale prestaties (toelage ten laste van het Rijk — art. 42.08 van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg).

ANTWOORD

- a) Het aantal geraamde gerechtigden bedraagt :
- 202 gezinnen;
 - 392 kinderen.

b) Montant prévu : 9,714 millions de francs, ventilés comme suit :

allocations familiales : 8 673 000 francs;
allocations de naissance : 291 000 francs;
droits d'instruction et gestion : 716 000 francs;
frais d'assignation : 34 000 francs.

**

QUESTION

Un membre désire obtenir la preuve chiffrée que, pour les allocations familiales, la suppression du plafond de rémunération pour le calcul des cotisations et la diminution simultanée de celles-ci n'entraîneront pas de perte notable de recettes.

REPONSE

La comparaison suivante fait apparaître que les mesures en question n'ont pratiquement aucune incidence sur le produit :

— Produit des cotisations sur la base de 10,25 p.c. des rémunérations plafonnées, le plafond étant adapté au 1^{er} janvier 1976 au bien-être général (4 p.c.) : 10,25 p.c. de 612 120 millions de francs = 62 742 millions de francs.

— Produit des cotisations sur la base de 7,75 p.c. sur les rémunérations non plafonnées : 7,75 p.c. de 806 700 millions de francs = 62 519 millions de francs.

**

QUESTION

La rétroactivité n'est pas prévue en ce qui concerne l'octroi d'allocations familiales garanties. Or, l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et l'Institut national des assurances sociales pour travailleurs indépendants prévoient cette rétroactivité. N'existe-t-il aucun motif justifiant une adaptation de la législation sur les allocations familiales garanties ?

REPONSE

La législation relative aux prestations familiales garanties constitue un régime résiduaire, qui a pour but d'accorder des prestations familiales à charge de l'Etat pour chaque enfant qui ne bénéficie pas d'allocations familiales en vertu d'un régime belge, étranger ou international.

L'article 3 de l'arrêté royal du 25 octobre 1971 portant exécution de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties dispose à ce propos qu'un enfant ne peut bénéficier des allocations familiales prévues par la loi que s'il n'a pas eu droit pendant un mois civil complet à des allocations familiales.

L'article 7 de la loi même prévoit que les allocations familiales, pour lesquelles une demande doit être introduite auprès de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, sont accordées à partir du premier jour du mois qui suit la date d'introduction de la demande.

Il s'agit d'un principe identique à celui qui régit les allocations aux handicapés et le revenu garanti aux personnes âgées.

**

b) Voorziene bedrag : 9,714 miljoen frank, onderverdeeld als volgt :

kinderbijslag : 8 673 000 frank;
kraamgeld : 291 000 frank;
Onderzoeksrechten en beheer : 716 000 frank;
assignatiekosten : 34 000 frank.

**

VRAAG

Een lid wenst het becijferd bewijs te bekomen dat, wat de kinderbijslag betreft, de afschaffing van de loongrens voor de berekening van de bijdragen en de gelijktijdige verlaging van deze laatste geen noemenswaardig verlies aan ontvangsten zullen opleveren.

ANTWOORD

Uit de volgende vergelijking blijkt dat bedoelde maatregelen praktisch geen weerslag hebben op de opbrengst :

— Opbrengst van de bijdragen op basis van 10,25 pct. van de begrensde lonen, waarbij de loongrens op 1 januari 1976 aangepast wordt aan de algemene welvaart (4 pct.) : 10,25 pct. van 612 120 miljoen frank = 62 742 miljoen frank.

— Opbrengst van de bijdragen op basis van 7,75 pct. op de onbegrensde lonen : 7,75 pct. van 806 700 miljoen frank = 62 519 miljoen frank.

**

VRAAG

Voor de toekenning van de gewaarborgde kinderbijslag is geen terugwerkende kracht voorzien. Wat de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers en het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen betreft, wel. Bestaan er geen redenen om de wetgeving op de gewaarborgde kinderbijslag aan te passen ?

ANTWOORD

De wetgeving op de gewaarborgde gezinsbijslag is een residuaire regeling die tot doel heeft gezinsbijslag ten laste van het Rijk toe te kennen, voor ieder kind dat niet rechtgevend is op kinderbijslag in een Belgische, buitenlandse of internationale regeling.

Artikel 3 van het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 houdende uitvoering van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van gewaarborgde gezinsbijslag bepaalt in dat verband dat het kind de bedoelde kinderbijslag slechts kan genieten indien het gedurende een volledige kalendermaand geen recht heeft gehad op kinderbijslag.

Artikel 7 van de wet zelf bepaalt dat de kinderbijslag, waarvoor een aanvraag moet ingediend worden bij de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, toegekend wordt vanaf de eerste dag van de maand die volgt op de datum waarop de aanvraag wordt ingediend.

Het is hetzelfde beginsel als dat geldend in de wetgeving betreffende de tegemoetkomingen aan minder-validen en in die betreffende het gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

**

QUESTION

Les chômeurs de vingt-cinq ans et plus, qui viennent de terminer leurs études, ne sont pas indemnisés du chef du chômage. Il s'agit, parfois, de chefs de ménage. Qu'en est-il du droit aux allocations familiales ?

La même question est posée en ce qui concerne les chômeurs âgés (anciens travailleurs indépendants), qui ne réunissent pas encore les conditions de stage requises par la réglementation en matière de chômage.

REPONSE

En vertu de l'article 124 de la réglementation en matière de chômage, les étudiants qui viennent de terminer leurs études et qui ont atteint l'âge de vingt-cinq ans, ne peuvent prétendre au bénéfice de leur inscription en tant que demandeurs d'emploi, ni après septante-cinq jours d'inscription comme tels, à l'octroi des allocations de chômage qui en résulte.

L'article 3 de l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1967 pris en exécution de l'arrêté royal n° 49 du 24 octobre 1967 relatif aux prestations familiales revenant aux chômeurs, prévoit cependant, pour cette catégorie de personnes, l'octroi d'allocations familiales, en dépit du fait qu'elles n'ont pas droit aux allocations de chômage, à condition que le chômeur lui-même ou un membre de son ménage ne puisse réclamer les prestations familiales en vertu des lois coordonnées concernant les allocations familiales pour travailleurs salariés ou en vertu du régime des allocations familiales pour travailleurs indépendants. Dans ce cas, la demande d'allocations familiales doit être introduite auprès de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

Ces cas sont donc réglés de façon précise.

En ce qui concerne les chômeurs âgés, la question peut porter sur deux catégories de personnes :

L'ex-travailleur indépendant continue à avoir droit aux allocations familiales en qualité d'ancien travailleur indépendant, s'il a exercé en Belgique, pendant dix ans au moins, une activité le soumettant au statut social des travailleurs indépendants. De même le travailleur indépendant malade, victime d'un accident ou pensionné, conserve évidemment son droit aux allocations familiales.

Lorsque cette question touche le cas de la personne qui a cessé son activité de travailleur indépendant pour devenir travailleur salarié et qui tombe en chômage alors que son stage est insuffisant, ce cas est réglé par l'article 3 de l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1967 pris en exécution de l'arrêté royal n° 49 du 24 octobre 1967 relatif aux prestations familiales revenant aux chômeurs. Cet article prévoit que ces personnes ont droit aux allocations familiales, en dépit du fait qu'elles n'ont pas droit aux allocations de chômage en raison d'un stage insuffisant, à condition que le chômeur lui-même ou un membre de son ménage ne puisse réclamer les prestations familiales en vertu des lois coordonnées concernant les allocations familiales pour travailleurs salariés ou en vertu du régime des allocations familiales pour travailleurs indépendants.

**

VRAAG

Werkloze afgestudeerden van vijftientwintig jaar en meer worden niet vergoed wegens werkloosheid. Het gaat soms om gezinshoofden. Hoe staat het met het recht op kinderbijslag ?

Dezelfde vraag werd gesteld wat bejaarde werklozen (ex-zelfstandigen) betreft, die nog niet aan de voorwaarden van stage van de werkloosheidsreglementering voldoen.

ANTWOORD

De pas afgestudeerden die de leeftijd van vijftientwintig jaar hebben bereikt, kunnen zich, overeenkomstig artikel 124 van de werkloosheidsreglementering, niet beroepen op het voordeel van de inschrijving als werkzoekende en de daaruit voortvloeiende toekenning, na vijfenzeventig werkdagen inschrijving als werkzoekende, van de werkloosheidsvergoedingen.

Artikel 3 van het koninklijk besluit van 1 december 1967 tot uitvoering van het koninklijk besluit nr. 49 van 24 oktober 1967, betreffende de gezinsbijslag voor werklozen, voorziet evenwel, voor deze categorie van personen, de toekenning van kinderbijslag, ondanks het feit dat zij niet gerechtigd zijn op werkloosheidsuitkeringen, op voorwaarde dat de werkloze zelf of een lid van zijn gezin, geen aanspraak kan maken op kinderbijslag krachtens de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor werknemers of krachtens de kinderbijslagregeling voor zelfstandigen. In het bedoelde geval dient de aanvraag om kinderbijslag ingediend te worden bij de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.

Deze gevallen zijn derhalve afdoende geregeld.

Wat de bejaarde werklozen betreft, kan de vraag twee categorieën behelzen :

Voor de ex-zelfstandige is het zo dat hij gerechtigd blijft op kinderbijslag, als gewezen zelfstandige, als hij tenminste gedurende tien jaar in België een activiteit heeft uitgeoefend die hem onderwerpt aan het sociaal statuut van de zelfstandigen. Ook de zieke, door ongeval getroffen of gepensioneerde zelfstandige behoudt uiteraard zijn recht op kinderbijslag.

Wanneer deze vraag betrekking heeft op het geval van de persoon die zijn activiteit als zelfstandige heeft stopgezet om werknemer te worden en die werkloos wordt met onvoldoende wachttijd, is het geval geregeld bij artikel 3 van het koninklijk besluit van 1 december 1967 tot uitvoering van het koninklijk besluit nr. 49 van 24 oktober 1967 betreffende de gezinsbijslag voor werklozen. Dit artikel bepaalt dat deze personen gerechtigd zijn op kinderbijslag, ondanks het feit dat zij niet gerechtigd zijn op werkloosheidsuitkeringen wegens onvoldoende wachttijd, op voorwaarde dat de werkloze zelf of een lid van zijn gezin, geen aanspraak kan maken op gezinsbijslag krachtens de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor werknemers of krachtens de kinderbijslagregeling voor zelfstandigen.

**

QUESTION

En ce qui concerne le Fonds d'équipements et de services collectifs rattaché à l'O.N.A.F.T.S., on demande un aperçu :

- de la situation financière actuelle;
- des attributions;
- des initiatives qui ont déjà été prises.

REPOSE

Situation financière actuelle :

Au 21 novembre 1975, le Fonds disposait d'un montant de 3 312 623 524 francs.

Attributions :

A. Services d'aide familiale

1. Le Fonds peut affecter chaque année aux services d'aide familiale, une somme de 100 millions de francs, liée à l'indice des prix à la consommation.

2. Le Fonds intervient, sous la forme de subsides, dans les frais effectifs de fonctionnement des services.

Ces subsides sont versés tous les trois mois, à terme échu.

Pour pouvoir en bénéficier, les services doivent satisfaire aux conditions et aux prescriptions fixées par l'arrêté royal du 20 mai 1974 et par le Règlement spécial.

B. Pouponnières pour enfants de 0 à 3 ans

1. Le Fonds est autorisé à affecter chaque année aux gardiennats, la somme de 400 millions de francs, liée à l'indice des prix.

2. Il peut accorder des prêts pour couvrir les frais de création, d'équipement de base et d'extension.

Ces prêts ne peuvent dépasser ni 95 p.c. du montant global des dépenses justifiées, ni 95 p.c. du montant maximum fixé par lit, en application de l'arrêté royal du 3 mars 1965 déterminant le montant et les conditions d'octroi des subventions allouées par l'Etat.

Les prêts sont accordés pour un délai maximum de quinze ans au taux d'intérêt de 2 p.c.

3. Quant aux frais d'amélioration, l'emprunt octroyé au taux d'intérêt de 3 p.c. ne peut dépasser un montant de 20 000 francs par lit.

Les ressources du Fonds sont affectées par priorité aux frais de création, d'équipement de base et d'extension. Ce n'est qu'à titre accessoire que des emprunts sont octroyés pour des travaux d'amélioration.

4. Intervention dans les frais de fonctionnement sous forme de subsides.

Ces subsides ne sont alloués que dans la mesure où des moyens financiers se trouvent encore disponibles. La question est examinée de concert avec le Ministère de la Santé publique et l'Œuvre nationale de l'Enfance.

VRAAG

Wat het Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten bij de R.K.W. betreft, wordt een overzicht gevraagd van :

- de huidige financiële toestand;
- de bevoegdheden ;
- de reeds genomen initiatieven.

ANTWOORD

Huidige financiële toestand :

Op datum van 21 november 1975 beschikte het Fonds over een bedrag van 3 312 623 524 frank.

Bevoegdheden :

A. Diensten voor gezinshulp

1. Het Fonds mag per jaar 100 miljoen frank, gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, besteden aan de Diensten voor gezinshulp.

2. Het Fonds komt onder de vorm van subsidies tegemoet in de dekking van de effectieve werkingskosten van de diensten.

Deze subsidies worden driemaandelijks, na vervallen termijn, gestort.

Om te kunnen genieten, moeten de diensten voldoen aan de voorwaarden en voorschriften gesteld in het koninklijk besluit van 20 mei 1974 en het Bijzonder Reglement.

B. Bewaarplaatsen voor kinderen van 0 tot 3 jaar

1. Het Fonds mag per jaar 400 miljoen frank, gekoppeld aan het indexcijfer, besteden aan de bewaarplaatsen.

2. Het mag leningen toestaan voor de kosten van oprichting, van basisuitrusting en van uitbreiding.

Deze leningen mogen noch 95 pct. van het globaal bedrag van de verantwoorde uitgaven noch 95 pct. van het maximumbedrag overschrijden, dat per bed is vastgesteld bij toepassing van het koninklijk besluit van 3 maart 1965 tot vaststelling van het bedrag en de toekenningsvoorwaarden van de door de Staat verleende toelagen.

De leningen worden toegestaan voor maximum vijftien jaar tegen een rentevoet van 2 pct.

3. Voor verbeteringskosten mag een lening, verleend tegen de rentevoet van 3 pct., een bedrag van 20 000 frank per bed niet overschrijden.

De gelden van het Fonds worden bij prioriteit besteed aan de kosten van oprichting, van basisuitrusting en van uitbreiding. Het is maar in bijkomende orde dat leningen worden verleend voor verbeteringswerken.

4. Tegemoetkoming in de werkingskosten onder de vorm van subsidies.

Deze subsidies worden slechts toegestaan in de mate dat er nog middelen beschikbaar zijn. De kwestie wordt onderzocht samen met het Ministerie van Volksgezondheid en het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.

5. Pour pouvoir bénéficier de l'intervention du Fonds, les institutions s'occupant des pouponnières d'enfants de 0 à 3 ans, doivent satisfaire aux conditions et aux prescriptions fixées à l'arrêté royal du 25 septembre 1974 et au Règlement spécial.

Initiatives déjà prises :

A. Services d'aide familiale

Le crédit disponible pour 1975 s'élève à 126 820 000 francs.

Au total, 44 demandes de subsides ont été introduites jusqu'à présent.

Pour ces 44 demandes, 35 dossiers complets ont été introduits pour le premier trimestre 1975, tandis que 7 691 920 francs de subsides, éventuellement récupérables, ont été accordés.

Pour le deuxième trimestre 1975, le nombre de dossiers complets est de 30, tandis qu'il a été accordé pour 3 995 711 francs de subsides, éventuellement récupérables.

La régionalisation et le fait que l'aide familiale, elle aussi, a été régionalisée, nécessitent un réexamen du problème.

Une première réunion a été tenue avec les délégués des Ministres responsables des trois régions.

Le comité de gestion devra se prononcer très prochainement sur les conséquences éventuelles de cette régionalisation en ce qui concerne les problèmes qui se présentent au Fonds.

Dans l'intervalle, il ne peut être accordé de subsides pour le troisième trimestre.

B. Pouponnières pour enfants de 0 à 3 ans

Le crédit disponible pour 1975 s'élève à 507 280 000 francs.

Nombre de dossiers introduits : 15.

Nombre de lits : 794.

Il s'agit exclusivement de nouvelles pouponnières à construire.

Nombre de dossiers au sujet desquels le comité de gestion a pris une décision favorable : 2.

Nombre de lits : 112.

Montant : 8 011 852 francs.

Nombre de dossiers complets concernant lesquels le comité de gestion prendra prochainement une décision : 11.

Nombre de lits : 587.

Montant : 45 748 627 francs.

Dispositions restant à prendre :

1. Problème de l'effet rétroactif

Etant donné que la loi est entrée en vigueur le 22 août 1971, que l'arrêté royal du 25 septembre 1974 n'est appli-

5. Om de tussenkomst van het Fonds te kunnen genieten, moeten de instellingen die zich met de bewaarplaatsen voor kinderen van 0 tot 3 jaar bezighouden, voldoen aan de voorwaarden en de voorschriften gesteld in het koninklijk besluit van 25 september 1974 en het Bijzonder Reglement.

Reeds genomen initiatieven :

A. Diensten voor gezinshulp

Het beschikbaar krediet voor 1975 bedraagt 126 820 000 frank.

In totaal werden tot op heden 44 aanvragen voor subsidiëring ingediend.

Voor die 44 aanvragen werden voor het eerste trimester 1975, 35 volledige dossiers ingediend en werden er 7 691 920 frank aan eventueel terugvorderbare subsidies uitgekeerd.

Voor het tweede trimester 1975 bedraagt het aantal volledige dossiers 30 en werden er aan eventueel terugvorderbare subsidies 3 995 711 frank uitgekeerd.

Ingevolge de gewestvorming en het feit dat de gezinshulp geregionaliseerd is geworden, moet het probleem opnieuw onderzocht worden.

Een eerste vergadering met de afgevaardigden van de Ministers verantwoordelijk voor de drie gewesten heeft plaatsgehad.

Het beheerscomité zal zich binnen zeer korte tijd moeten uitspreken over de eventuele gevolgen van deze regionalisering in verband met de problemen die rijzen voor het Fonds.

In afwachting kunnen voor het derde trimester geen subsidies uitgekeerd worden.

B. Bewaarplaatsen voor kinderen van 0 tot 3 jaar

Het beschikbaar krediet voor 1975 bedraagt 507 280 000 frank.

Aantal ingediende dossiers : 15.

Aantal bedden : 794.

Het betreft uitsluitend nieuw op te richten bewaarplaatsen.

Aantal dossiers waarvoor het beheerscomité gunstig heeft beslist : 2.

Aantal bedden : 112.

Bedrag : 8 011 852 frank.

Aantal volledige dossiers waarover het beheerscomité eerstdaags zal beslissen : 11.

Aantal bedden : 587.

Bedrag : 45 748 627 frank.

Nog te nemen schikkingen :

1. Probleem van de terugwerkende kracht

Aangezien de wet in werking is getreden op 22 augustus 1971 en het koninklijk besluit van 25 september 1974 slechts

cable que depuis le 7 octobre 1974, sans effet rétroactif, et que, de plus, il ne prévoit pas la possibilité d'une intervention pour le remboursement des emprunts, ce problème doit encore faire l'objet d'une décision, afin de prévenir d'éventuelles observations de la Cour des comptes.

Le comité de gestion prendra position en la matière, avant la fin de l'année.

2. Dispositions pratiques pour les opérations d'emprunt

Des négociations sont en cours avec la Caisse générale d'Épargne et de Retraite, qui assumerait le service des emprunts, pour le compte de l'O.N.A.F.T.S.

Ces négociations se termineront sous peu. À partir de ce moment, les premiers actes d'emprunt, au sujet desquels le comité de gestion s'est déjà prononcé, seront une réalité.

3. Handicapés

QUESTION

L'exposé de M. le Ministre mentionne :

« Lors de l'enquête sur les ressources, il sera stipulé que le revenu cadastral de tout bien immobilier, bâti ou non, appartenant au demandeur, ne sera pris en considération que pour la partie du montant excédant le revenu cadastral d'une habitation modeste. »

Plus loin on lit cependant :

« Proposition : est immunisée pour le calcul des ressources, la seule propriété dont le revenu cadastral ne dépasse pas un montant à fixer par le Roi. »

N'y a-t-il pas contradiction en l'espèce ? Quelle est l'intention exacte ?

REPONSE

J'admets que les textes cités pourraient prêter à quelque confusion. C'est pourquoi je tiens à préciser que le but de ce nouvel avantage consiste à immuniser le revenu cadastral d'une maison modeste, qui est en même temps l'unique propriété de l'intéressé.

C'est donc le dernier texte qui contient le libellé exact de ma proposition. Il cadre d'ailleurs avec la philosophie générale de ma politique en la matière, c'est-à-dire mettre par priorité des moyens suffisants à la disposition des moins favorisés. Le coût de la mesure a d'ailleurs été également évalué selon ce critère.

**

QUESTION

L'exposé reprend, au sujet du revenu cadastral, une phrase plutôt lapidaire.

Certains handicapés constatent actuellement que l'introduction des nouveaux régimes a rendu leur situation moins favorable.

op 7 oktober 1974 van toepassing werd, zonder terugwerkende kracht en bovendien niet bepaald dat men kan tussenkomen voor terugbetaling van leningen, moet dit probleem nog een beslissing krijgen, om eventuele opmerkingen vanwege het Rekenhof te voorkomen.

Het beheerscomité zal nog vóór het einde van het jaar ter zake stelling nemen.

2. Praktische schikkingen voor de leenverrichtingen

Onderhandelingen zijn aan de gang met de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, die de service van de leningen zou waarnemen, voor rekening van de R.K.W.

Deze onderhandelingen zullen binnenkort beëindigd worden. Van dat moment af zullen de eerste akten van lening, waarover het beheerscomité reeds uitspraak heeft gedaan, realiteit zijn.

3. Minder-validen

VRAAG

In de uiteenzetting van de heer Minister staat vermeld :

« Er zal voorgesteld worden dat, bij het onderzoek naar de bestaansmiddelen, het kadastraal inkomen van alle onroerende goederen van de aanvrager, bebouwde en onbebouwde, slechts in aanmerking zal genomen worden voor het gedeelte van het bedrag dat het kadastraal inkomen van een bescheiden woning overtreft. »

Verder leest men echter :

« Voorstel : een enige eigendom waarvan het kadastraal inkomen het bedrag door de Koning te bepalen niet overtreft wordt niet als inkomen in aanmerking genomen. »

Is hier geen tegenspraak ? Welke is de juiste bedoeling ?

ANTWOORD

Ik geef toe dat de aangehaalde teksten aanleiding zouden kunnen geven tot enige verwarring. Daarom wens ik hier te preciseren dat de bedoeling van dit nieuwe voordeel ligt in het buiten rekening stellen van het kadastraal inkomen van een bescheiden woning, die tevens de enige eigendom van de betrokkene is.

De laatste tekst bevat dus de correcte verwoording van mijn voorstel. Hij is trouwens in overeenstemming met de algemene filosofie van mijn politiek ter zake, namelijk het bij voorrang beschikbaar stellen van middelen aan de meest behoeftigen. Tenslotte werd ook de kosprijs volgens dit criterium geraamd.

**

VRAAG

In verband met het kadastraal inkomen komt in de uiteenzetting een vrij lapidaire zin voor.

Bepaalde minder-validen ondervinden thans dat met de nieuwe regelingen hun toestand ongunstiger is geworden.

Une répercussion aussi fâcheuse ne peut-elle être évitée ?

REPONSE

Quant à la première partie de cette question, je tiens à me référer aux précisions à la question précédente.

Pour la seconde partie de la question, je me réfère à l'article 36 de l'arrêté royal du 24 décembre 1974 qui sauvegarde les droits acquis des handicapés. Il est donc inexact que le nouveau régime soit défavorable pour certains handicapés.

Le fait que, depuis l'entrée en vigueur de cet arrêté royal, l'enquête sur les ressources pour les nouveaux cas est devenue plus sévère, découle de mon souci d'affecter par priorité les moyens financiers disponibles à ceux qui en ont le plus besoin. Certaines allocations ont d'ailleurs presque doublé lors de cette opération, de sorte qu'un revenu décent est enfin assuré à tous les handicapés.

Il n'empêche que le sort des autres catégories de handicapés, par exemple ceux qui exercent une profession, me tient fort au cœur. Etant donné que des moyens financiers plus considérables sont disponibles, j'ai pu prêter plus d'attention à une réparation équitable des frais causés par le handicap : l'augmentation du montant des revenus immunisés pour l'octroi du supplément pour handicap, de 12 500 francs à 150 000 francs, en est la meilleure preuve.

**

QUESTION

Certains handicapés de moins de soixante-cinq ans sont au travail. Lorsque l'âge de la pension est atteint, l'allocation est supprimée et le revenu de ces personnes diminue sensiblement. L'on demande de prêter attention à de semblables problèmes de cumul.

REPONSE

Cette problématique est, en grande partie, la conséquence de l'imputation inégale des ressources entre les différentes catégories de handicapés, telle qu'elle existait avant l'arrêté royal du 24 décembre 1974. En effet, de fortes immunisations étaient alors accordées aux handicapés au travail pour l'imputation des ressources. Il en résultait que des handicapés disposant d'un revenu professionnel décent bénéficiaient néanmoins des allocations. Le fait que le revenu de ces personnes diminuait sensiblement à l'âge de la retraite était surtout dû au cumul très large, autorisé pendant leur carrière professionnelle.

Or, sur ce point aussi, l'arrêté royal du 24 décembre 1974 a poursuivi une plus grande justice sociale, en supprimant les inégalités existantes et en optant pour la solidarité entre les handicapés eux-mêmes. Je suis convaincu que toute cette problématique se posera de moins en moins à l'avenir.

De plus, il ne faut pas perdre de vue que, pour l'octroi de l'allocation complémentaire, une immunisation

Kan dergelijke ongunstige weerslag niet vermeden worden ?

ANTWOORD

Voor wat het antwoord op het eerste deel van deze vraag betreft, wil ik verwijzen naar mijn preciseringen onder de vorige vraag.

Voor het tweede deel van de vraag verwijs ik naar artikel 36 van het koninklijk besluit van 24 december 1974 dat de verworven rechten van de minder-validen veilig stelt. Het is dus niet zo dat de nieuwe regeling ongunstig is uitgevallen voor bepaalde minder-validen.

Dat, voor de nieuwe gevallen, vanaf de inwerkingtreding van bedoeld koninklijk besluit het onderzoek naar de bestaansmiddelen strenger is geworden volgt uit mijn bezorgdheid om de beschikbare geldmiddelen bij voorrang aan te wenden voor diegenen die ze het meest nodig hebben. Sommige tegemoetkomingen zijn bij deze operatie trouwens nagenoeg verdubbeld, zodat nu eindelijk aan alle minder-validen een behoorlijk inkomen is verzekerd.

Toch gaat ook het lot van de andere categorieën van minder-validen, bij voorbeeld zij die een beroep uitoefenen, mij zeer ter harte. Omdat er meer geldmiddelen ter beschikking zijn gesteld heb ik nu meer aandacht kunnen schenken aan een billijke vergoeding van de onkosten veroorzaakt door de handicap : de verhoging van het bedrag van het vrijgesteld inkomen voor de toekenning van de toeslag wegens handicap van 12 500 frank tot 150 000 frank, is daarvan het duidelijkst bewijs.

**

VRAAG

Bepaalde minder-validen onder de vijftig jaar zijn tewerkgesteld. Bij het bereiken van de pensioenleeftijd valt de tegemoetkoming weg en vermindert het inkomen van die personen op gevoelige wijze. Er wordt aandacht gevraagd voor dergelijke problemen van cumulatie.

ANTWOORD

Bedoelde problematiek is grotendeels het gevolg van de ongelijke aanrekening van de bestaansmiddelen tussen de verschillende categorieën van minder-validen, zoals die bestond vóór het koninklijk besluit van 24 december 1974. Inderdaad, toen werden er voor de werkende minder-validen zeer grote vrijstellingen in de aanrekening van de bestaansmiddelen toegestaan, die dan voor gevolg hadden dat minder-validen met een behoorlijk beroepsinkomen toch nog gerechtigd waren op de tegemoetkomingen. Dat het inkomen van deze personen op de pensioenleeftijd gevoelig verminderde was dan ook vooral te wijten aan de zeer ruime cumulatie die tijdens hun beroepsloopbaan geoorloofd was.

Welnu, ook op dit punt heeft het koninklijk besluit van 24 december 1974 meer sociale rechtvaardigheid nagestreefd door die bestaande ongelijkheden op te heffen en te opteren voor solidariteit, ook onder de minder-validen zelf. Ik ben ervan overtuigd dat de ganse problematiek zich in de toekomst minder en minder zal stellen.

Daarbij mag men niet vergeten dat voor de toekenning van de aanvullende tegemoetkoming nu reeds een vrijstelling

de $\pm 2\,000$ francs par mois est accordée sur le montant de la pension. Cette mesure constitue même pour certains, qui atteignent l'âge de la retraite, une augmentation de revenu; en outre, on a recherché à rendre plus souple l'octroi de l'allocation pour l'aide d'une tierce personne aux handicapés âgés; les nouvelles mesures en faveur des handicapés profiteront également aux personnes âgées. Enfin, je suis toujours disposé, lorsque des moyens financiers supplémentaires seront mis à ma disposition, à envisager l'octroi de nouveaux avantages à cette catégorie.

**

QUESTION

Les difficultés qui se présentent lors de l'instruction des demandes d'allocations aux handicapés sont compréhensibles.

Il est dit dans l'exposé du Ministre que les interventions de membres du Parlement sont susceptibles de provoquer des retards.

Deux solutions se présentent :

- ou bien toute intervention, de qui que ce soit, doit être exclue;
- ou bien, on doit permettre certaines interventions, suivant le rang ou la fonction des personnes.

Quelle est, à ce sujet, l'opinion de M. le Ministre ?

REPONSE

Ainsi qu'il ressort de mon introduction au chapitre « Politique en faveur des handicapés », d'importantes réformes administratives ont été mises en œuvre, afin d'assurer la liquidation normale des dossiers : le Service des handicapés sera, entre autres, renforcé par l'appoint de ± 55 agents.

Je suis convaincu que ces mesures radicales permettront de résorber progressivement l'arriéré accumulé et qu'à l'avenir les demandes seront traitées dans des délais normaux.

On peut donc escompter que le nombre d'interventions diminuera sensiblement et j'espère que, en définitive, elles deviendront sans objet.

**

QUESTION

Peut-on envisager que la proposition de loi instituant un pécule de vacances pour certains groupes de personnes (Doc. Sénat, 455, 1974-1975, n° 1) connaîtra un début d'exécution en 1976, pour ce qui concerne les handicapés ?

A combien se chiffre la mesure en faveur des handicapés ?

REPONSE

Qu'il me soit permis de signaler à l'honorable membre que pour 1976, aucun crédit n'a été inscrit pour l'exécution de cette proposition. En ce qui concerne le secteur des handicapés, je tiens à insister sur le fait que pour cette même

van $\pm 2\,000$ frank per maand op het pensioenbedrag wordt toegestaan, wat voor sommigen bij het bereiken van de pensioenleeftijd zelfs een verhoging van het inkomen betekent; daarbij werd gestreefd naar een soepele toekenning van de tegemoetkoming voor hulp van derden aan de bejaarde minder-validen; verder zullen de nieuwe maatregelen voor de minder-validen ook de bejaarden ten goede komen. Tenslotte ben ik steeds bereid, wanneer mij nieuwe geldmiddelen ter beschikking worden gesteld, het verlenen van nieuwe voordelen aan deze categorie te overwegen.

**

VRAAG

Men kan de moeilijkheden begrijpen die zich voordoen bij de behandeling van de aanvragen om tegemoetkomingen voor minder-validen.

In de uiteenzetting van de Minister wordt beweerd dat de tussenkomsten van parlementsleden vertraging kunnen veroorzaken.

Er zijn twee mogelijkheden :

- ofwel moet iedere tussenkomst van om het even wie uitgesloten worden;
- ofwel moet men bepaalde interventies dulden volgens de rang en de functie van de personen.

Welke is de mening van de heer Minister daaromtrent ?

ANTWOORD

Zoals blijkt uit mijn inleiding in het hoofdstuk « Gehandicaptenbeleid » worden belangrijke administratieve hervormingen doorgevoerd om een normale afhandeling van de dossiers te waarborgen : de Dienst voor minder-validen wordt o.m. versterkt met ± 55 personeelsleden.

Ik ben ervan overtuigd dat met deze ingrijpende maatregelen de opgelopen achterstand geleidelijk zal ingehaald worden en dat in de toekomst de aanvragen binnen de normale tijd zullen worden behandeld.

Het is dan ook te verwachten dat het aantal tussenkomsten sterk zal afnemen en ik hoop dat ze uiteindelijk zullen kunnen uitgeschakeld worden.

**

VRAAG

Bestaat de mogelijkheid dat in het jaar 1976 het voorstel van wet tot invoering van een vakantiegeld voor bepaalde groepen van personen (Gedr. St. Senaat, 455, 1974-1975, nr. 1), een begin van uitvoering zou kennen, o.m. voor wat de minder-validen betreft ?

Hoeveel kost de maatregel voor de minder-validen ?

ANTWOORD

Ik moet het geachte lid mededelen dat er voor 1976 geen kredieten werden uitgetrokken voor de uitvoering van het bedoeld voorstel. Voor wat de sector minder-validen betreft, wil ik toch benadrukken dat er voor dit zelfde jaar — en

année — et en dépit de la période difficile que nous traversons — de nouvelles dépenses d'un montant de 1 627 millions de francs ont été prévues. En outre, j'ai invité le Conseil supérieur des handicapés à émettre non seulement un avis sur les propositions que j'ai formulées, mais à proposer lui-même, le cas échéant, d'autres mesures qui répondraient davantage aux espoirs des handicapés.

Pour les handicapés, le coût de la mesure précitée a été, dans une large optique, évalué à 125 millions de francs (indice : 148,52).

**

QUESTION

Quelles mesures spéciales prendra-t-on en faveur des handicapés mentaux de 14 à 25 ans ?

REPONSE

Il n'y a pas de mesures spécifiques prévues en faveur des handicapés mentaux de 14 à 25 ans.

L'allocation familiale majorée accordée aux enfants handicapés jusqu'à 25 ans sera cependant augmentée de 1 000 francs par mois à partir du 1^{er} janvier 1976.

4. Assurance-maladie

QUESTION

Il me revient que les versements pour le statut social des médecins seraient poursuivis pour des médecins qui ne sont plus conventionnés.

REPONSE

Pour les médecins liés par l'accord médico-mutualiste, un régime d'avantages sociaux a été instauré. Dans la mesure où le médecin intéressé paie lui-même une cotisation équivalente, le service soins de santé de l'I.N.A.M.I. verse une cotisation fixée pour 1975 à 25 000 francs pour la constitution d'une rente ou pension. Si cette cotisation était également payée à des médecins non conventionnés, elle serait formellement en contradiction avec la réglementation en la matière et cette situation peut être signalée soit au Ministre de la Prévoyance sociale, soit au service compétent qui, le cas échéant, récupérerait aussitôt les cotisations payées.

**

QUESTION

Un certain nombre de services des mutualités libres ont été supprimés. D'autres services ne peuvent-ils être subsidiés, par exemple en faveur de personnes âgées ou de ménages ?

REPONSE

L'arrêté royal du 15 janvier 1975 a en effet supprimé la subvention d'un certain nombre de services désuets. Pour des raisons budgétaires, il n'a pas été prévu de subsidier de nouveaux services pour 1976.

**

niettegenstaande de moeilijke periode die we doormaken — 1 627 miljoen frank nieuwe uitgaven werden voorzien. Daarbij heb ik de Hoge Raad voor minder-validen ertoe uitgenodigd niet alleen advies uit te brengen over de voorstellen die ik heb geformuleerd maar zelf eventueel andere maatregelen voor te stellen die beter zouden tegemoet komen aan de verwachtingen van de minder-validen.

Voor de minder-validen werden de kosten van bedoelde maatregel op ruim 125 miljoen frank geraamd (index : 148,52).

**

VRAAG

Welke bijzondere maatregelen zullen genomen worden ten voordele van de mentaal gehandicapten tussen 14 en 25 jaar ?

ANTWOORD

Er werden geen specifieke maatregelen voorzien ten voordele van de mentaal gehandicapten tussen 14 en 25 jaar.

Aan de verhoogde kinderbijslag toegekend aan de minder-valide kinderen tot 25 jaar wordt evenwel van 1 januari 1976 af 1 000 frank per maand toegevoegd.

4. Ziekteverzekering

VRAAG

Naar verluidt zouden de stortingen voor het sociaal statuut van de geneesheren voortgezet worden voor geneesheren die niet meer geconventioneerd zijn.

ANTWOORD

Voor de geneesheren die gebonden zijn door het akkoord geneesheren-ziekenfondsen werd een regeling voor sociale voordelen ingesteld. Voor zover de betrokken geneesheer zelf een gelijkwaardige bijdrage betaalt, stort de dienst geneeskundige verzorging van het R.I.Z.I.V. een bijdrage die voor 1975 werd vastgesteld op 25 000 frank met het oog op de vestiging van een rente of een pensioen. Indien deze bijdrage eveneens zou betaald zijn aan niet-geconventioneerde geneesheren is dit formeel in tegenspraak met de reglementering ter zake en kan deze toestand signaleerd worden ofwel aan de Minister van Sociale Voorzorg ofwel aan de bevoegde dienst die desgevallend onmiddellijk tot terugvordering van de betaalde bijdragen zal overgaan.

**

VRAAG

Een aantal diensten van de vrijwillige ziekenfondsen werden afgeschaft. Kunnen geen andere diensten gesubsidieerd worden, bij voorbeeld ten voordele van bejaarden en gezinnen ?

ANTWOORD

Het koninklijk besluit van 15 januari 1975 heeft inderdaad de subsidiëring afgeschaft van een aantal verouderde diensten. Om budgettaire redenen werd voor 1976 niet voorzien in het subsidiëren van nieuwe diensten.

**

QUESTION

N'est-il pas possible d'accélérer la procédure d'octroi de l'indemnité d'invalidité aux travailleurs frontaliers invalides, en application du règlement 1408/71 ?

REPOSE

J'ai immédiatement invité le service intéressé à examiner le problème soulevé et j'ai demandé de proposer des améliorations éventuelles à la procédure. Je dois cependant souligner que nous nous trouvons en présence de l'application d'un règlement international qui ne peut être modifié unilatéralement.

**

QUESTION

L'énumération des facteurs qui ont servi de base à l'ajustement du budget en matière de soins de santé pour 1975, fait état de 200 000 chômeurs. Ce chiffre diffère de celui mentionné pour le calcul des subventions à l'Office national de l'emploi. D'où provient la différence ?

REPOSE

Cette différence est exclusivement due à la date à laquelle l'I.N.A.M.I. a revu le budget. Cette révision a été effectuée le 16 juin 1975 et sur la base d'une évaluation du nombre de chômeurs faite par l'Office national de l'emploi. Qu'il me soit cependant permis d'ajouter qu'une évaluation erronée du nombre de chômeurs n'entraîne, à proprement parler, aucune répercussion sur la situation financière de l'assurance-maladie, car l'Etat doit combler l'absence de cotisations sociales des chômeurs et le montant exact de cette intervention de l'Etat ne peut être déterminé qu'à la fin de l'année en cause.

**

QUESTION

Dans quelle mesure la nouvelle enquête sur les ressources des V.I.P.O. influence-t-elle les dépenses de l'assurance maladie ? Combien d'assurés ont été, de ce fait, exclus du régime de faveur ?

REPOSE

La nouvelle enquête sur les ressources des V.I.P.O. est actuellement clôturée. Lors de l'élaboration de son budget, l'I.N.A.M.I. n'a pas encore pu tenir compte du résultat de cette enquête. Cette mesure aboutira cependant pour 1976 à une économie de 500 millions de francs. Il a été constaté en effet que 10 p.c. des V.I.P.O. bénéficiaient à tort de la mesure de faveur. Environ 200 000 assurés, y compris les personnes à leur charge, ont par conséquent été exclus.

**

QUESTION

Quelles sont les intentions du Ministre au cas où un nouvel accord avec les médecins n'interviendrait pas avant le 1^{er} janvier 1976 ?

VRAAG

Kan de procedure voor toekenning van invaliditeitsuitkering aan invalide grensarbeiders, bij toepassing van het reglement 1408/71, niet versneld worden ?

ANTWOORD

Ik heb de betrokken dienst onmiddellijk verzocht een onderzoek in te stellen over het opgeworpen probleem en gevraagd eventuele verbeteringen van de procedure voor te stellen. Ik moet er evenwel op wijzen dat wij hier voor de toepassing staan van een internationaal reglement dat niet eenzijdig kan gewijzigd worden.

**

VRAAG

Bij de opsomming van de factoren die aan de basis lagen van de aanpassing van de begroting geneeskundige verzorging voor 1975 werd melding gemaakt van 200 000 werklozen. Dit cijfer verschilt van datgene dat werd opgegeven voor de berekening van de toelagen aan de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening. Waarom dit verschil ?

ANTWOORD

Dit verschil is uitsluitend te wijten aan de datum waarop het R.I.Z.I.V. is overgegaan tot de herziening van de begroting. Deze herziening werd doorgevoerd op 16 juni 1975 en op basis van een raming door de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening van het aantal werklozen. Ik wil hier evenwel aan toevoegen dat een verkeerde raming van de werklozen geen eigenlijke gevolgen heeft op de financiële toestand van de ziekteverzekering, vermits de Staat ertoe gehouden is het gemis aan sociale bijdragen van de werklozen aan te vullen en het juiste bedrag van die staatsstussonkomst slechts kan vastgesteld worden op het einde van het betrokken jaar.

**

VRAAG

In welke mate heeft het nieuw onderzoek naar de bestaansmiddelen van de W.I.G.W. weerslag op de uitgaven van de ziekteverzekering ? Hoeveel verzekerden werden hierdoor van de voorkeurregeling uitgesloten ?

ANTWOORD

Het nieuw onderzoek naar de bestaansmiddelen van de W.I.G.W. wordt thans afgesloten. Bij het opstellen van zijn begroting kon het R.I.Z.I.V. met het resultaat van dit onderzoek nog geen rekening houden. Deze maatregel zal evenwel voor 1976 een besparing van 500 miljoen frank meebrengen. Er werd immers vastgesteld dat 10 pct. van de W.I.G.W. ten onrechte de voorkeurmaatregel genoten. Er werden dus ongeveer 200 000 verzekerden, inclusief personen te hunnen laste, uitgesloten.

**

VRAAG

Welke zijn de inzichten van de Minister voor het geval geen nieuw akkoord met de geneesheren wordt afgesloten vóór 1 januari 1976 ?

REPONSE

Il est suffisamment notoire que de très sérieuses difficultés existent au sein de la Commission nationale médico-mutualiste. Le Gouvernement suit la situation de très près et déterminera sa position en temps utile.

**

QUESTION

Comment peut-on justifier la mesure qui consiste à diminuer à nouveau sensiblement les frais d'administration des organismes assureurs pour 1976, eu égard au fait que 85 p.c. de ces frais consistent en des frais de personnel adaptés à l'indice ?

REPONSE

L'économie sur les frais d'administration des organismes assureurs découle de la décision prise par le Gouvernement lors de la remise en équilibre du budget 1975 de l'assurance-maladie. Il a été posé en principe que les revenus supplémentaires de l'assurance-maladie (en ordre principal, la suppression du plafond salarial) ne pouvaient pas entraîner des frais d'administration supplémentaires. Les frais d'administration des organismes assureurs sont en effet déterminés en pourcentage des revenus de l'assurance-maladie. Aussi, il sera appliqué pour 1975 et pour 1976 une diminution des frais d'administration qui revient, en fait, à une diminution de la croissance de ces frais d'administration.

**

QUESTION

Dans le cadre du plan de relance, les unions nationales seront également obligées d'admettre des stagiaires (un pour cent travailleurs salariés), et ceci en dépit d'une diminution considérable des revenus.

REPONSE

La mesure concernant l'admission de stagiaires doit encore être discutée et approuvée par le Parlement. Il est par conséquent prématuré de répondre déjà de manière définitive.

**

QUESTION

Le Gouvernement envisage un certain nombre de mesures pour compenser en 1976 la baisse des revenus. Ainsi est proposée entre autres l'adaptation à l'indice du ticket modérateur existant pour les médicaments. Nous sommes d'accord avec le principe de l'adaptation à l'indice, mais nous estimons ceci arbitraire pour les médicaments, car pendant des années on est resté au-dessus de la proportion de 25 p.c. Une politique des prix efficace en matière de médicaments serait nettement plus souhaitable.

REPONSE

L'intervention personnelle de l'assuré dans le coût des spécialités pharmaceutiques est portée à 70 francs, soit une majoration de 10 francs. Compte tenu du remboursement moyen par spécialité pharmaceutique, cela signifie que cette

ANTWOORD

Het is voldoende bekend dat er zich zeer ernstige moeilijkheden voordoen in de schoot van de Nationale Commissie geneesheren-ziekenfondsen. De Regering volgt de toestand op de voet en zal te gepasten tijde haar houding bepalen.

**

VRAAG

Hoe is de maatregel te verantwoorden die erin bestaat voor 1976 de administratiekosten van de verzekeringsinstellingen opnieuw merkkelijk te verminderen, gelet op het feit dat 85 pct. van die uitgaven uit geïndexeerde personeelskosten bestaan ?

ANTWOORD

De besparing op de administratiekosten van de verzekeringsinstellingen vloeit voort uit de beslissing die door de Regering getroffen werd bij het in evenwicht brengen van de begroting 1975 van de ziekteverzekering. Gesteld werd dat de meerinkomsten van de ziekteverzekering (voornamelijk afschaffing van de loongrens) geen aanleiding mochten geven tot bijkomende administratiekosten. De administratiekosten van de verzekeringsinstellingen zijn namelijk vastgesteld op een percentage van de inkomsten van de ziekteverzekering. Aldus zal voor 1975 en voor 1976 een vermindering van de administratiekosten worden toegepast die eigenlijk neerkomt op een afremming van de stijging van deze administratiekosten.

**

VRAAG

In het kader van het herstelplan zullen de landsbonden eveneens verplicht worden stagiairs op te nemen (één per honderd werknemers) en dit ondanks een belangrijke vermindering der inkomsten ?

ANTWOORD

De maatregel in verband met de opname van stagiairs moet nog door het Parlement besproken en goedgekeurd worden. Het is derhalve voorbarig reeds een definitief antwoord te geven.

**

VRAAG

Door de Regering worden een aantal maatregelen overwogen om in 1976 de vermindering van de inkomsten te compenseren. Zo wordt onder andere de indexering voorgesteld van het bestaande remgeld voor geneesmiddelen. Wij gaan akkoord met het beginsel van de indexering, maar menen dat dit voor de geneesmiddelen arbitrair is, aangezien men jaren lang boven de 25 pct.-verhouding is gebleven. Een doeltreffend prijsbeleid inzake geneesmiddelen ware heel wat wenselijker.

ANTWOORD

De persoonlijke tussenkomst van de verzekerde in de kosten van farmaceutische specialiteiten wordt op 70 frank gebracht, dit wil zeggen een verhoging van 10 frank. Rekening houdend met de gemiddelde terugbetaling per farma-

intervention personnelle est d'environ 25 p.c. du coût moyen d'une spécialité. Pour les préparations magistrales, l'intervention personnelle est portée à 30 francs, soit une augmentation de 5 francs; en l'espèce aussi l'intervention personnelle de l'assuré, après l'augmentation, s'élève à 25 p.c. du coût moyen d'une préparation magistrale. Une politique des prix globale en matière de médicaments est élaborée à l'heure actuelle dans le cadre de la loi du 9 juillet 1975 instituant un régime concernant les prix des produits pharmaceutiques et autres médicaments.

**

QUESTION

Dans son introduction sur le budget 1976, le Ministre a commenté un certain nombre de propositions en matière d'assurance-maladie-invalidité. Le Gouvernement propose également dans la loi-programme une série de modifications. Des déclarations dont nous avons connaissance, il apparaît que dans la loi de relance, d'autres mesures encore sont proposées. Toutes ces propositions concordent-elles avec celles qui se trouvent dans le rapport provisoire du Commissaire royal ?

Il serait, en effet, souhaitable que les mesures immédiates cadrent avec la perspective plus large de l'assurance future contre la maladie.

REPONSE

Le rapport définitif du Commissaire royal doit être présenté pour le 1^{er} mars 1976. J'ai, par conséquent, veillé à ne pas proposer de mesures qui ne cadreraient pas avec la réforme proposée. Là où, dans la loi-programme et dans le budget, des mesures s'écarteraient de la loi organique actuellement en vigueur seraient proposées, la durée de validité de ces mesures a été limitée à un an.

**

QUESTION

Quel est le nombre de personnes affiliées auprès des différentes mutualités sous la catégorie « personnes non protégées » ? La ventilation par catégorie peut-elle être donnée ?

REPONSE

Bénéficiaires dans le régime des personnes non protégées :

Total : 94 989.

Par catégorie :

1. En dessous de 25 ans sans personnes à charge : 19 135.
2. Au-dessus de 25 ans jusqu'à 60 ans ou 65 ans (+ en dessous de 25 ans avec personnes à charge) : 30 463 cotisants + 24 000 personnes à charge.
3. Au-dessus de 60 ans : 18 971 cotisants et ± 2 000 personnes à charge.

**

ceutische specialiteit betekent dit dat deze persoonlijke tussenkomst ongeveer 25 pct. bedraagt van de gemiddelde prijs van een specialiteit. Voor de magistrale bereidingen wordt de persoonlijke tussenkomst op 30 frank gebracht, hetzij een verhoging met 5 frank; ook hier bedraagt de persoonlijke tussenkomst van de verzekerde na de verhoging 25 pct. van de gemiddelde kost van een magistrale bereiding. Een globaal prijsbeleid inzake geneesmiddelen wordt momenteel uitgewerkt in het kader van de wet van 9 juli 1975 tot instelling van een regime betreffende de prijzen van de farmaceutische producten en andere medicamenten.

**

VRAAG

De Minister heeft tijdens zijn inleiding over de begroting 1976 een aantal voorstellen toegelicht inzake de ziekten en invaliditeitsverzekering. De Regering stelt in de programmawet eveneens een aantal wijzigingen voor. Uit de door ons gekende verklaringen blijkt dat in de herstellwet eveneens een aantal maatregelen worden voorgesteld. Zijn al deze voorstellen in overeenstemming met hetgeen de Koninklijk Commissaris in zijn voorlopig rapport voorstelt ?

Het ware immers wenselijk dat de onmiddellijke maatregelen zouden kaderen in het breder perspectief van de toekomstige ziekteverzekering.

ANTWOORD

Het definitief rapport van de Koninklijk Commissaris dient tegen 1 maart 1976 te worden voorgelegd. Ik heb er dan ook zorg voor gedragen geen maatregelen voor te stellen die niet zouden kaderen met de voorgestelde hervorming. Daar waar in de programmawet en in de begroting maatregelen werden voorgesteld die afwijken van de thans geldende organieke wet werd de geldigheidsduur van deze maatregelen tot één jaar beperkt.

**

VRAAG

Welk is het aantal personen bij de onderscheidene ziekenfondsen aangesloten onder de categorie « niet beschermde personen » ? Kan de opsplitsing per categorie worden gegeven ?

ANTWOORD

Rechthebbenden in de regeling niet beschermde personen :

Totaal : 94 989.

Per categorie :

1. Beneden 25 jaar zonder personen ten laste : 19 135.
2. Boven 25 jaar tot 60 of 65 jaar (+ beneden 25 jaar met personen ten laste) : 30 463 bijdrage-betalenden + 24 000 personen ten laste.
3. Boven 60 jaar : 18 971 bijdrage-betalenden en ± 2 000 personen ten laste.

**

QUESTION

Quelle est l'évaluation des charges pour l'assurance contre la maladie-invalidité pour l'année budgétaire 1976 ?

REPONSE

Qu'il me soit permis de renvoyer à l'Annexe II du présent rapport.

**

QUESTION

La possibilité existe-t-elle d'instaurer en 1976 un pécule de vacances pour invalides ?

REPONSE

De l'exposé des motifs du budget il ressort que l'assurance-indemnités pour l'année 1976 présente un déficit de 524 millions de francs, tandis que le budget pour 1975 prévoyait un déficit de 1 115 millions de francs. De ce commentaire il résulte qu'il n'est plus possible maintenant d'imposer de nouvelles charges au régime. Je rappelle que l'instauration d'un pécule de vacances d'invalides pour l'année 1975 aurait représenté une dépense supplémentaire de 220 millions de francs pour le régime des salariés et de 21,7 millions de francs pour le régime des travailleurs indépendants.

**

QUESTION

Le rapport relatif à l'assurance-maladie établi par le conseiller budgétaire et financier a-t-il déjà été présenté ?

REPONSE

La mission d'établir un rapport sur la réforme de l'assurance-maladie a été confiée à un Commissaire royal. Ce rapport est attendu pour le 1^{er} mars 1976. Le conseiller financier et budgétaire est un fonctionnaire nommé auprès de l'I.N.A.M.I. afin de surveiller de près l'évolution des recettes et des dépenses. De ce fait, il est régulièrement consulté au sujet de certaines matières, sans que cet avis soit confirmé dans un rapport global.

**

QUESTION

Ne pourrait-on pas envisager l'organisation d'une campagne d'information en ce qui concerne une consommation justifiée de médicaments ?

REPONSE

Bien qu'une éventuelle campagne d'information ne soit pas de la compétence du Ministre de la Prévoyance sociale, il est évident qu'une telle campagne, de même qu'une réglementation en la matière, ne peut compromettre la liberté du médecin en ce qui concerne le traitement thérapeutique. Je considère néanmoins que la déontologie commande au médecin de prescrire le produit le moins coûteux lorsque deux spécialités ont la même valeur curative.

**

VRAAG

Welke is de lastenraming voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering voor het begrotingsjaar 1976 ?

ANTWOORD

Ik moge verwijzen naar Bijlage II van dit verslag.

**

VRAAG

Bestaat de mogelijkheid in het jaar 1976 een vakantiegeld voor invaliden in te voeren ?

ANTWOORD

Uit de toelichting bij de begroting blijkt dat de uitkeringsverzekering voor het jaar 1976 een tekort vertoont van 524 miljoen frank, terwijl de begroting voor 1975 een tekort voorzag van 1 115 miljoen frank. Uit deze toelichting volgt dat thans geen nieuwe lasten aan de regeling kunnen worden opgelegd. Ik herinner eraan dat de invoering van een vakantiegeld voor invaliden voor het jaar 1975 een meeruitgave zou betekend hebben van 220 miljoen frank voor de regeling der loontrekkenden en 21,7 miljoen frank voor de regeling der zelfstandigen.

**

VRAAG

Werd het verslag betreffende de ziekteverzekering, opgesteld door de begrotings- en financieel adviseur, reeds ingediend ?

ANTWOORD

De opdracht een verslag op te maken over de hervorming van de ziekteverzekering werd toevertrouwd aan een Koninklijk Commissaris. Dit verslag wordt verwacht tegen 1 maart 1976. De begrotings- en financieel adviseur is een ambtenaar die bij het R.I.Z.I.V. werd benoemd ten einde de evolutie van de inkomsten en uitgaven op de voet te volgen. Als dusdanig wordt geregeld zijn advies gevraagd over bepaalde aangelegenheden zonder dat dit advies in een globaal verslag wordt vastgesteld.

**

VRAAG

Kan geen informatiecampaagne worden georganiseerd in verband met het verantwoord gebruik van geneesmiddelen ?

ANTWOORD

Alhoewel een eventuele informatiecampaagne niet behoort tot de bevoegdheid van de Minister van Sociale Voorzorg is het duidelijk dat een dergelijke campagne, evenmin als de reglementering ter zake, afbreuk kan doen aan de vrijheid van de geneesheer in de therapeutische behandeling. Ik beschouw het echter als een beroepspllicht voor de geneesheer, wanneer twee specialiteiten een zelfde geneeskundige waarde hebben, het goedkoopste produkt voor te schrijven.

**

QUESTION

Quelles mesures prendra-t-on en vue de lever la discrimination à l'égard des invalides âgés ?

REPONSE

Les invalides dont l'incapacité de travail a débuté avant le 1^{er} avril 1964 ne peuvent, en effet, pas prétendre au même montant maximum que les invalides dont l'incapacité de travail a commencé après la date précitée. Cela tient au fait qu'avant cette date, le plafond des salaires pour les allocations était sensiblement plus bas.

Il est à remarquer que cette différence ne se produit que pour les invalides dont la rémunération, en ce temps-là, dépassait l'ancien plafond. Diverses mesures ont néanmoins déjà été prises en faveur de ce petit groupe d'invalides. C'est ainsi qu'à la suite de la liaison au bien-être, leurs allocations ont été augmentées de 10 p.c., tandis que d'autre part, une augmentation générale forfaitaire de 25 p.c. a également été accordée.

Je crois que ces mesures suffisent largement et je constate qu'étant donné la situation financière de cette branche de l'assurance, il est impossible d'encore prendre d'autres dispositions.

**

QUESTION

Les médecins travaillant au tarif de remboursement trouvent-ils dans notre législation une protection pour eux-mêmes et contre l'Ordre des médecins ?

REPONSE

Nulle part dans la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, ni dans l'accord médico-mutualiste actuellement en vigueur, on ne trouve de disposition dont il appert que le médecin travaillant au tarif de remboursement poserait un acte illégal qui, comme tel, conduirait à des sanctions émanant de l'Ordre des médecins.

**

QUESTION

En matière d'allocations aux handicapés, une « Commission d'aide sociale » peut autoriser la renonciation aux récupérations ou la réduction de celles-ci, en cas de cumul avec une pension.

Les mutualités procèdent également à des récupérations en cas de cumul avec les indemnités de maladie. Peut-on de même admettre, en l'espèce, une renonciation ou une diminution ?

REPONSE

Les prestations payées indûment doivent toujours être récupérées par les mutualités. Le délai de prescription de la récupération est toutefois limité à trois ans.

**

VRAAG

Welke maatregelen zullen genomen worden om de discriminatie ten aanzien van de oudere invaliden op te heffen ?

ANTWOORD

De invaliden wier arbeidsongeschiktheid is ingegaan vóór 1 april 1964 kunnen inderdaad geen aanspraak maken op hetzelfde maximumbedrag als de invaliden wier arbeidsongeschiktheid na voormelde datum is ingegaan. Dit is het gevolg van het feit dat de loongrens voor de uitkeringen vóór die datum gevoelig lager was.

Op te merken valt dat dit verschil zich slechts voordoet voor deze invaliden welke in die tijd een loon hadden boven de oude loongrens. Voor deze kleine groep invaliden werden echter reeds verschillende maatregelen genomen. Zo werden hun uitkeringen, ingevolge de welvaartsvastheid, met 10 pct. verhoogd terwijl daarnaast nog een algemene forfaitaire verhoging van 25 pct. werd toegekend.

Ik meen dat deze maatregelen in ruime mate volstaan en stel vast dat het, gelet op de financiële toestand van deze tak van de verzekering, onmogelijk is nog andere maatregelen te treffen.

**

VRAAG

Vinden de geneesheren die tegen terugbetalingstarief werken in onze wetgeving een bescherming voor zichzelf en tegen de Orde van geneesheren ?

ANTWOORD

In de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering of in de thans geldende medisch-mutualistische overeenkomst staat nergens een bepaling waaruit blijkt dat een geneesheer die tegen terugbetalingstarief werkt, een onwettige daad verricht die als zodanig zou leiden tot sancties door de Orde van geneesheren.

**

VRAAG

Inzake tegemoetkomingen aan minder-validen mag een « Commissie Hulpbetoon » kwijtschelding of vermindering van terugvorderingen toestaan in geval van cumulatie met een pensioen.

De ziekenfondsen gaan eveneens over tot terugvorderingen in geval van cumulatie met ziektevergoedingen. Kan hier geen kwijtschelding of vermindering toegestaan worden ?

ANTWOORD

De ten onrechte betaalde verstrekkingen moeten steeds door de ziekenfondsen worden teruggevorderd. De verjaringstermijn voor de terugvordering is echter beperkt tot drie jaar.

**

QUESTION

Comment les chômeurs, venant de terminer leurs études et âgés de plus de 25 ans et ne percevant aucune allocation de chômage, peuvent-ils bénéficier des avantages de l'assurance maladie-invalidité ?

REPONSE

Un étudiant, qui atteint l'âge de 25 ans et perd de ce fait sa qualité de personne à charge, peut toutefois continuer à bénéficier, en qualité d'étudiant, de l'assurance en matière de soins de santé. Par contre, si l'intéressé, lors de la cessation de ses études, ne devient ni salarié, ni bénéficiaire d'allocations de chômage, il ne peut que rester assuré dans le régime des personnes non protégées. Ce régime n'ouvre aucun droit aux indemnités pour incapacité de travail.

*
**

QUESTION

Quelle est la période d'attente que doit accomplir le travailleur indépendant qui cesse son activité et devient chômeur ?

REPONSE

Dans un tel cas, le droit à l'assurance maladie ne peut s'ouvrir que dans le régime des personnes non protégées. Si l'affiliation a lieu dans le mois, aucune nouvelle période d'attente n'est requise.

5. Pensioens

QUESTION

Que faut-il penser d'une mesure telle que celle prévue par le projet de loi n° 675 (pension à l'âge de 64 ans après une occupation de 45 années) lorsqu'on offre par ailleurs la possibilité d'accorder à partir de 62 ans une prépension, dont le montant est bien supérieur à celui de la pension octroyée à 64 ans, après 45 années d'occupation ?

REPONSE

Une décision de principe a été prise en ce qui concerne la prépension. Il s'agit encore de mettre au point la réglementation de son octroi. C'est seulement alors qu'on pourra vérifier dans quelle mesure les deux régimes peuvent correspondre.

La pension à 64 ans après 45 années d'activité constitue néanmoins une garantie pour tous ceux qui ne peuvent user de la faculté de la prépension.

*
**

QUESTION

Les années antérieures à 1946 pendant lesquelles une personne a été occupée au titre de travailleur, mais pour lesquelles les versements de pension n'ont pas été effectués, ne donnent désormais plus droit à une pension, contrairement à la législation actuelle.

Une régularisation est possible. Le montant de la cotisation de régularisation sera fixé par arrêté royal. J'estime que cette

VRAAG

Hoe kunnen de werklozen die afgestudeerd en ouder zijn dan 25 jaar en geen werkloosheidsuitkeringen ontvangen, aanspraak maken op de voordelen van de ziekte- en invaliditeitsverzekering ?

ANTWOORD

Indien, ingevolge het bereiken van de leeftijd van 25 jaar, een student zijn hoedanigheid van persoon ten laste verliest kan hij niettemin als student verder verzekerd blijven voor de geneeskundige zorgenverzekering. Indien evenwel de betrokkene bij het stopzetten van zijn studies noch loontrekkende wordt, noch recht heeft op werkloosheidsuitkering, kan hij slechts in de regeling van de niet-beschermde personen verzekerd blijven. Deze regeling opent geen recht op uitkeringen voor arbeidsongeschiktheid.

*
**

VRAAG

Welke wachttijd moet vervuld worden door de zelfstandige die zijn activiteit stopzet en werkloze is ?

ANTWOORD

Het is slechts in de regeling van de niet-beschermde personen dat in dergelijk geval het recht op de ziekteverzekering kan geopend worden. Indien de aansluiting binnen de maand gebeurt, is geen nieuwe wachttijd vereist.

5. Pensioenen

VRAAG

Wat kan een maatregel zoals deze voorzien bij ontwerp van wet nr. 675 (pensioen op 64-jarige leeftijd, na 45 jaar tewerkstelling) nog betekenen wanneer anderzijds de mogelijkheid geboden wordt vanaf 62 jaar een brugpensioen toe te kennen, waarvan het bedrag heel wat hoger ligt dan dit van het pensioen op 64 jaar na 45 jaar tewerkstelling ?

ANTWOORD

Betreffende het brugpensioen is er een principiële beslissing genomen. De reglementering van de toekenning moet nog uitgewerkt worden. Het is slechts dan dat men zal kunnen nagaan in hoever de twee regelingen op elkaar zullen kunnen aansluiten.

Het pensioen op 64 jaar na 45 jaar activiteit is echter een waarborg voor al dezen die van het brugpensioen geen gebruik kunnen maken.

*
**

VRAAG

De jaren vóór 1946 tijdens welke iemand als arbeider was tewerkgesteld, maar waarvoor geen pensioenstortingen werden verricht, geven geen recht meer op pensioen, in tegenstelling met de huidige wetgeving.

Een regularisatie is mogelijk. Het bedrag van de regularisatiebijdrage zal bepaald worden bij koninklijk besluit. Deze

cotisation doit rester raisonnable et être proportionnelle à la cotisation qui aurait dû être payée au cours de cette période, ainsi qu'il en va pour la régularisation de périodes d'études, pour le personnel domestique et pour le transfert de versements de pension concernant des périodes d'occupation en service public pour lesquelles des droits ne sont pas ouverts dans le régime de pension du secteur public.

Dans ce dernier cas, les charges du secteur public sont transférées au secteur des pensions pour travailleurs salariés, ce qui n'est pas très logique. Une cotisation de 300 francs par an au plus pour l'ouvrier et de 1 260 francs par an pour l'employé suffit.

REPONSE

Les montants relatifs à la régularisation — qui seront raisonnables — seront fixés par arrêté royal. L'avis du comité de gestion de l'Office national des pensions pour travailleurs salariés sera recueilli à cette fin.

**

QUESTION

Le projet de loi sur les pensions apporte une simplification à partir du 1^{er} janvier 1977. Il peut en résulter certaine anomalie. Ainsi, une personne qui a été occupée en qualité de travailleur salarié de 1926 à 1957 et a toujours versé des cotisations de pension, et qui ensuite a exercé une profession indépendante, bénéficiera, outre sa pension complète de travailleur salarié, d'une pension partielle comme travailleur indépendant ou bénéficiera au moins de la rente, alors qu'une personne qui est toujours restée travailleur salarié, ne bénéficie que de la pension complète de travailleur salarié, soit moins que dans le premier cas.

REPONSE

Une personne qui prend sa pension en 1977 et justifie de trente et une années d'occupation, bénéficiera, en effet, d'une pension complète de travailleur salarié. Si, en outre, elle justifie d'une occupation en qualité de travailleur indépendant, on examinera sur base de la législation en matière de pensions des travailleurs indépendants en vigueur à ce moment, quels sont ses droits dans le régime des travailleurs indépendants.

La différence que relève l'honorable membre, peut aussi bien se produire sur la base des dispositions actuellement en vigueur.

Une personne qui justifie d'une occupation en qualité de travailleur salarié de 1926 à 1971 et qui a été ensuite occupée en qualité de travailleur indépendant, se trouve dans une situation analogue à celle reprise dans l'exemple.

**

QUESTION

Certains pensionnés travaillent après l'âge de 65 ans

— soit parce qu'ils s'estiment en pleine vitalité et veulent se procurer quelques revenus supplémentaires (pas de problème);

— soit parce que leur pension est insuffisante et qu'ils sont par conséquent obligés d'exercer une activité.

bijdrage moet m.i. redelijk blijven en in verhouding tot de bijdrage welke in die periode moest betaald worden, zoals dit het geval is voor de regularisatie van studieperiodes, voor het huispersoneel en voor de overdracht van pensioenstortingen voor periodes van tewerkstelling in openbare dienst waarvoor geen rechten ontstaan in het pensioenstelsel van de openbare sector.

In dit laatste geval worden de lasten van de openbare sector overgeheveld naar de sector van de werknemerspensioenen, wat niet erg logisch is. Een bijdrage van maximum 300 frank per jaar voor een arbeider en van 1 260 frank per jaar voor een bediende volstaat.

ANTWOORD

De regularisatiebedragen — die redelijk zullen zijn — zullen bij koninklijk besluit bepaald worden. Het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor werknemerspensioenen zal hieromtrent ingewonnen worden.

**

VRAAG

Het ontwerp van wet op de pensioenen brengt vereenvoudiging met ingang van 1 januari 1977. Een anomalie kan ontstaan. Zo zal bijvoorbeeld iemand die van 1926 tot 1957 als werknemer gewerkt heeft, en steeds pensioenbijdragen heeft betaald en daarna een zelfstandig beroep uitoefende, naast zijn volledig pensioen als werknemer een gedeeltelijk pensioen als zelfstandige of minstens de rente genieten, terwijl iemand die steeds werknemer is geweest alleen het volledig pensioen als werknemer ontvangt, dus minder dan in het eerste geval.

ANTWOORD

Het is inderdaad zo dat iemand die in 1977 zijn pensioen neemt en eenendertig jaar tewerkstelling bewijst een volledig pensioen als werknemer zal bekomen. Indien hij daarnaast nog een tewerkstelling bewijst als zelfstandige zal op grond van de op dat ogenblik vigerende wetgeving inzake pensioen voor zelfstandige, nagegaan worden welke zijn rechten in de pensioenregeling voor zelfstandigen zijn.

Het verschil waar het geachte lid op wijst kan op grond van de thans vigerende bepalingen eveneens voorkomen.

Iemand die van 1926 tot 1971 een tewerkstelling als werknemer bewijst en daarna tewerkgesteld was als zelfstandige bevindt zich in een gelijkaardige toestand als de persoon in het aangehaalde voorbeeld.

**

VRAAG

Sommige gepensioneerden werken na 65 jaar

— hetzij omdat ze zich goed voelen en wat meer inkomsten willen hebben (geen probleem);

— hetzij omdat hun pensioen onvoldoende is en ze dus verplicht zijn een bezigheid te verrichten.

Alors que dans le cadre de la sécurité sociale, d'importants efforts sont entrepris pour accorder des avantages dans le cas de la prépension, ne serait-il pas souhaitable, en vue d'atteindre une pension complète, de faire aussi prendre en considération les années postérieures à l'âge de la retraite, en faveur des personnes dont les prestations ont été insuffisantes ?

REPOSE

Le travailleur salarié poursuivant son activité après 60 ans (lorsqu'il s'agit d'une femme) ou après 65 ans (lorsqu'il s'agit d'un homme) sans percevoir une pension peut, par cette activité, soit compléter sa pension incomplète, soit obtenir une pension complémentaire. Cette pension complémentaire est toutefois limitée à cinq années supplémentaires.

Une pension supplémentaire ne pourra cependant pas être allouée, lorsque le travailleur salarié bénéficie déjà de sa pension et exerce en plus une activité autorisée.

**

QUESTION

La législation en matière d'assurance-vieillesse libre est abrogée.

Quelles possibilités subsistent encore à présent, particulièrement en ce qui concerne la femme sans activité professionnelle et la femme divorcée ?

Quelle est la cotisation à verser pour obtenir quand même une pension ?

REPOSE

En vertu de l'arrêté royal du 12 mai 1975, l'épouse divorcée peut obtenir une pension de retraite calculée sur la base de l'occupation de son ex-époux pendant les années de mariage.

En outre, la femme sans occupation, célibataire ou divorcée, peut obtenir à 60 ans le revenu garanti aux personnes âgées dans la mesure où ses ressources le permettent, et sans être astreinte à des versements de pension.

Une autre possibilité consiste à effectuer auprès de l'Office national des pensions pour travailleurs salariés des versements de pension volontaires. Ces versements, qui sont égaux à ceux du salarié actif, donnent droit à une pension, comme s'il y avait eu occupation effective.

**

QUESTION

En ce qui concerne le régime des pensions pour travailleurs salariés, un membre désire connaître les charges de celui-ci pour l'année budgétaire 1976.

REPOSE

Régime des pensions pour travailleurs salariés :

Les dépenses de l'Office national des pensions pour travailleurs salariés en matière de prestations sociales et de rentes adaptées à l'indice, sont évaluées pour l'année 1976, à 118 614 000 000 de francs.

Wanneer men in het kader van de maatschappelijke zekerheid een belangrijke inspanning doet om voordelen toe te kennen in het geval van een brugpensioen, zou het dan niet wenselijk zijn, om tot een volledig pensioen te komen, ook de jaren na de pensioenleeftijd te laten in aanmerking nemen voor degenen die onvoldoende diensten hebben gepresteerd ?

ANTWOORD

De werknemer die na 60 jaar (wanneer het een vrouw betreft) of na 65 jaar (wanneer het een man betreft) zijn activiteit voortzet zonder dat hij een pensioen ontvangt, kan met deze activiteit hetzij zijn onvolledig pensioen vervullen, hetzij een aanvullend pensioen bekomen. Dit aanvullend pensioen is evenwel beperkt tot vijf supplementaire jaren.

Wanneer de werknemer zijn pensioen echter reeds geniet en daarbij nog een geoorloofde activiteit uitoefent kan geen supplementair pensioen worden toegekend.

**

VRAAG

De wetgeving inzake de vrijwillige verzekering tegen ouderdom wordt opgeheven.

Welke zijn thans nog de mogelijkheden, inzonderheid voor de niet-werkende vrouw en de gescheiden vrouw ?

Welke bijdrage moet gestort worden om toch een pensioen te bekomen ?

ANTWOORD

De gescheiden echtgenote kan ingevolge het koninklijk besluit van 12 mei 1975 een rustpensioen bekomen berekend op grond van de tewerkstelling van haar ex-echtgenoot tijdens de huwelijksjaren.

De niet-werkende vrouw, ongehuwd of echtgescheiden, beschikt bovendien over de mogelijkheid om op 60 jaar, zover haar inkomen het toelaat en zonder dat pensioenstorting nodig zijn, het gewaarborgd inkomen voor bejaarden te bekomen.

Een andere mogelijkheid bestaat erin vrijwillige pensioenstorting te verrichten bij de Rijksdienst voor werknemerspensioenen. Deze storting die gelijk zijn aan deze van een actieve werknemer, geven recht op een pensioen alsof men actief tewerkgesteld was geweest.

**

VRAAG

Voor de regeling inzake werknemerspensioenen, wenst een lid te vernemen welke lasten het regime te dragen heeft voor het begrotingsjaar 1976.

ANTWOORD

Regeling werknemerspensioenen :

De uitgaven van de Rijksdienst voor werknemerspensioenen inzake sociale uitkeringen en indexatierenten worden voor het jaar 1976 op 118 614 000 000 frank geraamd.

L'Etat accorde à l'O.N.P.T.S. les interventions suivantes :

	En millions de francs
ART. 42.01 Subvention annuelle	15 342,0
ART. 42.07 Reconnaissance nationale	401,0
ART. 42.08 Reprise des institutions de Malmédy.	4,0
ART. 42.09 Mesures spéciales en faveur des ou- vriers mineurs	1 070,0
ART. 42.10 Cotisations des chômeurs	3 959,5
ART. 33.11 Contribution à la constitution des rentes	646,4
	21 422,9

**

QUESTION

Se pourrait-il qu'en 1976 la proposition de loi instaurant un pécule de vacances pour certains groupes de personnes (Doc. Sénat, 455, 1974-1975, n° 1) reçoive un début d'exécution, notamment en ce qui concerne le revenu garanti aux personnes âgées ?

REPONSE

Les moyens financiers disponibles en 1976 ne permettront pas de donner actuellement suite à cette proposition.

**

QUESTION

Quelles sont, pour 1976, les initiatives tendant à poursuivre l'unification des conditions d'octroi en matière de minimum de moyens d'existence, de revenu garanti aux personnes âgées et d'allocation aux handicapés ?

REPONSE

Dans le souci de poursuivre l'harmonisation des conditions d'octroi des trois avantages précités, il est envisagé pour 1976 :

- a) de majorer les montants de base de manière identique;
- b) d'uniformiser l'immunisation en matière de revenus;
- c) de prendre en considération, pour la même valeur, les revenus de biens immobiliers.

**

QUESTION

En rapport avec ce qu'un membre de la Commission Prévoyance sociale de la Chambre des Représentants a déclaré en cours de séance à propos du projet de loi n° 675, n'allez-vous pas créer une grave injustice en constituant une nouvelle génération de pensionnés qui bénéficieront dans certains cas d'une augmentation de 45 p.c. (voir exposé des motifs du projet : 10 années = 15/45 et 20 années = 29/45, alors que précédemment 10 années = 10/45 et 20 années = 20/45) ?

Pensez-vous que l'allocation complémentaire de 4 500 francs et 3 600 francs puisse servir de comparaison valable par rapport à l'augmentation de 45 p.c. ?

De Staat verstrekt aan de R.W.P. volgende tussenkomsten :

	In miljoenen frank
ART. 42.01 Jaarlijkse toelage	15 342,0
ART. 42.07 Nationale erkentelijkheid	401,0
ART. 42.08 Overname instellingen Malmédy	4,0
ART. 42.09 Bijzondere maatregelen mijnwerkers.	1 070,0
ART. 42.10 Bijdragen werklozen	3 959,5
ART. 33.11 Bijdrage in het vestigen van renten	646,4
	21 422,9

**

VRAAG

Bestaat de mogelijkheid dat in het jaar 1976 het voorstel van wet tot invoering van een vakantiegeld voor bepaalde groepen van personen (Besch. Senaat, 455, 1974-1975, nr. 1) een begin van uitvoering zou kennen, inzonderheid wat betreft de rechthebbenden op het gewaarborgd inkomen voor bejaarden ?

ANTWOORD

De financiële middelen ontbreken voor 1976 opdat op het voorstel thans zou kunnen ingegaan worden.

**

VRAAG

Welk initiatief wordt voor 1976 in uitzicht gesteld om de toekenningsvoorwaarden inzake het bestaansminimum, het gewaarborgd inkomen voor bejaarden en de tegemoetkoming aan minder-validen verder één te maken ?

ANTWOORD

Met het oog op een verdere harmonisatie inzake de toekenningsvoorwaarden van de drie genoemde voordelen, wordt voorzien dat in 1976 :

- a) de basisbedragen op dezelfde wijze verhoogd worden;
- b) de vrijstelling inzake inkomen eenvormig wordt gemaakt;
- c) het inkomen uit onroerende goederen voor dezelfde waarde in aanmerking wordt genomen.

**

VRAAG

Gaat U, zoals een lid van de Kamercommissie voor de Sociale Voorzorg heeft verklaard tijdens de bespreking van het ontwerp van wet nr. 675, geen grote onrechtvaardigheid begaan door een nieuwe klasse van gepensioneerden in het leven te roepen die in sommige gevallen 45 pct. meer zullen ontvangen (zie memorie van toelichting van het ontwerp : 10 jaar = 15/45 en 20 jaar = 29/45, terwijl vroeger 10 jaar = 10/45 en 20 jaar = 20/45) ?

Meent U dat de bijkomende uitkering van 4 500 frank en 3 600 frank de vergelijking kan doorstaan met de verhoging van 45 pct. ?

REPONSE

Le projet de loi n° 675 modifiant le régime des pensions des travailleurs salariés ne vise pas à augmenter les pensions des travailleurs salariés. La présomption généralisée en fonction des années prouvées par des versements, constitue un moyen de preuve valable pour les années pendant lesquelles il n'y a pas de versements et qui, dans le régime actuel, peuvent être prouvées par toute voie de droit.

L'allocation complémentaire octroyée aux pensionnés d'avant 1976 ne présente aucun rapport avec le nouveau système de preuve.

**

QUESTION

Le plan de financement établi dans le projet de loi n° 675 tient-il compte :

1. de l'impact financier des allocations de 4 500 et 3 600 francs prévues dans la loi-programme;
2. de la réduction de la subvention de l'Etat de 6 à 2 p.c.;
3. de la réduction des subsides de l'Etat dus à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés, soit 500 millions en raison du chômage et 500 millions pour les mineurs ?

REPONSE

Le plan de financement, joint au projet de loi, a tenu compte de la réduction de la subvention de l'Etat découlant de l'abaissement du taux d'accroissement de 6 p.c. à 2 p.c., ainsi que de la régularisation en matière d'intervention de l'Etat dans le coût des pensions des ouvriers mineurs de fond comptant 25 années d'occupation. Il a également été tenu compte de l'allocation spéciale de 4 500 francs et 3 600 francs.

**

QUESTION

N'est-il pas possible de supprimer la discrimination existant entre les ouvriers mineurs pensionnés, bénéficiant d'une indemnité de maladie professionnelle antérieure au 1^{er} janvier 1968 et ceux qui en bénéficient à la suite d'une maladie professionnelle postérieure à cette date ?

REPONSE

L'ouvrier mineur qui a obtenu une pension de retraite antérieurement au 1^{er} janvier 1968 en même temps qu'une indemnité de maladie professionnelle, peut bénéficier simultanément de ces deux avantages jusqu'à concurrence d'un montant de 238 207 francs (valeur au 1^{er} décembre 1975).

L'ouvrier mineur qui obtient une pension de retraite après le 31 décembre 1967, peut demander que pour l'établissement de sa pension, il soit tenu compte de la période durant laquelle il a bénéficié d'une indemnité de maladie professionnelle. Dans ce cas, néanmoins, le montant de la pension est diminué de la partie de l'indemnité de maladie professionnelle dépassant un certain montant. Ce montant est déterminé en fonction de l'incapacité. Ce n'est que lorsque l'intéressé ne fait pas appel, pour l'établissement de sa pension, à une période pour laquelle une indemnité de maladie

ANTWOORD

Het ontwerp van wet nr. 675 tot wijziging van het pensioenstelsel der werknemers heeft niet tot doel de pensioenen van werknemers te verhogen. Het veralgemeend van het vermoeden op grond van de jaren bewezen door stortingen, is een geldig bewijs voor de jaren tijdens welke geen stortingen zijn verricht en die, in het huidige stelsel, met alle rechtsmiddelen kunnen worden bewezen.

De bijkomende uitkering die aan de gepensioneerden van vóór 1976 wordt verleend, houdt geen verband met de nieuwe bewijslevering.

**

VRAAG

Houdt het financieringsplan van het ontwerp van wet nr. 675 rekening met :

1. de financiële weerslag van de uitkering van 4 500 en 3 600 frank bepaald in de programmawet;
2. de vermindering van de rijkstoelage van 6 pct. naar 2 pct.;
3. de vermindering van de aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen verschuldigde rijkssubsidies met 500 miljoen ingevolge de werkloosheid en 500 miljoen voor de mijnwerkers ?

ANTWOORD

Het bij het ontwerp gevoegde financieringsplan houdt rekening met de vermindering van de rijkstoelage tengevolge van de verlaging van het stijgingspercentage van 6 pct. naar 2 pct., evenals met de regularisering inzake de rijksstegemoetkoming in de pensioenkosten voor de mijnwerkers met 25 dienstjaren in de ondergrond. Er is eveneens rekening gehouden met de bijzondere uitkering van 4 500 frank en van 3 600 frank.

**

VRAAG

Is het niet mogelijk de discriminatie af te schaffen tussen de gepensioneerde mijnwerkers die een vergoeding wegens beroepsziekte genieten van vóór 1 januari 1968 en dezen die er een genieten wegens beroepsziekte van na die datum ?

ANTWOORD

De mijnwerker die vóór 1 januari 1968 een rustpensioen bekomen heeft en tevens een vergoeding wegens beroepsziekte ontvangt, kan deze twee voordelen samen genieten tot beloop van een bedrag van 238 207 frank (waarde 1 december 1975).

De mijnwerker die na 31 december 1967 een rustpensioen bekomt, kan vragen dat voor de berekening van zijn pensioen rekening wordt gehouden met de periode gedurende welke hij een vergoeding wegens beroepsziekte genoten heeft. In dit geval wordt echter het pensioenbedrag vermindert met het deel van de vergoeding wegens beroepsziekte, dat een bepaald bedrag overschrijdt. Dit bedrag is bepaald in functie van de ongeschiktheid. Het is slechts wanneer de betrokkene voor de vaststelling van zijn pensioen geen beroep doet op een periode waarvoor een vergoeding wegens

professionnelle est payée, qu'il peut bénéficier de la pension non réduite qui lui a été octroyée, simultanément avec l'indemnité de maladie professionnelle.

Il s'agit donc de deux régimes tout à fait différents. Dans certains cas, le régime antérieur à 1968 sera plus avantageux; dans d'autres cas, le régime postérieur à 1967 sera plus favorable.

**

QUESTION

L'assurance-pension libre est supprimée et les cotisations sont transférées à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés. Tenant compte de cette liquidation, les cotisants n'ont-ils pas droit au remboursement direct ?

REPONSE

En assurance libre, des cotisations pouvaient être versées volontairement à la Caisse générale d'épargne et de retraite. Ces cotisations restent gérées par cette institution. Elles ne sont pas remboursées, mais donneront droit à une rente sur la base de la législation qui est actuellement supprimée.

6. Vacances annuelles

QUESTION

Le Ministère de la Prévoyance sociale est saisi d'un dossier concernant l'assimilation, toujours non reconnue, de la période de service militaire pour l'octroi du pécule de vacances des jeunes travailleurs frontaliers.

Le Ministère de la Défense nationale s'est référé à celui de la Prévoyance sociale.

Quel est l'état d'avancement de cette question ?

REPONSE

Un Sénateur est intervenu pour que les travailleurs frontaliers belges, qui accomplissent leur service militaire, puissent obtenir une allocation de vacances pour cette période, pour le motif qu'ils ne peuvent bénéficier d'une indemnité dans le cadre de la législation du pays où ils sont occupés. Celui-ci la leur refuse vraisemblablement pour une condition de domiciliation.

Au moment où il a informé mon Département de l'intervention de M. le Sénateur, M. le Ministre de la Défense nationale a suggéré que mon Département, compte tenu de la condition de domiciliation requise par la législation belge, prenne l'initiative de supprimer cette condition et de soumettre cette mesure à l'approbation des Ministres compétents des pays de la Communauté.

Mon administration a jugé nécessaire d'entreprendre, au préalable, une étude comparative des différents régimes, tels qu'ils sont appliqués en la matière, dans les différents pays de la Communauté européenne, et à cet effet, elle a demandé aux instances compétentes de la Communauté de lui communiquer la documentation indispensable.

Il lui a notamment semblé utile d'examiner une mesure de réciprocité en ce domaine, non seulement du point de vue

beroepsziekte is uitbetaald, dat hij het hem toegekend pensioen onverminderd mag genieten, samen met de vergoeding wegens beroepsziekte.

Het betreft dus twee volledig verschillende regelingen. In bepaalde gevallen zal de regeling van vóór 1968 voordeliger uitvallen; in andere gevallen zal de regeling van na 1967 gunstiger zijn.

**

VRAAG

De vrije pensioenverzekering wordt afgeschaft en de bijdragen worden overgedragen naar de Rijksdienst voor werknemerspensioenen. Hebben de bijdragebetalers geen recht op rechtstreekse terugbetaling naar aanleiding van deze liquidatie ?

ANTWOORD

In de vrije verzekering konden bijdragen vrijwillig gestort worden aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas. Die bijdragen worden verder beheerd door bedoelde instelling. Zij worden niet terugbetaald maar zullen recht geven op een renteuitkering op basis van de wetgeving die thans opgeheven wordt.

6. Jaarlijkse vakantie

VRAAG

Er is bij het Ministerie van Sociale Voorzorg een dossier aanhangig betreffende de tot nog toe niet erkende assimilatie van de periode van militaire dienst voor het vakantiegeld van de jonge grensarbeiders.

Het Departement van Landsverdediging verwees naar dit van Sociale Voorzorg.

Hoever staat het met die kwestie ?

ANTWOORD

Een Senator is tussengekomen opdat de Belgische grensarbeiders, die hun legerdienst vervullen, een vakantievergoeding zouden kunnen bekomen voor deze periode, daar ze geen vergoeding kunnen genieten in het kader van de wetgeving van het land waar ze tewerkgesteld zijn dat hen dit blijkbaar wegens een voorwaarde van domiciliëring weigert.

Op het ogenblik dat aan mijn Departement de tussenkomst van de heer Senator werd medegedeeld, heeft de heer Minister van Landsverdediging gesuggereerd dat mijn Departement, rekening houdend met de voorwaarde tot domiciliëring vereist volgens de Belgische wetgeving, een initiatief zou nemen om deze voorwaarde af te schaffen en om die maatregel aan de goedkeuring van de bevoegde Ministers van de landen van de Gemeenschap te onderwerpen.

Mijn administratie heeft het nodig geoordeeld vooraf een vergelijkende studie te maken van de onderscheiden stelsels toegepast op dit gebied in de verschillende landen van de Europese Gemeenschap, en met dit doel heeft zij om de noodzakelijke documenten verzocht bij de bevoegde instanties van de Gemeenschap.

Het leek haar namelijk nuttig om een wederkerige maatregel in deze zaak niet enkel vanuit het oogpunt van de

de la domiciliation, mais aussi en tenant compte de toutes les conditions d'octroi du pécule de vacances.

En octobre 1975, les instances européennes ont informé mon administration du fait que sa demande serait incessamment satisfaite.

**

QUESTION

La Prévoyance sociale a-t-elle son mot à dire au sujet du problème de l'étalement des vacances, devenu récemment d'actualité ?

REPONSE

Mon département ne semble pas pouvoir jouer un rôle déterminant dans la recherche d'une solution en la matière, car celle-ci dépend, par essence, de l'étalement des vacances dans l'enseignement et d'un assouplissement du régime d'octroi de la période (des périodes) de congé au niveau des commissions paritaires et des entreprises.

7. Accidents du travail

QUESTION

Monsieur le Ministre n'estime-t-il pas qu'il serait souhaitable de relever le plafond de rémunération relatif à la fixation des indemnités ?

REPONSE

Le relèvement du plafond de rémunération n'est pas seulement souhaitable; il est déjà légalement prévu. Le montant de ce plafond est adapté, le 1^{er} janvier de chaque année, aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation. Au 1^{er} janvier 1972, date de l'entrée en vigueur de la nouvelle loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, le plafond de rémunération s'élevait à 300 000 francs; au 1^{er} janvier 1975, il atteignait 395 850 francs.

Dans les circonstances actuelles, le Gouvernement n'envisage pas d'aller au-delà de l'indexation qui est appliquée.

**

QUESTION

Monsieur le Ministre n'estime-t-il pas souhaitable d'adapter le montant des indemnités relatives à l'incapacité temporaire totale ? La rémunération de base est la rémunération à laquelle le travailleur a droit pour la période de l'année précédant l'accident.

Exemple : Un docker est victime d'un accident du travail en 1973; il continue à travailler normalement en 1974, mais en 1975, on constate une nouvelle incapacité totale consécutive au même accident du travail.

Cet ouvrier obtiendra une réparation inférieure à l'indemnité de l'assurance-maladie-invalidité, parce que les indemnités d'accidents du travail sont calculées sur la rémunération de 1973.

L'indemnité d'incapacité temporaire de travail devrait être liée aux augmentations de l'indice des prix et il est indispensable aussi de l'adapter au niveau du bien-être.

domicilié à te onderzoeken, maar ook rekening te houden met al de voorwaarden tot toekenning van het vakantiegeld.

In oktober 1975 hebben de Europese instanties mijn administratie ervan op de hoogte gesteld dat spoedig aan haar vraag zal voldaan worden.

**

VRAAG

Heeft Sociale Voorzorg inspraak inzake de vakantiespreiding die onlangs aan bod is gekomen ?

ANTWOORD

Mijn departement lijkt mij geen determinerende rol te kunnen spelen bij het zoeken naar een oplossing, vermits deze in essentie afhangt van de vakantiespreiding in het onderwijs en van een versoepeling van de regeling van toekenning van de vakantieperiode(s) op het niveau van de paritaire comités en van de ondernemingen.

7. Arbeidsongevallen

VRAAG

Acht de heer Minister het niet wenselijk de loongrens voor de berekening van de vergoedingen te verhogen ?

ANTWOORD

De verhoging van de loongrens is niet alleen wenselijk; zij is reeds wettelijk voorzien. Het bedrag van die loongrens wordt op 1 januari van ieder jaar aangepast aan de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen. Op 1 januari 1972, datum van inwerkingtreding van de nieuwe arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, bedroeg de loongrens 300 000 frank; op 1 januari 1975 bedroeg zij 395 850 frank.

In de huidige omstandigheden overweegt de Regering niet verder te gaan dan de indexering waarvan sprake.

•••

VRAAG

Acht de heer Minister het niet wenselijk een aanpassing door te voeren van de vergoeding voor tijdelijke volledige ongeschiktheid ? Het basisloon is het loon waarop de werknemer recht heeft voor de periode van het jaar dat het ongeval voorafgaat.

Voorbeeld : een havenarbeider is getroffen door een arbeidsongeval in 1973, hij werkt normaal verder in 1974, maar in 1975 wordt vastgesteld dat hij opnieuw volledig werkongeschikt is ingevolge bedoeld ongeval.

Die arbeider zal een lagere vergoeding ontvangen dan de uitkering van de ziekte- en invaliditeitsverzekering, omdat de arbeidsongevallenvergoeding berekend wordt op het loon van 1973.

Bij de vergoeding voor tijdelijke arbeidsongeschiktheid zouden indexverhogingen moeten gevoegd worden en aanpassing aan het welvaartspeil is noodzakelijk.

REPONSE

Les dispositions légales actuelles ne permettent pas d'accorder à la victime une indemnité complémentaire pour la période d'incapacité temporaire.

Le problème n'a pas échappé à mon attention. J'en reconnais l'existence, lorsque la période précitée se prolonge un certain temps. Le Comité de gestion du Fonds des accidents du travail a du reste déjà été saisi de cette question.

**

QUESTION

Le Fonds des accidents du travail risque d'accuser des déficits. Les organismes d'assurance gèrent les rentes accordées aux victimes d'une incapacité de travail permanente.

Existe-t-il un obstacle juridique à la gestion exclusive de ces rentes par le Fonds des accidents du travail ?

REPONSE

Diverses possibilités en vue de résoudre le problème du financement du Fonds des accidents du travail sont à l'étude.

Attribuer au Fonds précité l'exclusivité du service de rentes implique une modification de la législation sur les accidents du travail.

8. Liaison au niveau du bien-être

QUESTION

Pourquoi la liaison au niveau du bien-être n'a-t-elle pas été prévue en ce qui concerne les allocations familiales pour 1976 ?

REPONSE

Le Gouvernement estime qu'il s'impose de donner la priorité à l'amélioration de la situation de deux catégories de bénéficiaires, c'est-à-dire les orphelins et les enfants handicapés :

1. A l'égard des orphelins, l'article 56bis actuel fait une distinction : selon que le parent décédé ou survivant établit la preuve d'une carrière professionnelle d'une durée relativement longue, l'allocation d'orphelin accordée sera ordinaire ou majorée. La loi-programme abolit cette distinction. Tout orphelin bénéficiera dorénavant de l'allocation majorée (3 727,75 francs par mois); en outre, la carrière dont il fallait justifier précédemment est raccourcie dans une mesure draconienne, de sorte qu'au moment du décès, le père ou la mère n'aura qu'à faire la preuve d'une occupation de 150 jours sur les 365 précédant le décès. Le coût de cette mesure est estimé à 130 millions de francs.

2. Quant aux enfants handicapés, l'allocation supplémentaire est majorée de 1 000 francs par mois à partir du 1^{er} janvier 1976. Par conséquent, l'allocation s'élèvera à 4 366,25 francs. Cette mesure coûtera 546 millions de francs.

De plus, le Gouvernement a estimé ne pas devoir prévoir une liaison au niveau du bien-être pour 1976 en ce qui concerne d'autres catégories de prestations familiales, parce que l'accroissement de la prospérité ne peut pas être défini avec précision.

**

ANTWOORD

Volgens de huidige wettelijke beschikkingen is de getroffen voor de periode van tijdelijke ongeschiktheid niet gerechtigd op een aanvullende uitkering.

Het probleem is niet aan mijn aandacht ontsnapt. Ik erken het bestaan ervan, wanneer voormelde periode een zekere tijd duurt. De kwestie werd trouwens reeds voorgelegd aan het beheerscomité van het Fonds voor arbeidsongevallen.

**

VRAAG

Het Fonds voor arbeidsongevallen dreigt tekorten tegemoet te gaan. De verzekeringskassen beheren de renten die aan slachtoffers met blijvende ongeschiktheid toegekend zijn.

Bestaat er juridisch bezwaar om deze renten exclusief door het Fonds voor arbeidsongevallen te laten beheren ?

ANTWOORD

Diverse mogelijkheden ter oplossing van het financieringsprobleem van het Fonds voor arbeidsongevallen worden bestudeerd.

Exclusiviteit van rentedienst door voormeld Fonds impliceert een wijziging van de arbeidsongevallenwet.

8. Welvaartsvastheid

VRAAG

Waarom werd de welvaartsvastheid niet voorzien wat de kinderbijslag voor 1976 betreft ?

ANTWOORD

De Regering is van mening dat prioriteit moet gegeven worden aan de verbetering van de toestand van twee categorieën van gerechtigden, namelijk de wezen en de minder-valide kinderen :

1. Wat de wezen betreft, wordt in het huidige artikel 56bis een onderscheid gemaakt : naargelang de overleden of overlevende ouder het bewijs levert van een vrij lange beroepsloopbaan wordt gewone of verhoogde wezenbijslag toegekend. Dat onderscheid wordt ongedaan gemaakt door de programmawet. Iedere wees zal voortaan verhoogde wezenbijslag (3 727,75 frank per maand) genieten; bovendien wordt de vroeger te bewijzen loopbaan drastisch ingekort derwijze dat op het ogenblik van het overlijden de vader of moeder slechts zal dienen het bewijs te leveren gedurende 150 dagen op de 365 vóór het overlijden tewerkgesteld geweest te zijn. De kostprijs van deze maatregel wordt op 130 miljoen frank geraamd.

2. Voor de minder-valide kinderen wordt de bijkomende bijslag verhoogd met 1 000 frank per maand vanaf 1 januari 1976. De bijslag zal zodoende 4 366,25 frank bedragen. Deze maatregel zal 546 miljoen frank kosten.

Bovendien heeft de Regering gemeend geen koppeling aan de algemene welvaart voor 1976 te moeten voorzien voor andere categorieën van gezinsbijslag, omdat de welvaartsstijging niet duidelijk aanwijsbaar is.

**

QUESTION

Quand les deux tranches de la « liaison au bien-être » seront-elles payées ?

REPONSE

Le projet de loi relatif aux propositions budgétaires 1975-1976 prévoit l'octroi d'une allocation :

- 1° aux pensionnés à charge du régime de pension pour travailleurs salariés;
- 2° aux ouvriers mineurs invalides et
- 3° aux invalides de l'assurance maladie-invalidité.

Cette allocation sera payée pour moitié en janvier 1976 aux deux premières catégories et en février à la troisième catégorie, et pour moitié en septembre 1976 aux trois catégories.

9. Divers

QUESTION

Lors de l'introduction d'un nouveau motif de divorce, à savoir la collocation d'un des partenaires dans un établissement pour malades mentaux, il a été déclaré que dans pareil cas le divorce ne pourrait porter préjudice au statut social des partenaires jusqu'au moment où la législation sociale sera adaptée en la matière.

Quelles dispositions ont été prises ou seront prises en vue de faire droit à ce projet ?

REPONSE

A l'occasion des nouvelles dispositions légales relatives au divorce après dix années de séparation de fait, la législation en matière de pensions des travailleurs salariés a été adaptée par l'arrêté royal du 12 mai 1975, modifiant l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.

Actuellement, l'épouse divorcée non remariée d'un travailleur salarié, si elle n'est pas déchuée de la puissance paternelle, ni condamnée pour avoir attenté à la vie de son époux, peut obtenir une pension de travailleur salarié pour les années de mariage pendant lesquelles son époux avait la qualité de travailleur salarié et sans qu'elle soit astreinte à cotiser dans ce but.

Dans la pratique, sa pension est fixée, pour ces années de mariage, comme si pendant ces années elle avait exercé elle-même une occupation salariée.

La rémunération prise en considération est égale à 62,50 p.c. de la rémunération annuelle correspondante de l'époux, telle qu'elle serait prise en compte s'il demandait sa pension au même moment que sa femme.

Cette rémunération annuelle est réduite lorsque la femme elle-même a travaillé, à concurrence de sa rémunération annuelle propre, pour laquelle elle a droit à une pension de retraite.

S'il y a des années pour lesquelles la femme peut obtenir une pension de retraite dans un autre régime de pension belge ou dans un régime de pension étranger, elle doit renoncer à l'autre pension pour ces années, en vue de pouvoir bénéficier des avantages prévus.

VRAAG

Wanneer zullen de twee schijven welvaartsvastheid uitbetaald worden ?

ANTWOORD

Het wetsontwerp betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 voorziet de toekenning van een vergoeding :

- 1° aan de gepensioneerden ten laste van de pensioenregeling voor werknemers;
- 2° aan de invalide mijnwerkers;
- 3° aan de invaliden van de ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Deze vergoeding wordt voor de helft uitbetaald in januari 1976 aan de eerste twee categorieën en in februari voor de derde categorie en voor de helft in september 1976 voor de drie categorieën.

9. Diverse

VRAAG

Bij het invoeren van een nieuwe echtscheidingsgrond, namelijk het verblijven van een partner in een instelling voor geesteszieken, werd verklaard dat in dergelijk geval de echtscheiding geen nadeel mag berokkenen aan de sociale status van de partners totdat de sociale wetgeving ter zake wordt aangepast.

Welke schikkingen werden genomen of zullen genomen worden opdat die verwachting zou kunnen ingelost worden ?

ANTWOORD

Naar aanleiding van de nieuwe wetbepalingen betreffende de echtscheiding na tien jaar feitelijke scheiding werd de pensioenwetgeving voor werknemers aangepast door het koninklijk besluit van 12 mei 1975 houdende wijziging van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers.

Thans kan de uit de echt gescheiden echtgenote van een werknemer die niet hertrouwd is en niet vervallen is verklaard van de ouderlijke macht of niet veroordeeld werd om haar echtgenoot naar het leven te hebben gestaan, de toekenning bekomen van een pensioen als werknemer voor de huwelijksjaren tijdens welke haar echtgenoot werknemer is geweest, zonder dat zij daartoe nog bijdragen moet betalen.

In de praktijk komt het erop neer dat haar pensioen voor die huwelijksjaren wordt vastgesteld juist alsof zij tijdens deze jaren zelf een activiteit als werknemster had uitgeoefend.

Het loon dat in aanmerking wordt genomen is gelijk aan 62,50 pct. van het overeenstemmend jaarloon van de man zoals het zou worden aangerekend indien hij op hetzelfde ogenblik als de vrouw het pensioen zou aanvragen.

Bedoeld jaarloon wordt, indien de vrouw zelf heeft gewerkt, met het eigen jaarloon waarvoor zij op rustpensioen aanspraak kan maken, verminderd.

Zo er jaren zijn waarvoor de vrouw een rustpensioen in een andere Belgische pensioenregeling of in een buitenlandse pensioenregeling kan bekomen, moet zij voor die jaren het andere pensioen verzaken om de voorziene beschikkingen te kunnen genieten.

La pension que la femme peut ainsi obtenir prend normalement cours à partir de 60 ans et au plus tôt à partir de 55 ans, moyennant une réduction de 5 p.c. par année d'anticipation. Le décès du mari ne porte pas atteinte à ses droits.

La législation en matière d'assurance maladie-invalidité a également été adaptée. Il n'a cependant pas été dérogé au principe général qu'en cas de divorce, l'ex-épouse perd toujours la qualité de personne à charge, au regard de l'assurance en matière de soins de santé.

La femme divorcée, qui n'a pas la qualité de travailleuse salariée ou de travailleuse indépendante, devra dès lors s'assurer dans le régime des personnes non protégées, moyennant paiement d'une cotisation mensuelle de 700 francs. Ce montant est toutefois ramené à 350 francs par mois pour une titulaire divorcée, qui à l'origine était intimée dans la cause prononçant le divorce exclusivement sur la base de l'article 232 du Code civil; sans que le tribunal mette à sa charge la responsabilité de la séparation de fait qui l'a précédé et à la condition d'avoir conservé jusqu'au divorce la qualité de personne à charge. En cas de séparation de fait, il est d'ailleurs possible de conserver la qualité de personne à charge, moyennant certaines conditions (telles qu'avoir des enfants à charge ou avoir droit à une pension alimentaire).

*
**

QUESTION

N'est-il pas souhaitable que le plafond de revenus, applicable en matière de régime préférentiel de l'assurance maladie, soit également pris en considération pour d'autres initiatives en faveur des pensionnés, telles que le tarif social du téléphone et les réductions de prix sur les chemins de fer belges ?

REPONSE

Ce plafond de revenus est fixé, dans chaque secteur séparément, par les instances déléguées à cet effet. Les exemples évoqués relèvent de la compétence de mon collègue des Communications.

*
**

QUESTION

Le Gouvernement envisage le regroupement des inspections sociales de l'Emploi et du Travail, de la Prévoyance sociale et des Classes moyennes.

A-t-il été tenu compte de ce projet lors de la fixation des crédits du budget du Ministère de la Prévoyance sociale, notamment ceux des articles 12.14 et 74.01 ?

REPONSE

Le regroupement de toutes les attributions en matière d'inspection et de contrôle des lois sociales vient seulement d'être proposé par les articles 158 et suivants du projet de loi concernant les propositions budgétaires 1975-1976.

Het pensioen dat de vrouw aldus kan bekomen gaat normaal in vanaf de leeftijd van 60 jaar en ten vroegste vanaf 55 jaar mits 5 pct. vermindering per jaar vervroeging. Het overlijden van de man doet geen afbreuk aan haar rechten.

Ook de wetgeving inzake ziekte- en invaliditeitsverzekering werd aangepast. Er kon nochtans niet worden afgeweken van het algemeen geldend principe dat in geval van echtscheiding de gewezen echtgenote steeds haar hoedanigheid van persoon ten laste verliest voor de geneeskundige zorgenverzekering.

De gescheiden vrouw die geen hoedanigheid heeft van werkneemster of zelfstandige zal zich aldus moeten verzekeren in het regime van de niet-beschermde personen mits betaling van een maandelijkse bijdrage van 700 frank. Dit bedrag wordt echter verminderd op 350 frank per maand voor een uit de echt gescheiden gerechtigde die oorspronkelijk gedaagde was in het geding dat de echtscheiding uitsluitend op grond van artikel 232 van het Burgerlijk Wetboek toestaat zonder dat de rechtbank de verantwoordelijkheid van de voorafgaande feitelijke scheiding te haren laste legt en op voorwaarde dat zij tot aan die echtscheiding de hoedanigheid van persoon ten laste heeft behouden. In geval van feitelijke scheiding is het immers mogelijk, mits vervullen van bepaalde voorwaarden (kinderen ten laste of recht hebben op alimentatiegeld), de hoedanigheid van persoon ten laste te behouden.

*
**

VRAAG

Is het niet wenselijk dat het inkomensplafond, van toepassing inzake de voorkeurregeling voor ziekteverzekering, eveneens in aanmerking zou genomen worden voor andere initiatieven ten voordele van de gepensioneerden, zoals het sociaal telefoontarief en de prijsverminderingen op het spoor ?

ANTWOORD

Bedoeld inkomensplafond wordt, in iedere sector afzonderlijk, door de daartoe gemachtigde instanties vastgesteld. De aangehaalde voorbeelden vallen onder de bevoegdheid van mijn collega van Verkeerswezen.

*
**

VRAAG

De Regering overweegt de groepering van de sociale inspecties van Tewerkstelling en Arbeid, Sociale Voorzorg en Middenstand.

Werd hiermede rekening gehouden bij het vaststellen van de kredieten van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg, inzonderheid deze van de artikelen 12.14 en 74.01 ?

ANTWOORD

De hergroepering van alle bevoegdheden inzake inspectie en controle der sociale wetten werd pas voorgesteld bij de artikelen 158 en volgende van het ontwerp van wet betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976.

L'élaboration des projets budgétaires au cours du mois de juillet dernier, ne pouvait déjà tenir compte de cette mesure, dont les modalités d'exécution ne sont d'ailleurs pas encore définies.

**

QUESTION

Le crédit provisionnel, pour l'ensemble du budget, destiné à la couverture des charges résultant d'une hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (art. 01.01 du budget du Ministère de la Prévoyance sociale), a été réduit de 4 091,1 millions de francs pour 1975 à 1 976,9 millions de francs pour 1976. Comment cette réduction se justifie-t-elle ?

REPONSE

Ainsi que le mentionne l'exposé général du budget 1976, (p. 12), le budget de 1975 comprenait une provision d'adaptation à l'indice de 24 milliards, qui sera complétée dans le feuillet d'ajustement par une augmentation de 5,9 milliards. Compte tenu des prévisions économiques pour l'an prochain, la provision d'adaptation à l'indice inscrite au budget de 1976 ne s'élève qu'à 13,4 milliards.

Cette provision est répartie entre tous les crédits indexés du budget (qui atteignent près de 400 milliards).

La provision d'adaptation à l'indice relative au budget du Ministère de la Prévoyance sociale a de ce fait été réduite dans une même proportion.

**

QUESTION

En ce qui concerne l'exécution de la loi du 1^{er} août 1974 créant des organismes régionaux, y a-t-il dans le cadre du Département des matières se prêtant à la régionalisation ?

REPONSE

Le problème des matières se prêtant à la régionalisation est examiné par les Ministres chargés de la réforme des institutions et ne relève donc pas de ma compétence.

**

QUESTION

Pour quel motif l'achat de machines, de mobilier et d'objets mobiliers divers à charge des articles 74.02 et 74.03 du budget du Ministère de la Prévoyance sociale n'est-il pas effectué par l'intermédiaire de l'Office central des fournitures ?

REPONSE

Les machines, le mobilier et le matériel sont achetés par l'intermédiaire de l'O.C.F. à charge de l'article 74.01 (crédit de 1,3 million de francs). Seul l'achat de machines spéciales et de matériel particulier qui ne peuvent être fournis à l'intervention de l'O.C.F. (voir p. 42 de la justification) est imputé aux articles 74.02 (0,8 million) et 74.03 (0,3 million).

**

Bij het vaststellen van de begrotingsontwerpen in de maand juli jl. kon nog geen rekening gehouden worden met die maatregel, waarvan de uitvoeringsmodaliteiten trouwens nog steeds niet bepaald zijn.

**

VRAAG

Het provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie (art. 01.01 van de begroting Ministerie Sociale Voorzorg), werd van 4 091,1 miljoen frank voor 1975 verminderd op 1 976,9 miljoen frank voor 1976. Hoe is deze reductie te verklaren ?

ANTWOORD

Zoals vermeld in de algemene toelichting bij de begroting 1976 (blz. 12) bevatte de begroting 1975 een indexprovisie van 24 miljard, waaraan in het bijblad nog een vermeerdering van 5,9 miljard zal toegevoegd worden. Gelet op de economische vooruitzichten voor toekomstig jaar werd in de begroting 1976 een indexprovisie opgenomen van slechts 13,4 miljard.

Deze provisie wordt verdeeld onder al de geïndexeerde kredieten in de begroting (die ongeveer 400 miljard bereiken).

Zo werd de indexprovisie voor de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg in dezelfde verhouding verminderd.

**

VRAAG

Inzake de uitvoering van de wet van 1 augustus 1974 tot oprichting van gewestelijke instellingen, zijn er voor het Departement materies vatbaar voor regionalisatie ?

ANTWOORD

Het probleem van de materies vatbaar voor regionalisatie is het voorwerp van een onderzoek door de Ministers belast met de hervorming van de instellingen en valt dus niet onder mijn bevoegdheid.

**

VRAAG

Waarom worden de aankopen van machines, meubilair en allerhande meubilair ten laste van artikelen 74.02 en 74.03 van de begroting Ministerie van Sociale Voorzorg niet langs het Centraal Bureau voor benodigdheden verricht ?

ANTWOORD

De aankoop van machines, meubilair en materieel geschiedt langs het C.B.B., ten laste van artikel 74.01 (krediet 1,3 miljoen frank). Slechts de aankoop van speciale machines en bijzonder materieel, niet leverbaar langs het C.B.B. (zie blz. 42 van de verantwoording), wordt aangerekend op de artikelen 74.02 (0,8 miljoen) en 74.03 (0,3 miljoen).

**

QUESTION

Est-il possible de présenter un tableau permettant la comparaison entre le Plan (options 1976-1980), et le budget pour 1976 ?

REPONSE

Le Plan et le budget économique qui en constitue la tranche annuelle, sont fondés sur les principes de la comptabilité nationale, tandis que le budget de l'Etat est établi suivant les règles de la comptabilité de l'Etat.

La comptabilité nationale se compose d'un compte de l'Etat où les opérations se trouvent regroupées selon des critères exclusivement économiques et un compte de la sécurité sociale reposant sur des données macro-économiques et non sur des éléments provenant de la comptabilité des organismes de ce secteur.

Il est donc pratiquement impossible de présenter un tableau comparatif concernant le Plan, d'une part, et la comptabilité de l'Etat, d'autre part.

L'on peut néanmoins affirmer que le budget comprend toutes les interventions de l'Etat résultant des objectifs généraux du Plan.

En ce qui concerne plus spécialement le Plan 1976-1980, les options sont pour l'instant encore soumis à l'examen des Chambres législatives.

Ce n'est qu'après la décision de celles-ci, relative aux options à prendre en considération, que le Plan proprement dit pourra être élaboré et soumis à l'approbation du Parlement.

Il n'est donc pas encore possible de fournir des précisions au sujet du Plan 1976-1980 lui-même.

**

QUESTION

Il est assez étrange qu'un article ait été inséré dans le projet de loi afin de maintenir les traitements dont ont bénéficié des agents qui ont vu leur nomination annulée par le Conseil d'Etat.

Même si l'insertion d'une telle disposition devait s'avérer nécessaire, elle ne réglerait, de toute façon, qu'une situation pécuniaire, mais nullement le problème des actes administratifs des fonctionnaires concernés.

REPONSE

Les dispositions de l'article 4, relatives au maintien des traitements de trois agents dont la promotion a été annulée par le Conseil d'Etat, résultent d'une exigence de la Cour des comptes.

En effet, en cas d'annulation d'une nomination ou d'une promotion par le Conseil d'Etat, les traitements alloués sont dépourvus de toute base légale et doivent, suivant la Cour des comptes, être normalement récupérés.

Toutefois, l'agent intéressé ayant presté ses services pendant la période litigieuse, l'équité exige qu'un traitement soit

VRAAG

Is het mogelijk een tabel tot vergelijking tussen het Plan (beleidskeuzen 1976-1980) en de begroting 1976 voor te leggen ?

ANTWOORD

Het Plan en het economisch budget, dat de jaarlijkse tranche hiervan is, zijn gesteund op de principes van de nationale comptabiliteit, terwijl de Rijksbegroting opgemaakt wordt volgens de regels van de Staatscomptabiliteit.

De nationale comptabiliteit bestaat uit een rekening van het Rijk, waarin de verrichtingen uitsluitend volgens economische criteria gehergroepeerd zijn, en een rekening van de maatschappelijke zekerheid gebaseerd op macro-economische gegevens en niet op elementen uit de comptabiliteit van de instellingen van die sector.

Het is dus uiteraard niet mogelijk een vergelijkende tabel voor te leggen betreffende het Plan enerzijds en de Rijksbegroting anderzijds.

Wel kan bevestigd worden dat de begroting alle Staatsinterventies omvat die voortvloeien uit de algemene doelstellingen van het Plan.

Wat inzonderheid het Plan 1976-1980 betreft, zijn de beleidskeuzen thans nog in behandeling bij de Wetgevende Kamers.

Pas wanneer deze zich zullen hebben uitgesproken over de in aanmerking te nemen opties, kan het eigenlijke Plan verder uitgewerkt worden en aan de goedkeuring van het Parlement onderworpen worden.

Over het Plan 1976-1980 zelf kunnen dus nog geen bijzonderheden medegedeeld worden.

**

VRAAG

Het wekt verwondering dat een artikel in het ontwerp van wet is ingevoegd met het oog op het behoud van de wedden waarvan personeelsleden hebben genoten, wier benoeming door de Raad van State werd vernietigd.

Zelfs indien het nodig mocht blijken een dergelijke bepaling in te lassen, zou deze alleen de toestand inzake wedde-regelen, doch geenszins de bestuursdaden die door de betrokken ambtenaren werden gesteld.

ANTWOORD

De bepalingen van artikel 4, die betrekking hebben op het behoud van de wedden van drie personeelsleden wier bevordering door de Raad van State werd vernietigd, vloeien voort uit een eis van het Rekenhof.

Inderdaad, in geval van vernietiging door de Raad van State van een benoeming of van een bevordering, bestaat er geen enkele wettelijke basis meer voor de uitbetaalde wedden, zodat deze, volgens het Rekenhof, normaal dienen teruggevorderd te worden.

Nochtans, aangezien het betrokken personeelslid gedurende de betwiste periode diensten heeft gepresteerd, is het billijk

alloué pour cette période. Le problème posé a été réglé en 1967 en accord avec les Ministres de la Fonction publique et du Budget qui se sont ralliés aux conclusions énoncées par la Cour des comptes, subordonnant la non-récupération d'un traitement à l'intervention d'une disposition légale expresse et spécifiant en outre que cette mesure reste sans effet sur l'avancement ultérieur de grade et de traitement des agents intéressés.

La formule reprise à l'article 4, consistant à demander au Législateur par la voie du feuillet d'ajustement de se prononcer sur chaque cas particulier, résulte de la solution qui a paru la plus conforme tant à l'équité qu'aux impératifs d'ordre juridique et budgétaire, et sur laquelle le Ministre du Budget a marqué son accord en date du 22 novembre 1967.

D'autre part, les actes administratifs accomplis par les agents durant la période litigieuse ne doivent faire l'objet d'aucune confirmation, étant donné la situation créée par l'annulation des nominations.

III. VOTES

A. Projet de loi ajustant le budget du Ministère de la Prévoyance sociale de l'année budgétaire 1975.

AMENDEMENT PRESENTE PAR LE GOUVERNEMENT

Tableau annexé au projet de loi

TITRE I^{er}

DEPENSES COURANTES

SECTION II

Ministère de la Prévoyance sociale

CHAPITRE III

Transferts de revenus à destination d'autres secteurs Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.06. — *Paiement aux handicapés, etc.*

a) Compléter le libellé de l'article par la disposition suivante :

« Le solde disponible au 31 décembre peut être reporté à l'année budgétaire suivante pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article. »

b) Porter le crédit de 5 456 000 000 de francs à 5 613 000 000 de francs.

Augmentation de 157 000 000 de francs.

dat er voor deze periode een wedde wordt toegekend. Het gestelde probleem werd in 1967 geregeld in overleg met de Ministers van het Openbaar Ambt en van Begroting, die zich bij de conclusies van het Rekenhof aangesloten hebben, volgens welke de niet-terugvordering van een wedde ongeschikt blijft aan het tot stand komen van een uitdrukkelijke wettelijke bepaling, die ondermeer moet voorzien dat deze maatregel zonder uitwerking blijft op de latere bevordering in graad en wedde van de betrokken personeelsleden.

De formule hernomen in artikel 4, die erin bestaat aan de Wetgever te vragen zich, via het aanpassingsblad, over elk afzonderlijk geval uit te spreken, vloeit voort uit de oplossing die het best, én aan de billijkheid, én aan de juridische en budgettaire imperatieven leek te beantwoorden en waarmede de Minister van Begroting op 22 november 1967 heeft ingestemd.

Anderzijds moeten de bestuursdaden die tijdens de betwiste periode door de personeelsleden gesteld werden niet bekrachtigd worden, gelet op de toestand geschapen door de vernietiging van de benoemingen.

III. STEMMINGEN

A. Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1975.

AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE REGERING

Tabel bij het ontwerp van wet gevoegd

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE II

Ministerie van Sociale Voorzorg

HOOFDSTUK III

Inkomensoverdrachten aan andere sectoren Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.06. — *Betaling aan minder-validen, enz.*

a) De tekst van het artikel aanvullen met de volgende bepaling :

« Het op 31 december beschikbare saldo mag naar het volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden aangewend voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel. »

b) Het krediet van 5 456 000 000 frank verhogen tot 5 613 000 000 frank.

Vermeerdering met 157 000 000 frank.

Justification

Cette augmentation doit servir aux dépenses découlant de la liaison au bien-être général du revenu garanti aux handicapés.

Elle est compensée par une réduction équivalente du crédit inscrit à l'article 33.16 du budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'année budgétaire 1975 et relatif à l'intervention de l'Etat en matière de minimum socio-vital.

Du fait que le crédit de 1975 ne sera pas complètement épuisé, l'inscription de la disposition budgétaire autorisant le report permettra d'utiliser en 1976 le solde du crédit au profit des handicapés à revenus modestes.

Cet amendement porte le montant total des crédits supplémentaires de l'année courante pour le Titre I - Dépenses courantes, de 7 552 328 000 francs à 7 709 328 000 francs, et le total des crédits supplémentaires de l'année courante pour les Titres I et II du budget du Ministère de la Prévoyance sociale, de 7 552 528 000 francs à 7 709 528 000 francs.

L'amendement est adopté par 9 voix contre 5.

Les articles, les tableaux et l'ensemble du projet de loi amendé ont été adoptés par 9 voix contre 5.

B. Projet de loi contenant le budget du Ministère de la Prévoyance sociale pour l'année budgétaire 1976.

Les articles, les tableaux et l'ensemble du projet de loi ont été adoptés par 9 voix contre 5.

Le présent rapport a été approuvé par 14 voix et 1 abstention.

Le Rapporteur,
W. CLAEYS

Le Président,
A. DE RORE

Verantwoording

Deze verhoging is bestemd voor de uitgaven voortvloeiend uit de binding aan het algemeen welzijn van het gewaarborgd minimum van de minder-validen.

Ze wordt gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering van het krediet ingeschreven onder artikel 33.16 van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1975 en betreffende de Staatstussenkomst inzake sociaal levensminimum.

Daar het krediet van 1975 niet volledig zal uitgeput zijn, zal de inschrijving van de budgettaire bepaling houdende machtiging tot overdracht het mogelijk maken in 1976 het kredietsaldo aan te wenden ten voordele van de minder-validen met een bescheiden inkomen.

Onderhavig amendement brengt het totaal bedrag van de bijkredieten van het lopend jaar voor Titel I - Lopende uitgaven, van 7 552 328 000 frank op 7 709 328 000 frank, en het totaal van de bijkredieten van het lopend jaar voor Titels I en II van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg, van 7 552 528 000 frank op 7 709 528 000 frank.

Het amendement wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 5.

De artikelen, de tabellen en het geheel van het geamendeerd ontwerp van wet zijn aangenomen met 9 stemmen tegen 5.

B. Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1976.

De artikelen, de tabellen en het geheel van het ontwerp van wet zijn aangenomen met 9 stemmen tegen 5.

Dit verslag is goedgekeurd met 14 stemmen, bij 1 onthouding.

De Verslaggever,
W. CLAEYS

De Voorzitter,
A. DE RORE

AMENDEMENT ADOPTE PAR
LA COMMISSION

Tableau annexé au projet de loi

TITRE I^{er}

DEPENSES COURANTES

SECTION II

Ministère de la Prévoyance sociale

CHAPITRE III

Transferts de revenus à destination d'autres secteurs
Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.06. — *Païement aux handicapés, etc.*

a) Le libellé de l'article est complété par la disposition suivante :

« Le solde disponible au 31 décembre peut être reporté à l'année budgétaire suivante pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article. »

b) Le crédit de 5 456 000 000 de francs est porté à 5 613 000 000 de francs.

Augmentation de 157 000 000 de francs.

AMENDEMENT AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE

Tabel bij het ontwerp van wet gevoegd

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE II

Ministerie van Sociale Voorzorg

HOOFDSTUK III

Inkomensoverdrachten aan andere sectoren
Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.06. — *Betaling aan minder-validen, enz.*

a) De tekst van het artikel wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Het op 31 december beschikbare saldo mag naar het volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden aangewend voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel. »

b) Het krediet van 5 456 000 000 frank wordt verhoogd tot 5 613 000 000 frank.

Vermeerdering met 157 000 000 frank.

ANNEXE I

BIJLAGE I

TABLEAU I

TABEL I

Budget des Pensions (quote-part Prévoyance sociale)

Begroting van Pensioenen (aandeel Sociale Voorzorg)

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Désignation de l'objet des dépenses	1974 Dépenses	1975 Budget voté	1975 Crédits ajustés	1976 Propositions
—	—	—	—	—
<i>Aanduiding van het voorwerp der uitgaven</i>	<i>1974 Uitgaven</i>	<i>1975 Goedgekeurde begroting</i>	<i>1975 Aangepaste kredieten</i>	<i>1976 Voorstellen</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Pensions des travailleurs salariés (ouvriers, employés, ouvriers mineurs, marins). — <i>Werknemerspensioenen (arbeiders, bedienden, mijnwerkers, zeelieden)</i>	11 566,0	12 779,5	12 779,5	15 342,0
Rentes de vieillesse et rentes de veuves (ouvriers, employés, ouvriers mineurs, assurés libres). — <i>Ouderdoms- en weduwenrenten (arbeiders, bedienden, mijnwerkers, vrijwillig verzekerden)</i>	616,4	641,4	641,4	646,4
Revenu garanti aux personnes âgées. — <i>Gewaarborgd inkomen voor bejaarden</i>	1 960,4	2 430,0	2 473,5	2 653,0
Pensions d'invalidité des ouvriers mineurs. — <i>Invaliditeitspensioenen voor mijnwerkers</i>	4 020,7	4 313,1	4 253,8	4 550,0
Allocations familiales aux pensionnés du secteur public. — <i>Kinderbijslag aan de gepensioneerden van de overheidssector</i>	689,3	709,9	734,3	800,0
Bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale. — <i>Begunstigden met een statuut van nationale erkentelijkheid</i>	225,0	283,0	300,0	401,0
Complément de rente. — <i>Rentebijslag</i>	—	—	13,0	46,5
Mesures spéciales en faveur des ouvriers mineurs. — <i>Bijzondere maatregelen ten gunste van de mijnwerkers</i>	558,3	950,0	950,0	1 070,0
Cotisations des chômeurs. — <i>Bijdragen van de werklozen</i>	959,0	1 867,9	1 921,2	3 959,5
Divers. — <i>Diverse</i>	7,1	8,2	8,5	9,2
Provision pour index. — <i>Indexprovisie</i>	—	{ 1 676,1 427,0 (1)	2 103,1	946,3
Total. — <i>Totaal</i>	20 602,2	26 086,1 (1)	26 178,3	30 423,9

(1) En septembre 1975, un montant complémentaire de 427 026 000 francs, compris dans la provision totale de 5 800,6 millions (art. 01.11 du budget), a été mis à la disposition du Ministère de la Prévoyance sociale.

Le total du « budget voté, quote-part Prévoyance sociale » a ainsi été porté à 25 659,1 millions (initial) + 427,0 millions = 26 086,1 millions.

(1) In september 1975 werd een bijkomend bedrag van 427 026 000 frank, begrepen in de totale provisie van 5 800,6 miljoen (art. 01.11 van de begroting), ter beschikking van het Ministerie van Sociale Voorzorg gesteld.

Het totaal van de « goedgekeurde begroting, aandeel Sociale Voorzorg » werd aldus gebracht op 25 659,1 miljoen (oorspronkelijk) + 427,0 miljoen = 26 086,1 miljoen.

TABLEAU II

Budget du Ministère de la Prévoyance sociale

(En millions de francs)

TABEL II

Begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg

(In miljoenen frank)

Désignation de l'objet des dépenses — <i>Aanduiding van het voorwerp der uitgaven</i> (1)	1974 Dépenses — 1974 <i>Uitgaven</i> (2)	1975 Budget voté — 1975 <i>Goedgekeurde begroting</i> (3)	1975 Crédits ajustés — 1975 <i>Aangepaste kredieten</i> (4)	1976 Propositions — 1976 <i>Voorstellen</i> (5)
Dépenses d'administration. — <i>Administratieve uitgaven :</i>				
a) Administration. — <i>Administratie</i>	363,4	394,6	400,1	471,3
b) Cabinet. — <i>Kabinet</i>	18,5	19,1	25,8	25,5
Assurance-maladie obligatoire. — <i>Verplichte ziekteverzekering :</i>				
— travailleurs salariés — <i>werknemers</i>	32 104,3	35 430,0	40 215,0	47 700,0
— travailleurs indépendants — <i>zelfstandigen</i>	2 397,7	2 475,0	2 697,0	3 129,9
— subvention spéciale (salariés et indépendants) — <i>bijzondere toelage (werknemers en zelfstandigen)</i>	—	750,0	750,0	—
— marins — <i>zeelieden</i>	34,3	37,0	36,1	43,0
Assurance mutualiste libre. — <i>Vrijwillige ziekenfondsverzekering</i>	1 297,0	1 192,0	1 418,0	1 457,0
Handicapés. — <i>Minder-validen</i>	4 692,7	5 156,0	5 456,0	6 825,1
Maladies professionnelles (pneumoconiose). — <i>Beroepsziekten (pneumoconiosis)</i>	2 950,0	4 583,3	5 234,0	6 161,6
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslag :</i>				
— travailleurs salariés — <i>loontrekkenden</i>	879,9	627,3	28,9	33,1
Titres de voyage pour ouvriers mineurs. — <i>Reisbiljetten aan mijnwerkers</i>	19,5	18,0	18,0	18,0
Divers. — <i>Diverse</i>	84,9	97,1	89,1	87,0
Provision pour index. — <i>Indexprovisie</i>	—	2 735,5	4 091,0	1 976,9
Dépenses de capital. — <i>Kapitaaluitgaven :</i>				
a) Administration. — <i>Administratie</i>	2,0	1,9	1,9	2,7
b) Cabinet. — <i>Kabinet</i>	0,4	0,4	0,6	0,1
c) Amortissement de la dette publique. — <i>Aflossing van overheidsschuld</i>	35,5	35,5	35,5	25,5
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>	44 880,1	53 552,7	60 497,0	67 956,7

ANNEXE II

BIJLAGE II

Assurance maladie

Ziekteverzekering

Prévisions budgétaires pour 1976 à l'indice 148,52

Begrotingsramingen voor 1976 tegen indexcijfer 148,52

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

RECETTES

ONTVANGSTEN

Définition — Omschrijving	Soins de santé Régime général — Geneeskundige verzorging Algemene regeling	Soins de santé Indépendants — Geneeskundige verzorging Zelfstandigen	Indemnités Régime général — Uitkeringen Algemene regeling	Indemnités Indépendants — Uitkeringen Zelfstandigen	Total — Totaal
I. Cotisations. — Bijdragen.					
Cotisations sociales. — <i>Sociale bijdragen</i>	58 950,1	3 799,2	21 065,9	775,2	84 590,4
Cotisations personnelles. — <i>Personele bijdragen</i>	470,0	40,0	4,0	—	514,0
Cotisations pensionnés de l'Etat. — <i>Bijdragen rijksgepensioneerden</i>	530,0	—	—	—	530,0
Cotisations assurance-autos. — <i>Bijdragen verzekering autovervoer- tuigen</i>	467,0	82,6	—	—	549,6
Total cotisations. — <i>Totaal bijdragen</i>	60 417,1	3 921,8	21 069,9	775,2	86 184,0
II. Subventions Etat. — Rijkstegemoetkomingen.					
a) Chômage. — <i>Werkloosheid</i>	3 541,4	—	2 361,0	—	5 902,4
b) Maladies sociales. — <i>Sociale ziekten</i>	5 776,7	889,3	—	—	6 666,0
c) 27 p.c. — 27 pct.	23 756,3	1 573,5	—	—	25 329,8
d) Invalidité. — <i>Invaliditeit</i>	—	—	15 227,4	1 067,1	16 294,5
e) Frais funéraires. — <i>Begrafeniskosten</i>	—	—	610,0	—	610,0
Total subventions Etat. — <i>Totaal rijkstegemoetkomingen</i>	33 074,4	2 462,8	18 198,4	1 067,1	54 802,7
III. Divers. — Diverse.					
Conventions internationales. — <i>Internationale verdragen</i>	917,9	—	37,0	—	954,9
Recettes diverses (frontaliers, mineurs, intérêt. — <i>Diverse ont- vangsten (grensarbeiders, mijnwerkers, interesten)</i>	10,0	1,0	57,6	—	68,6
O.N.A.F.T.S. (indemnité accouchement). — <i>R.K.W. (uitkering bij bevalling)</i>	—	—	421,4	—	421,4
Total divers. — <i>Totaal diverse</i>	927,9	1,0	516,0	—	1 444,9
Total Recettes. — <i>Totaal Ontvangsten</i>	94 419,4	6 385,6	39 784,3	1 842,3	142 431,6
Résultat (déficit). — <i>Resultaat (nadelig saldo)</i>	625,6	723,0	524,1	1,1	1 873,8
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>	95 045,0	7 108,6	40 308,4	1 843,4	144 305,4

DEPENSES

UITGAVEN

Définition — Omschrijving	Soins de santé Régime général — Geneeskundige verzorging Algemene regeling	Soins de santé Indépendants — Geneeskundige verzorging Zelfstandigen	Indemnités Régime général — Uitkeringen Algemene regeling	Indemnités Indépendants — Uitkeringen Zelfstandigen	Total — Totaal
Dépenses particulières. — Bijzondere uitgaven.					
a) Prestations de santé. — Geneeskundige verstrekkingen. . . .	80 678,0	5 314,8	—	—	85 992,8
b) Maladies sociales. — Sociale ziekten	5 611,1	853,6	—	—	6 464,7
c) Incapacité primaire. — Primaire ongeschiktheid	—	—	17 086,7	344,4	17 431,1
d) Invalidité. — Invaliditeit	—	—	18 692,1	1 340,3	20 032,4
e) Frais funéraires. — Begrafeniskosten	—	—	802,3	—	802,3
f) Indemnité supplémentaire repos d'accouchement. — Bij- komende uitkering bij bevallingsrust	—	—	492,8	—	492,8
g) Transfert. — Overdracht	— 310,0	310,0	—	—	—
h) Frais administration des organismes assureurs — Adminis- tratiekosten van de verzekeringsinstellingen	5 980,8	397,1	3 010,3	136,8	9 525,0
Sous-total. — Subtotaal	91 959,9	6 875,5	40 084,2	1 821,5	140 741,1
Conventions internationales. — Internationale verdragen	1 502,7	—	2,1	—	1 504,8
Dépassement C.A.A.M.I. — Meerbedrag H.K.Z.I.V.	29,5	2,0	12,5	0,5	44,5
Quote-part I.N.A.S.T.I. — Aandeel R.S.V.Z.	—	24,0	—	14,0	38,0
Charges I.N.A.M.I. — Lasten van het R.I.Z.I.V. :					
a) Frais administration I.N.A.M.I. — Administratiekosten R.I.Z.I.V.	367,0	25,0	155,0	7,0	554,0
b) Statut social. — Sociaal statuut	388,9	26,1	—	—	415,0
c) Intérêts et amortissements. — Interesten en aflossingen . . .	797,0	156,0	—	—	953,0
Dépenses diverses (frontaliers, mineurs, remboursement cotisa- tions). — Diverse uitgaven (grensarbeiders, mijnwerkers, terugbetaling bijdragen)	—	—	54,6	0,4	55,0
Total Dépenses. — Totaal Uitgaven	95 045,0	7 108,6	40 308,4	1 843,4	144 305,4
Total général. — Algemeen totaal	95 045,0	7 108,6	40 308,4	1 843,4	144 305,4

ANNEXE 3

Synthèse du budget-programme pour 1976

Catégorie	Coût global (millions de F)	Répartition en %
1. Politique familiale	65 714,6	146,3
2. Invalides et handicapés	77 282,8	172,0
3. Soins de santé	61 555,2	137,0
4. Troisième âge	190 948,5	425,0
5. Vacances annuelles	53 346,5	118,7
6. Support général	451,4	1,0
	<u>449 299,0</u>	<u>1 000,0</u>

1. Politique familiale

Objectif : amélioration du niveau de vie matériel des familles, compte tenu des besoins évolutifs de la société globale.

111. Allocations familiales pour accroître les revenus des familles des travailleurs en vue de leur permettre de faire face aux dépenses que représentent pour elles la présence d'enfants	63 031,1	140,3
112. Aide matérielle aux familles dans le cadre de l'assurance mutualiste libre	1 836,7	1,1
113. Dépenses pour le développement et l'amélioration d'institutions de garde d'enfants et de services d'aide familiale en faveur de ménages des travailleurs salariés	701,8	1,6
114. Service social collectif en faveur du personnel du secteur communal	9,1	—
115. Frais d'administration pour la politique familiale	135,9	0,3
	<u>65 714,6</u>	<u>146,3</u>

2. Invalides et handicapés

Objectif : la réintégration socio-économique des invalides et handicapés.

201. Extension de la connaissance quantitative des causes et conséquences des maladies professionnelles et reconnaissance de toutes les maladies professionnelles	11,3	0,03
---	------	------

BIJLAGE 3

Synthese van de programmabegroting 1976

Categorie	Globale kosten (miljoenen F)	Verdeling in %
1. Familiaal beleid	65 714,6	146,3
2. Invaliden en minder-validen	77 282,8	172,0
3. Geneeskundige verzorging	61 555,2	137,0
4. Derde leeftijd	190 948,5	425,0
5. Jaarlijkse vakantie	53 346,5	118,7
6. Algemene steun	451,4	1,0
	<u>449 299,0</u>	<u>1 000,0</u>

1. Familiaal beleid

Doel : verbetering van het materiële levensniveau van de gezinnen, rekening houdend met de veranderlijke behoeften van de globale gemeenschap.

111. Gezinsbijslag om de inkomsten van de families der werknemers te vermeerderen ten einde hen toe te laten het hoofd te bieden aan de uitgaven die de aanwezigheid van kinderen met zich brengt	63 031,1	140,3
112. Materiële hulp aan de gezinnen in het raam van de vrijwillige ziekenfondsverzekering	1 836,7	4,1
113. Uitgaven voor de ontwikkeling en de verbetering van kinderbe- waarplaatsen en diensten voor gezinshulp ten behoeve van werknemersgezinnen	701,8	1,6
114. Gemeenschappelijke Sociale Dienst ten behoeve van het personeel van de gemeentelijke sector	9,1	—
115. Administratieve kosten voor het familiaal beleid	135,9	0,3
	<u>65 714,6</u>	<u>146,3</u>

2. Invaliden en minder-validen

Doel : de socio-economische reïntegratie van deze invaliden en gehandicapten.

201. Uitbreiding van de kwantita- tieve kennis van de oorzaken en gevolgen van de beroepsziekten en erkenning van alle beroeps- ziekten	11,3	0,03
---	------	------

Catégorie	Coût global (millions de F)	Répartition en %	Catégorie	Globale kosten (miljoenen F)	Verdeling in %
211. Prévention des maladies professionnelles en contribuant substantiellement à la protection des travailleurs contre les risques de maladies professionnelles, principalement par :			211. Voorkoming van beroepsziekten door substantieel bij te dragen tot de bescherming van werknemers tegen beroepsziektorisico's, voornamelijk door :		
— assistance aux médecins du travail et aux entreprises .	0,6	—	— hulp aan arbeidsgeneesheren en aan bedrijven	0,6	—
— écartement et reclassement .	61,3	0,1	— verwijdering en reclasseering	61,3	0,1
— soins médicaux	7,4	0,01	— geneeskundige verzorging .	7,4	0,01
221. Soins médicaux pour les maladies professionnelles :			221. Geneeskundige verzorging van de beroepsziekten :		
— Dispensés dans les centres médico-techniques	58,3	0,1	— Verstrekt in medisch-technische centra	58,3	0,1
— Dispensés dans d'autres établissements	430,0	1,0	— Verstrekt in andere instellingen	430,0	1,0
222. Remboursements du coût des soins en cas d'accidents du travail	8,3	0,02	222. Terugbetaling van de verzorgingskosten inzake arbeidsongevallen	8,3	0,02
223. Remboursements du coût des soins pour handicapés	7 765,5	17,3	223. Terugbetaling van de verzorgingskosten der minder-validen	7 765,5	17,3
231. Réadaptation fonctionnelle, professionnelle et sociale des handicapés	208,7	0,5	231. Functionele, professionele en sociale wederaanpassing van minder-validen	208,7	0,5
241. Réparation des dommages en cas d'accidents du travail	2 975,6	6,6	241. Herstel van de schade inzake arbeidsongevallen	2 975,6	6,6
242. Réparation des dommages en cas de maladies professionnelles :			242. Herstel van de schade inzake beroepsziekten :		
A. En cas de décès			A. In geval van overlijden		
— Intervention dans les frais funéraires	27,3	0,06	— Tegemoetkoming in de begrafenis-kosten	27,3	0,06
— Indemnités octroyées aux ayants droit	851,0	1,9	— Vergoeding aan de recht-hebbenden	851,0	1,9
B. En cas d'incapacité de travail			B. In geval van arbeidsongeschiktheid		
— Paiement d'une indemnité de réparation, liée à l'évolution du bien-être général	9 229,7	20,5	— Uitkering van een welvaartsvaste schadeloosstelling	9 229,7	20,5
— Couverture de frais de déplacement et pertes de salaires	10,0	0,02	— Dekking van reiskosten en loonverlies	10,0	0,02
243. Indemnités de compensation pour la perte de ressources des travailleurs invalides	43 963,0	97,8	243. Compensatieuitkeringen voor het inkomensverlies van invalide werknemers	43 963,0	97,8
244. Aide matérielle aux handicapés physiques et mentaux	6 145,1	13,7	244. Materiële hulp aan fysische en mentaal gehandicapten	6 145,1	13,7
245. Octroi d'une allocation d'incapacité ou d'invalidité aux invalides dans l'assurance mutualiste libre	97,4	0,2	245. Toekenning van een ongeschiktheids- of invaliditeitsvergoeding aan de invaliden in de vrijwillige ziekenfondsverzekering . . .	97,4	0,2

Catégorie	Coût global (millions de F)	Répartition en %
251. Frais d'administration de la politique en faveur des invalides et handicapés	5 432,3	12,1
	77 282,8	171,94

3. Soins de santé

Objectif : Assurer aux travailleurs actifs et à leur famille un système de soins efficace et économique, par le remboursement total ou partiel du coût des soins, selon des tarifs raisonnablement fixés dans le cadre des conventions et accords, à charge de la communauté nationale et de la solidarité des travailleurs.

31. Soins polyvalents.

Objectif : remboursement forfaitaire des soins généraux.

311. Médecine hospitalière : remboursement du coût total des prestations médicales et du prix total de la journée d'entretien	20 350,2	45,3
312. Médecine extrahospitalière : remboursement d'une part importante du coût des soins et des produits pharmaceutiques .	29 255,4	65,1
	49 605,6	110,4

32. Maladies sociales.

Objectif : remboursement à charge de la collectivité du coût total d'hospitalisation et de traitement.

321 Tuberculose	2 652,1	5,9
322 Cancer		
323 Poliomyélite		
324 Affections et malformations congénitales		
325 Maladies mentales		

33. Fixation du coût des soins.

Objectif : protection des intérêts des consommateurs et des dispensateurs de soins.

331. Fixation des barèmes, agrégation des spécialités, fixation des interventions.		
34. Support		
341. Frais de fonctionnement et d'administration	8 375,4	18,6
342. Dépenses supplémentaires	922,1	2,1
	61 555,2	137,0

Categorie	Globale kosten (miljoenen F)	Verdeling in %
251. Administratiekosten van het beleid ten behoeve van invaliden en minder-validen	5 432,3	12,1
	77 282,8	171,94

3. Geneeskundige verzorging

Doel : De actieve arbeiders en hun gezinnen voorzien van een doeltreffend en economisch verzorgingssysteem door middel van de totale of gedeeltelijke terugbetaling van de verzorgingskosten, overeenkomstig de binnen het raam van verbintenissen en akkoorden redelijk vastgestelde tarieven ten laste van de nationale gemeenschap en van de arbeiders-solidariteit.

31. Polyvalente verzorging.

Doel : forfaitaire terugbetaling van de algemene verzorging.

311. Ziekenhuisverpleegkunde : terugbetaling van de totale kosten van de geneeskundige prestaties en van de normale verpleegdagprijs	20 350,2	45,3
312. Geneeskundige verzorging buiten het ziekenhuis : terugbetaling van een belangrijk gedeelte van de verzorgingskosten en van de geneesmiddelen	29 255,4	65,1
	49 605,6	110,4

32. Sociale ziekten.

Doel : terugbetaling ten laste van de gemeenschap van de totale kosten voor ziekenhuisopname en behandeling.

321 Tuberculose	2 652,1	5,9
322 Kanker		
323 Polio-myelitis		
324 Aangeboren aandoeningen en misvormingen		
325 Geestesziekten		

33. Vastlegging van de kosten voor verzorging.

Doel : bescherming van de belangen van de verbruikers en van de verstrekkers van verzorging.

331. Vastlegging van de barema's, aanneming van de specialiteiten en vastlegging van de tegevoetkomingen.		
34. Steun		
341. Administratie- en werkingskosten	8 375,4	18,6
342. Bijkomende uitgaven	922,1	2,1
	61 555,2	137,0

Catégorie	Coût global (millions de F)	Répartition en %
4. Troisième âge		
<i>Objectif</i> : Revenu permanent et gratuité des soins de santé aux personnes âgées, aux veuves et à leurs familles.		
41. Pensions, rentes, revenu garanti.		
<i>Objectif</i> : Garantie d'un revenu permanent aux personnes âgées et aux veuves.		
411. Pensions et revenu garanti . . .	145 785,0	324,5
Pensions des salariés		
— Revenu permanent en fonction de la carrière et de la rémunération (retraite) ou proportionnelle à la pension (survie).		
Pensions des indépendants		
— Revenu forfaitaire en fonction de la carrière (retraite) ou revenu permanent proportionnel à la pension (survie).		
Revenu garanti		
— Octroi d'un revenu minimum en cas de ressources limitées.		
412. Rentes	2 019,8	4,5
Paiement des droits acquis résultant de la capitalisation individuelle.		
	147 804,8	329,0
42. Soins de santé.		
<i>Objectif</i> : Octroyer la gratuité des soins de santé jusqu'à un certain plafond de revenus.		
421. Soins polyvalents	32 412,6	72,1
422. Maladies sociales	2 935,3	6,5
423. Fixation du coût des soins : fixation des barèmes	P.M.	
424. Frais de fonctionnement et d'administration	7 177,2	16,0
Dépenses supplémentaires	618,6	1,4
	190 948,5	425,0

5. Vacances annuelles

Objectif : Soustraire chaque année le travailleur salarié à ses activités professionnelles pour lui permettre, par l'octroi de moyens financiers accrus et proportionnels à sa rémunération, d'accéder avec sa famille à diverses formes de loisirs et d'épanouissement.

Catégorie	Globale kosten (miljoenen F)	Verdeling in %
4. Derde leeftijd		
<i>Doel</i> : Een permanent inkomen en kosteloze geneeskundige verzorging voor bejaarde personen, voor de weduwen en hun gezinnen.		
41. Pensioenen, renten, gewaarborgd inkomen.		
<i>Doel</i> : Waarborgen van een permanent inkomen aan bejaarden en weduwen.		
411. Pensioenen en gewaarborgd inkomen	145 785,0	324,5
Werknemerspensioenen		
— Permanent inkomen in functie van de loopbaan en het loon (rustpensioen) of evenredig aan het pensioen (overlevingspensioen).		
Pensioenen voor zelfstandigen		
— Forfaitair inkomen in functie van de loopbaan (rustpensioen) of permanent inkomen evenredig aan het pensioen (overlevingspensioen).		
Gewaarborgd inkomen		
— Verstrekken van een minimuminkomen in geval van beperkte inkomsten.		
412. Renten	2 019,8	4,5
Uitkering van de verworven rechten voortkomend van individuele fondsvorming.		
	147 804,8	329,0
42. Geneeskundige verzorging.		
<i>Doel</i> : Verstrekken van kosteloze geneeskundige verzorging tot een bepaalde inkomstengrens.		
421. Polyvalente zorgen	32 412,6	72,1
422. Sociale ziekten	2 935,3	6,5
423. Vastlegging van kosten voor verzorging : vastlegging van de barema's	P.M.	
424. Werkings- en administratiekosten	7 177,2	16,0
Bijkomende uitgaven	618,6	1,4
	190 948,5	425,0

5. Jaarlijkse vakantie

Doel : De werknemer elk jaar aan zijn beroepsarbeid onttrekken, en hem, door toekenning van verhoogde geldmiddelen evenredig aan zijn loon, met zijn gezin toegang geven tot de verschillende vormen van vrijetijdsbesteding en ontwikkeling.

Catégorie	Coût global (millions de F)	Répartition en %
51. Jours de vacances et pécule de vacances.		
<i>Objectif</i> : Octroi de jours de vacances et paiement d'un pécule de vacances outre la rémunération normale.		
511. Vacances ordinaires . . .	52 717,7	117,3
512. Vacances complémentaires . .	354,0	0,8
	53 071,7	118,1

52. Expansion des centres de vacances

Objectif : Construction et aménagement de centres de vacances afin de pouvoir accueillir le travailleur et sa famille dans les meilleures conditions matérielles.

521. Financement de homes de vacances à des taux d'intérêt réduits	108,7	0,2
--	-------	-----

53. Transport gratuit

Objectif : Permettre à l'ouvrier mineur et à sa famille d'effectuer un certain nombre de voyages gratuits par train sur le réseau intérieur.

531. Billets de voyages gratuits . .	18,0	0,04
54. Support		
541. Frais de fonctionnement et d'administration . . .	148,1	0,3
	53 346,5	118,64

6. Support général

Frais généraux de fonctionnement et d'administration.

600. Frais généraux non ventilés .	451,4	1,0
------------------------------------	-------	-----

Budgets intégrés dans le budget-programme pour 1976 :

Au budget-programme du Ministère de la Prévoyance sociale ont été repris, en dehors du budget du Ministère de la Prévoyance sociale ainsi que des crédits destinés à la prévoyance sociale et prévus au budget des Pensions, les budgets des organismes d'intérêt public ci-après :

- Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge;
- Caisse nationale des pensions de retraite et de survie;
- Caisse nationale des pensions pour employés;
- Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des communes, établissements qui en dépendent et associations de communes;
- Fonds des accidents du travail;
- Fonds des maladies professionnelles;
- Fonds national de retraite des ouvriers mineurs;
- Institut national d'assurance maladie-invalidité;

Catégorie	Globale kosten (miljoenen F)	Verdeling in %
51. Vakantiedagen en vakantiegeld.		
<i>Doel</i> : Toekenning van vakantiedagen en uitkering van vakantiegeld buiten het normale loon.		
511. Gewone vakantie	52 717,7	117,3
512. Aanvullende vakantie . . .	354,0	0,8
	53 071,7	118,1

52. Uitbreiding van de vakantiecentra

Doel : Bouw en inrichting van vakantiecentra ten einde de werknemer en zijn familie in de beste materiële voorwaarden te kunnen onthalen.

521. Financiering van vakantiehuizen tegen verlaagde interestvoet .	108,7	0,2
---	-------	-----

53. Kosteloos vervoer

Doel : Aan de mijnwerker en zijn familie de mogelijkheid geven tot een bepaald aantal kosteloze binnenlandse verplaatsingen per trein.

531. Kosteloze reisbiljetten . . .	18,0	0,04
54. Steun		
541. Administratie en werkingskosten	148,1	0,3
	53 346,5	118,64

6. Algemene steun

Algemene werkings- en administratiekosten.

600. Niet geventileerde algemene onkosten	451,4	1,0
---	-------	-----

In de programmatiebegroting 1976 geïntegreerde begrotingen :

In de programmatiebegroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg werden, naast de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg en de voor sociale voorzorg bestemde kredieten uitgetrokken op de begroting van Pensioenen, de begrotingen van de onderstaande instellingen van openbaar nut opgenomen :

- Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag;
- Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen;
- Nationale Kas voor bediendenpensioenen;
- Bijzondere Compensatiekas voor kinderbijslag voor de gemeenten, de openbare instellingen die ervan afhankelijk zijn en de verenigingen van gemeenten;
- Fonds voor arbeidsongevallen;
- Fonds voor de beroepsziekten;
- Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers;
- Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

— Office de sécurité sociale des marins de la marine marchande;

— Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés;

— Office national de sécurité sociale;

— Office national des pensions pour travailleurs salariés;

— Office national des vacances annuelles.

Il y a lieu de noter qu'en outre, sont intégrées dans le budget-programme les dépenses afférentes :

— aux allocations familiales des chômeurs;

— aux prestations fournies dans le cadre de l'assurance mutualiste libre;

— aux rentes de retraite et de survie et aux capitaux acquis par les versements obligatoires des travailleurs salariés;

— aux frais de fonctionnement de certains organismes primaires intégrés dans le circuit de la répartition des prestations sociales visées (notamment en matière d'allocations familiales, de vacances annuelles et de soins de santé).

N'y sont, par contre, pas repris :

— les avantages sociaux à accorder en vue de l'adaptation au bien-être général;

— les dépenses relatives à l'octroi d'une allocation socio-pédagogique.

— Dienst voor maatschappelijke veiligheid der zeelieden ter koopvaardij;

— Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers;

— Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid;

— Rijksdienst voor werknemerspensioenen;

— Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie.

Er zij opgemerkt dat daarenboven in de programmabegroting werden geïntegreerd, de uitgaven in verband met :

— de kinderbijslag voor werklozen;

— de prestaties verstrekt in het raam van de vrijwillige mutualiteitsverzekering;

— de ouderdoms- en de overlevingsrenten en de kapitalen verworven door de verplichte storting van de werknemers;

— de werkingskosten van sommige primaire instellingen die betrokken zijn bij de verdeling van bedoelde sociale prestaties (onder meer inzake kinderbijslag, jaarlijkse vakantie en geneeskundige verzorging).

Zijn er daarentegen niet in opgenomen :

— de sociale voordelen te verlenen met het oog op de aanpassing aan het algemeen welvaartspeil;

— de uitgaven in verband met de toekenning van een sociaal-pedagogische bijslag.